

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.08.31 出刊 每週一發行

VOL. 351



突破傳統躉售框架 創新多元產銷平台

結合雄獅集團豐富資源 全新專業團隊 志成同業最強後盾



華航精緻旅遊 **詠·秋冬** 秀出旅遊紀念品



秀出你的旅遊紀念品 好禮收不完

即日起至 2015 年 10 月 31 日止，上傳你的旅遊紀念品至 dp.china-airlines.com 就有機會獲得精緻旅遊限量贈品！

詠·秋冬

產品效期 | 2015 年 9 月 1 日 - 2016 年 1 月 20 日 (主行程與續住需使用完畢)

開票日期 | 即日起

促銷航點

東北亞	琉球/大阪/札幌/東京/名古屋/靜岡/ 富山/福岡/高松/鹿兒島/首爾/釜山	北美地區	洛杉磯/夏威夷/關島
		大陸地區	上海/廈門/北京/香港
東南亞	峇里島/吉隆坡/檳城/新加坡/曼谷	大洋洲區	雪梨/布里斯本

華夏會員優惠

1. 加贈哩程：長程線 1,500 哩，短程線 500 哩。
2. 現金折扣：長程線可抵減台幣 1,000 元，短程線 500 元。
3. 行李超重優惠：除美、加航線(含關島)外，華夏會員可享有托運行李多 10 公斤之優惠 (限中華航空/華信航空飛航之自營班機，由他航飛航之共用班號班機不適用。)

中華航空
CHINA AIRLINES

Dynasty Package
華航精緻旅遊

華航 最愛中華帶您冬遊南北疆

西安行程全新包裝悅榕莊集團悅椿溫泉酒店



新疆遼闊壯麗的邊塞風光，總是吸引許多旅客慕名造訪，尤其維吾爾族浪漫的異國風情，更是令人陶醉癡迷。為了提供旅客優質的旅遊選擇，華航與16家業者齊力打造「最愛中華」，透過華航兩岸綿密航網，推出多款大陸旅遊行程，帶旅客豪華享受、輕鬆漫遊。

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／可樂旅遊



▼冬季的喀納斯展現不同浪漫風情。



◀ (左起) 華信航空公關室協理徐正權、華航台北分公司行銷策劃部經理劉婕綸、可樂旅遊產品3部大陸線經理葉尚青、華航台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智。

運用華航直飛烏魯木齊航點優勢，最愛中華冬季首次推出「北疆喀納斯、可可托海、白哈巴風情、越野車體驗9日」以及「南疆秘境、喀什單飛、帕米爾高原、塔克拉瑪干沙漠9日」。可樂旅遊產品3部大陸線經理葉尚青指出，新疆面積有台灣的46倍之大，自然風光迷人，夏冬季展現完全不同風貌，冬日可欣賞一片白茫茫的冰雪世界，別具浪漫。

為了帶給旅客更舒適、安全的旅程，在冬季喀納斯景區改搭4輪傳動越野車，4人一台暢遊景區美景，此外並走訪烏爾禾魔鬼城、天山天池、可可托海、五彩灣等知名景點，以短天數包裝，更適合中高年齡層旅客。

而南疆部份，特別安排一段中段飛機，前往喀什，大幅省下拉車時間，行程走訪全中國最大的清真寺—艾提尕爾清真寺、阿帕霍加墓、帕米爾高原，以

及穿越全中國最大的沙漠塔克拉瑪干沙漠等，感受獨特的沙漠風情。

另外，華航台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智則指出，西安行程冬季全新包裝悅榕莊集團悅椿溫泉酒店，酒店總監與主廚為台灣人，特別了解台灣旅客的需求與想法，不論房間、餐食等各方面服務，品質相當高水準，並且台灣旅客最愛的泡湯，在此也可享受得到，悅椿溫泉酒店勢必成為產品銷售最新賣點。

9/1起 高雄—首爾恢復航班

華航自9/1起，全面恢復高雄—首爾航班，針對9月底前出發，更推出限時優惠促銷。此外，為了吸引旅客赴韓旅遊，凡於台灣地區開立華航集團往返韓國線FIT機票，提供額外5公斤託運行李優惠，活動至9/30截止，歡迎同業把握機會銷售。

日期	行程	班號	起飛時間	抵達時間	每週飛航	機型
9/1~10/24	高雄—首爾	CI-164	06:40	10:25	1234567	738 (8C/150Y)
	首爾—高雄	CI-165	11:25	13:25		
10/25~ 2016/3/26	高雄—首爾	CI-164	07:00	10:35		
	首爾—高雄	CI-165	11:35	13:35		

9月底前出發限時促銷優惠售價：

行程	票種	艙等	效期	出發日期	售價 (TWD)
KHH/ICN/KHH	TL14	T	14D	9/1~9/30	6000元
	KL1M	K	1M		9500元

《最愛中華》系列講座9/12登場

向來推出高品質旅遊行程的最愛中華，即將於9/12舉辦第一場系列講座《台灣腳逛大陸世界遺產》，特別邀請旅遊達人工頭堅，暢談中華文化的世界遺產之美。報名請登入<https://goo.gl/PoCzuk>填寫資訊。更多課程訊息，請上欣講堂課程網《最愛中華》系列講座。

777 Wi-Fi Onboard 限時88折

為提供旅客更優質服務，華航於777機型飛機提供Wi-Fi，即日起至9/9於華航網站加購Wi-Fi Onboard 限時限量促銷88折。請前往華航網站選購，相關規定請參閱下列網址：中華航空公司→訂位購票→加購機上WiFi。

從沖繩、石垣島的陽光海水
到宮崎南國風光、別府溫泉地熱

從廣島、福岡的熱鬧繁華；長崎、神戶的異國情調
到高知歷史遺產與德島四國秘境……

不必搭機、不用拉車

黃金公主號提供最完整的日本遊輪假期

7大航程季節限定，早鳥優惠現正實施中



東南旅遊
02-2523-9199
交觀綜2027 · 品保北0150

雄獅旅遊
02-8793-5488
交觀綜2016 · 品保北0541

鳳凰旅遊
02-2537-0011
交觀綜2006 · 品保北0393

巨匠旅遊
02-2581-0988
交觀綜2133 · 品保北1009

唯 華 基
有 麗 隆
黃 金 日 本
公 主 號 啟
航

2016

現在搶購 早鳥最高省2萬

沖繩·石垣島4天	5/05.14.23 6/02	\$22,900起
沖繩·宮崎·別府7天	4/29	\$49,900起
沖繩·廣島·高知7天	5/08	\$49,900起
沖繩·長崎·宮崎7天	5/17	\$49,900起
石垣·神戶·德島·宮崎8天	5/26	\$55,900起
福岡·釜山·天津4/5/6/7天	6/05	\$29,900起

香港輕鬆遊3/4/5天(機去船回)

[2人同行 買一送一] 4/25.26.27 \$20,900起

*此優惠方案不可與其他早鳥優惠方案及送全程小費合併使用
費用不包含全程小費

超過10種特色房型

公主遊輪精心設計超過10種特色房型，裝潢各異、含不同設施，而所有艙房都堅持採用100%埃及棉製寢具，旅客可依據個人預算與需求，選擇最速配的海上居所，只要口袋夠深，公主遊輪就能讓你的奢華享樂無限上綱。



PRINCESS CRUISES

百威旅遊
02-2751-3800
交觀綜2132·品保北1174



台灣港務公司主辦102屆太平洋港埠年會

美日中菲海航輪港產官學界菁英齊聚



▲(左起)交通部觀光局副局長劉喜臨與台灣國際郵輪協會理事長吳助豐於APP年會合影。



由台灣港務公司主辦的太平洋港埠協會 (The Association of Pacific Ports, 簡稱APP) 第102屆年會於8/17~19在高雄盛大舉行, 包含交通部次長吳盟分、高雄市副市長吳宏謀、立法委員李昆澤、台灣港務公司董事長張志清、總經理暨APP主席李泰興、國際港灣協會 (International Association of Ports and Harbors, 簡稱IAPH) 秘書長Susumu Naruse、以及來自美國、日本、中國、新加坡及菲律賓等海內外貴賓, 匯聚國際港口、郵輪、海運界、學界等專家與業者代表超過150位出席共襄盛舉。



▲(左起)麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、麗星郵輪總經理盧冠群、公主遊輪行銷總監徐景奇。

交通部次長吳盟分於致詞時, 肯定台灣港務公司辦理太平洋港埠年會, 並表示台灣貨櫃運量及郵輪旅客人次持續成長, 2014年貨櫃量已達1,500萬TEU, 其中高雄港1,059萬TEU創歷史新高, 未來不久高雄港亦將完成第二期國際貨櫃碼頭興建工程, 將可增加高雄港每年450萬TEU的貨櫃處理運能。

此外, 亞太地區郵輪市場每年亦有8%~9%成長率, 預估到今年年底亞太地區郵輪旅客將可達到700萬人次, 2030年更可達到1,100萬人次; 台灣地區在去年亦有518艘次郵輪、共72萬人次到訪, 未來將持續強化郵輪設施及服務, 以強化國際旅客到訪。

高雄市副市長吳宏謀則表示, 高雄是台灣海洋首都與港灣城市, 自2010年宣布為郵輪母港元年以來, 訪高郵輪艘次從個位數成長至去年的46艘次, 期盼港市攜手合作, 共創高雄繁榮前景, 也盼與太平洋港口間多方交流, 創造商機及多贏局面。

高雄港登錄 歐洲生態港網圖

台灣港務公司於101年改制後首次以新名義加入APP, 除促進台灣港群資源整合, 更積極爭取由高雄主辦2015年會。繼台中港與基隆港之後, 本年會是港務公司改制後首度擔任主辦單位, 也是高雄首次做為主辦城市, 對於南台灣的國際知名度有相當大的助益。

台灣港務公司董事長張志清表示, 高雄港已成為亞太地區第一個獲得歐洲生態港認證的港埠, 正式登錄於「歐洲生態港網絡地圖」, 盼台灣港口能成為亞洲港埠標竿, 帶動城市發展。

因此, 本屆由高雄主辦的年會以「生態樂活 綠動高雄港」為主題, 希望透過各港口會員及港口相關產業界, 針對太平洋沿岸港口發展、港口永續經營以及郵輪事業發展等議題進行交流, 增進各港口管理者間的穩固夥伴關係, 更能藉由多方努力為環太平洋港口間的發展及合作機會創造新機。

多元演講 深入研討促進交流

本屆年會安排豐富且多元的專題演講, 包含: 太平洋港口未來發展趨勢、海運貿易趨勢、排放控制區對航港界之影響、綠色港口推動現況、綠色能源與LNG動力船舶、船舶大型化對港口之挑戰、個別港口發展動態、港區整體規劃及舊港區再造與都市規劃、港灣工程技術發展等, 提供太平洋地區港口交流之平台。

此外並規劃「亞洲郵輪市場發展潛力與未來挑戰」研討會, 安排日本三井客船、公主遊輪、神戶港及台灣交通部觀光局進行交流, 希望透過研討會討論, 增進郵輪航商對於台灣港口的布局, 創造台灣觀光商機。

為了提升南台灣觀光景點知名度, 港務公司更安排了南台灣亮點觀光區域的踩線行程, 包含港灣導覽、台灣藝術欣賞、高雄佛陀紀念館及台南古蹟小吃巡禮等精彩的活動, 行銷高雄觀光並推廣郵輪產業。

高雄盛大登場 訴求生態樂活與永續發展

多方交流共研港埠硬軟體服務 共創亞太郵輪產業商機

撰文・攝影／陳怡玲



▲（左起）台灣港務公司總經理李泰興、董事長張志清、立法委員李昆澤、高雄市政府副市長吳宏謀、交通部次長吳盟分、懷尼米港主席Mary Anne Rooney、APP秘書長Lisa Pomasl、IAPH秘書長Susumu Naruse等貴賓共同啟動APP Family Tree為活動揭序，象徵愛護環境、永續經營。



▲（左起）屏東大學副教授呂江泉、交通部觀光局副局長劉喜臨、台灣海洋大學助理教授蔡豐明。



▲台灣港務公司與日本海事協會(ClassNK) 簽訂合作備忘錄。

與ClassNK簽訂MOU促交流

為了促進航港國際化交流，台灣港務公

司甫於今年3月成立「海運發展學院」，負責提供公司內部教育訓練辦理及研究發展機制，更特別藉此年會與日本海事協

會（ClassNK）簽訂合作備忘錄，希望透過ClassNK於國際海運界之重要影響力，共同合作致力於台灣海運產業人才之培育與研究發展，以提升台灣海運之全球競爭力。

ClassNK是海事安全及海洋環境的專家，更是世界上最大的船籍社，港務公司與ClassNK合作正是希望提供台灣海運人員更多元、更專業、更國際化的學習交流機會，以提高台灣海運之全球競爭力。

未來會持續與ClassNK進行密切交流，並爭取與ClassNK在台灣合辦培訓課程，另外亦期盼借重ClassNK國際化之研究發展能力，提升該公司之研究發展視野。



◀（左起）台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、高雄市政府海洋局局長王端仁、高雄國際郵輪協會理事長孫志鵬、屏東大學副教授呂江泉。

搶不到澳門機+酒5,888起就GG了

地表最強促銷：澳門機+酒3天2夜起5,888起

撰文 & 圖：衛斯理

最近網上流行「一句話惹毛xx」系列，如「一句話惹毛同學」：這回考100分，我也是不願意的呀，我有故意寫錯一兩題，沒想到還全對～「一句話惹毛媒體人」：這樣的新聞你也報？妳的學歷不會只有「胎教」吧？「一句話惹毛設計人員」：雖然這回沒讓你賺到錢，但是你可以賺到經驗呀～「一句話惹毛澳門人」：澳門是一個充滿歷史趣味的城鎮，但是澳門人普遍不知，譬如說因為澳門的擂台賽，金庸才開始寫武俠小說～「一句話惹毛旅行社員工」：請問在這趟旅程中，我們一個人要買多少錢，才可以全～身～而～退？當然也有盡是分享熱情或激勵等正面能量的圖文的「一句話的力量」FB群組。

而這回推出的澳門好康專案，也可以用類似「一句話惹毛廉航」：這回推出的「澳門機+酒3天2夜5,888起」，好像比你們的「來回機票」還便宜呢！

話說澳門威尼斯人自2007/8/28晚上7點18分正式對外開放後至上週五，正好屆滿8週年，因此聯合中國金沙其它三家金沙城中心酒店，自8/28起8天內（至本週五9/4下午五時前），讓國人可以每人NT5,888元起，搶購「澳門機+酒3天2夜」，其中有四家酒店任選，包括澳門威尼斯人Venetian、澳門金沙城中心3家酒店：假日Holiday Inn、喜來登Sheraton、康萊德Conrad等，入住日自即日起至2016年2月7日前有效，行動要快，希望你真的能夠搶到。

對於沒去過澳門或對澳門不熟悉者，那要怎麼來選購上述酒店？其實這四家酒店擁有不同的特色如下：

A.澳門威尼斯人：威尼斯人是全澳門第一家LV（美國拉斯維加斯）級的超大型酒店，一般大酒店只擁有三五百間房，而她擁有39層3,000間房，且其基本房就超過23坪（70平方米，不像一般房間的狹小&擁擠），加上其偌大客廳裡的3人座沙發，在夜間可以變成1米5寬的沙發床，但是如果一家四口的子女已唸到國中或以上，可考慮加\$選住兩張2米寬的床，就會睡的更舒適，其樓下的「大運河購物中心」也擁有350間各式商店，國人喜歡的UNIQLO、ZARA、安德魯葡式蛋撻等美食，這裡都有，還有Gondola的威尼斯小艇可以邊乘坐邊聽到船夫清唱意大利情歌...



▲不必千里迢迢飛到美國拉斯維加斯去感受所謂「Mega Hotel（超級大酒店）」，入住澳門威尼斯人的基本房，就超過23坪...華辦事處首席代表李傑美。

B.澳門金沙城中心假日酒店：這是金沙中國旗下系列高檔酒店中唯一的四星級酒店，當初興建是按「香X里X」五星標準在興建，建好後卻易名為「澳門假日 Holiday Inn」，這也是全澳門可用4星價錢入住5星規格（包括浴室中的「乾濕分離」）的酒店，房間數將近2,500間房，位置就在澳門威尼斯人正對面，有人笑稱：這才是澳門真正「五星級」（台語指「有省\$」）酒店...



▲今年九月底前入住澳門喜來登酒店，還可以付費參加「向熊貓阿波學功夫」等多種有關「美國夢工場」等動畫明星活動...

C.澳門喜來登金沙城中心酒店：這是全球最大的喜來登Sheraton酒店，也是全澳門擁有房間數最多的酒店（3,896間房），開幕於2012年9月20日。喜來登酒店自1998年被「喜達屋Starwood」集團收購後，就不斷帶給住客「入住時的驚喜」如：2004年引進「甜夢之床」（Sweet Sleeper Bed，讓旅人一夜好眠）；2006在酒店大堂引進免費 & 快速的「Link@Sheraton」網路系統等...

D.澳門金沙城中心康萊德酒店：我猜想康萊德Conrad能在「2014年度TripAdvisor」網站上被評比為「全澳門第一名的酒店」（從澳門85家酒店中脫穎而出），最主要的原因是：她願意提供給住客最好的備品 & 更多的貼心贈品，譬如說：房內的飲用水是來自法國的「evian」礦泉水；咖啡包也不是一般的3合1，而是Nespresso咖啡機 & 4種口味的咖啡膠囊；還有金色小熊陪您睡覺；紅色小鴨陪您泡澡；浴室內使用的盥洗用品也來自英國皇家經典品牌；一小瓶手工製PapaBubble每顆荔枝口味糖果上還印有「Conrad Macao」字樣...

堪稱是「地表最強◎澳門促銷：3天2夜機+酒5,888起」，只有在本週五前完成報名，才有可能，行動真的真的要快，詳電（02）2515-5990洽永業（蘋果）旅行社或上網瀏覽相關網站：<http://www.go2apple.com.tw>



▲浴室內「乾濕分離」（浴缸 & 淋浴）是「五星級」的標準配備，但是在四星級的金沙城中心假日酒店中也有（如圖）...



▲澳門康萊德不但打造一個舒適的居住空間，讓住客一進入房內就不想外出，且提供的配品佳 & 贈品多，予人印像深刻...



澳門機票+酒 5,888起 搶購中

8/28起「限時8天」搶訂「澳門4家明星級」酒店可享「史上最超值」：2晚豪華酒店+7天內個人機票+加贈1200元「澳門世界遺產半日遊」慶祝「澳門威尼斯人」開幕8週年 (since 2007.8.28)，上週五8/28起8天內 (至9/4下午五時前)，凡完成報名即能享受「史上最佳組合價」入住澳門威尼斯人或金沙城中心內的康萊德酒店、假日酒店、喜來登酒店任何一家 (8/28~明年2/7前入住有效)！地表最強，澳門大促銷，千載難逢，行動真的真的要快！



澳門 8天星級熱賣

請於2015年9月4日前預訂，並於2016年2月7日前入住



THE VENETIAN
澳門威尼斯人

CONRAD
MACAO, COTAI CENTRAL
澳門金沙城中心康萊德酒店

Sheraton
Macao
HOTEL
LITTA CENTRAL
澳門金沙城中心

H
假日酒店
Holiday Inn
澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL

澳門金沙度假區
Sands
RESORTS
COTAI STRIP, MACAO

- 澳門金沙城中心假日酒店 ◎ 機票+酒 3天2夜起 (每人) NT 5,888起
- 澳門喜來登金沙城中心酒店 ◎ 機票+酒 3天2夜起 (每人) NT 5,888起
- 澳門威尼斯人 ◎ 機票+酒 3天2夜起 (每人) NT 6,888起
- 澳門金沙城中心康萊德酒店 ◎ 機票+酒 3天2夜起 (每人) NT 7,888起

好禮相送 報名上述可享「澳門神奇世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖 (每房一份)、機場來回飯店免費Shuttle-Bus...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班，7天內有效.....



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交際線2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)485-8111
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw

國航假期 時尚中國



(左起) 行家旅遊大陸線經理方志毅、五福旅遊大陸線線控經理陳莉亮、五福旅遊大陸線線控經理簡月凌、良友旅行社國外部大陸線線控經理郭昌隆、喜鴻旅行社大陸線線控林環延、中國國際航空台灣分公司銷售經理馬偉、大安旅遊總經理陳雄昭、山富旅遊團控OP楊曼琪、山富旅遊大陸線協理李育菁、雄獅旅遊大陸港澳部徐詩晴、東南旅遊大陸事業本部閻淑敏、中國海外旅行社副總經理紀振川、愛旅遊副總經理劉裕鴻。

現正熱賣—極品京津6日 宿悅榕庄體驗「津」城之美

國航假期PAK目前最熱銷的產品「極品悅榕京津6日」，就要寵愛每一位國航假期的貴賓！在產品規格上，精心安排大陸唯一一家載旗而飛的航空公司—中國國際航空，並且規劃下榻天津海河悅榕庄2晚、北京香格里拉2晚，絕佳的地理位置，讓旅客在自由活動時間，探索京津城市之美。

特別值得介紹的就是「天津海河悅榕庄」，整座建築物面對海河，20世紀初的殖民時期建築物，沿著河畔、伴著燈光，宛如一場視覺饗宴；不僅如此，國航假期PAK為了讓旅客彈性規劃時間，將儘早讓旅客抵達天津悅榕庄，而晚上的時間，旅客可以選擇享受飯店設施，抑或是到海河旁欣賞天津之眼、天津火車站、金剛橋等230多座自租界時期保存下的建築物，並可至義式風情區的酒吧小酌，徜徉於新舊交融的天津之夜。

5大優勢超尊享

- 優勢1 | 搭乘國航台北(松山)—天津航線
- 優勢2 | 入住天津海河悅榕庄2晚
- 優勢3 | 遊程造訪4大世界文化遺產
- 優勢4 | 全程無購物、無自費，旅遊時間超充裕
- 優勢5 | 安排5大百年風味餐。

溫馨小提醒

- 松山機場出發，大台北地區出遊好方便！
- 出發必先上「天津海河悅榕庄」官網，了解週遭環境，構思完美的天津海河夜遊行程。
- 務必帶上既美又舒適的服飾，確保您溫賞「5大百年風味餐」時，不受褲頭限制。
- 旅程最後一天，關閉你的鬧鐘，享受在悅榕庄舒適的大床上自然甦醒。



四季宜遊—雙世界遺產7日 搭合福鐵路穿梭美景間

大陸的大交通建設日益完善，再用大巴拉車就落伍了！國航假期PAK規劃之「雙國家公園、跳島、沉靜仙境之美7日」，選用國航綿密航線，採晉江進、杭州出，不走回頭路、行程更順暢。

產品最大亮點在於結合兩個雙世界文化遺產的「黃山」、「武夷山」，讓旅客一趟旅程即可在兩個世界遺產打卡！

此外，大陸首批國家級風景名勝區—千島湖，也完整安排進旅途當中，讓旅客不留一絲遺憾。

在合福高鐵的規劃上，將搭乘「廈門至武夷山」、「武夷山至屯溪」共2段。因合福高鐵的沿線停靠多座車站，在旅程安排上富有靈活性，可調整加入婺源、三清山、龍虎山等，滿足旅客的需求。

而住宿部分，全程入住準5星酒店，並於千島湖升等入住國際5星喜來登大酒店，可直接於酒店內眺望千島湖的美景，因此深受旅客喜愛。

5大優勢超尊享

- 優勢1 | 搭乘國航晉江、杭州雙點進出
- 優勢2 | 安排2段合福鐵路，旅客免於舟車勞頓
- 優勢3 | 遊程造訪世界文化自然遺產—黃山、武夷山
- 優勢4 | 全程安排準5星酒店，千島湖升等喜來登大酒店
- 優勢5 | 全年度均可銷售，不受季節限制的創新產品

溫馨小提醒

- 於高鐵站時，安排有「小紅帽」(行李搬運員)為每位旅客服務。
- 乘坐高鐵時，車廂內空調可能較涼，建議隨身攜帶輕薄外衣。
- 秋楓期將近，想要觀賞黃山浪漫紅葉的旅客敬請把握報名時機。

中國線業者資訊

大 安(04)2295-2117	山 富(02)2551-8866	中國海外(02)2542-8989
五 福(02)2718-8008	行 家(02)2515-9002	東 南(02)2523-9199
喜 鴻(02)2504-2722	揚子國際(02)2560-1833	愛 旅 遊(02)6600-7988

「在蒙特婁，
生活亦是一種創意。」

2015年9月29日，
國航開航北京—蒙特婁，每週三班。



A STAR ALLIANCE MEMBER 

讓世界發現你

國航北美航線網絡，每週超過100個航班，直通紐約、洛杉磯、舊金山、華盛頓、溫哥華、蒙特婁等8大城市，啟用全球商旅人士推崇的波音777-300ER延程型寬體客機與波音747家族最新一代成員747-8共同執飛，只為給您最佳個人飛行空間，自由往來，暢達「美」一刻。

台灣區電話：00800-86-100-999 國航官方網站：www.airchina.com.tw



榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
執行主編／李順瑀
採訪編輯／王政
採訪編輯／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林蘭芬
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Stephanie Lee
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃／薛勻
企劃／范憶文

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Hsueh Yun
Belle Fan

整合行銷部

經理／曾滄威
專案經理／洪詩茵
專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔

Jing Tseng
Queena Hung
Joanne Chen
Eve Tsai

14

VISION 旅人視野

旅天下

突破傳統躉售框架
創新多元產銷平台
結合雄獅集團豐富資源
全新專業團隊 志成同業最強後盾

06

CRUISES 郵輪專題

台灣港務公司主辦102屆太平洋港埠年會
高雄盛大登場 訴求生態樂活與永續發展

美日中菲海航輪港產官學界菁英齊聚
多方交流共研港埠硬軟體服務 共創亞太郵輪產業商機

16

KOREA 韓國特企

走出疫情陰霾 韓國重返熱門旅遊搜尋行列
賞楓搶先迎接獲利第一炮

全市場動起來 KTO、航空公司、旅行業者、
韓方單位攜手合作 重新點燃赴韓熱潮

51

CHINA 神州覽勝

美好安徽 迎客天下
大規模展開台北、高雄推介 加深皖台兩地旅遊交流合作



美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
臺灣人的在地 旬刊 旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



平潭假期

嵐海之旅

海峽號是全球僅數艘航速極快之全鋁合金雙體穿浪船，由澳洲製造。客艙寬敞平穩，可裝載小汽車，從台灣到福建平潭只需3小時，縮短兩岸通行的時間距離。

海上高速客輪

海峽號

詳 | 情 | 請 | 洽 | 代 | 理 | 旅 | 行 | 社

吉 寶 02-2947-5568
鴻祀國際 02-2562-3101

冠 鑫 02-2562-1125
八方行 02-2393-8222

展筌國際 02-2523-2556
元 祥 03-326-5858

樺 一 02-2506-3581
海峽友誼 02-2503-3238

中 欣 02-2610-7118
玩 萬 04-756-0099

amadeus

您是否準備好迎向 永續發展的未來？

未來，旅遊將意味著為世界提供更多回饋。

旅遊業者發現若要真正促成業務的永續發展，除了考量商業需求之外亦應為本地及全球的社會與環境帶來正面的影響。

如何將此概念融入在我們的作法當中？

歡迎造訪 shapethefutureoftravel.com 網站

讓我們一起塑造旅遊的未來

You can follow us on:
AmadeusITGroup



amadeus.com



突破傳統躉售

結合雄獅集團豐富資源

隸屬於雄獅集團的旅天下（雙獅聯合國際旅行社），自
在同業間迅速打響知名度與口碑，並透過多元產銷平台，與業者

有鑑於旅遊市場的龐大需求，旅天下提供同業最為齊全之產品，以及完整的行程規劃服務。旅天下總經理李嘉寅表示，旅天下成立目的希望能與同業之間有更緊密的合作關係，一同創造更大利潤。

多元產銷平台 提供旅天下網路渠道

作為大型躉售業者，旅天下一手掌握台籍航空、陸籍航空、外籍航空，以及低成本航空公司資源，包裝產品涵蓋全球各線，提供同業最為豐富的旅遊產品選擇。

不僅如此，更進一步打造多元產銷平台，開放同業產品能夠上架銷售，大幅提高產品能見度，讓同業賺取更多利潤。李嘉寅舉例，同業若有一團量身訂做的行程，已成團但人數不多時，可透過旅天下網站上架銷售，讓原本15、16人的團體衝達更多人數，相對成本降低，讓同業獲取最佳利潤。

保證最佳利潤 一條龍服務同業所需

旅天下自今年6月底B2B網站上線，全面啟動同業服務，目前同業與直客比為7：3。李嘉寅表示，旅天下產品在直客與同業兩者之間有很大的價差，保證給予同業最佳利潤；若同業需航空團票，旅天下也可完整提供各大航空公司優惠票價。

此外，旅天下樂於協助同業標團，提供最專業的產品規劃服務，甚至團體所需的出團手冊、行程表、行李吊牌、護照套等商品，旅天下皆可協助印製發送，並且不會印上旅天下LOGO，一切都從同業角度出發，團體後續相關作業也都可以全面安排，致力成為業者的最堅強的後盾。

李嘉寅指出，旅天下以同業最信賴的夥伴為出發點，同業便可專心服務客人，所有後台大小事都交給旅天下，透過分工，一同將服務完整化，創造更大商機，最終

長程部— 中轉價格優勢 選擇更多元

歐洲部主任林一權
美加部經理牛金燕

旅天下積極布局長程線，包括美加、歐洲、澳洲，以及陸續規劃紐西蘭、中東伊朗、南非等行程，並且積極靈活運用外籍和陸籍航空的中轉票價優勢，推出多款高品質產品，同時為旅客省下更多團費。

今年長程線主推以東航包裝的「純法8日」，同業價僅39,990元（含稅），高貴不貴超吸睛。另外推出「美國巴士遊系列」，推出東/西岸5~9天行程，不受成團限制，自主性高，任何時間都可客製化包裝，並提供雙語導遊服務，與外國人一同搭巴士暢遊，感受不一樣的美國風情，相當受到年輕族群喜愛。

大陸部— 跨省遊&半自由行全新包裝

大陸港澳部經理吳淑慎

不同以往單一省份的旅遊方式，今年全新包裝跨省旅遊產品：「黔進桂林」、「黔進湘西」、「江西+張家界」、「山西+陝西」、「稻城亞丁+雲南香格里拉」、「合福高鐵—黃山+武夷山」等行程，帶旅客一次感受多樣文化風情，物超所值。

為進一步推廣年輕族群市場，也特別針對北京、上海、桂林、張家界推出半自由行產品，讓旅客不受行程或時間上的壓力，能輕鬆自由安排。另外針對港澳則推出香港迪士尼/雙樂園3~4天、港澳4天，以及澳門3天等行程，輕旅行廣受市場好評。

東北亞部— 完整賞楓行程、達人帶路半自由行

日本部經理許哲郎
韓國部經理高勳國

為有效服務同業，旅天下主力合作國泰、復興、酷航、虎航，以及各大低成本航空，提供年輕族群更多豐富選擇。10月起全新推出「達人帶路半自由行」，與市場上一般制式行程做出區隔，邀請知名部落客、在地玩家帶旅客前往賞楓，走入鮮為人知的美食餐廳與小店，深度體驗日式風情。

系列商品部分則推出九州、關西，北陸立山、東京，及北海道等，各線商品完整齊全，對於同業需求客制化商品，也可運用華航、長榮做搭配包裝服務。

韓國旅遊景氣已漸漸回溫，下半年針對首爾與釜山推出多款行程，從價格上著手，以不到萬元的同業價、豐富的行程，吸引旅客目光，重啟韓國熱潮。目前主力以德威、國泰、韓航、威航等航空公司搭配為主。

框架 創新多元產銷平台

全新專業團隊 志成同業最強後盾

今年4月成立以來，以豐富高品質的旅遊產品，加大合作，在競爭激烈的市場中，創造出更大商機。

撰文／劉彥廷 攝影／陳正國

目的就是打造專屬同業的最佳利潤。

充沛航空資源 產品陣容市場之最

針對近年來旅遊市場趨勢，李嘉寅強調，旅天下進行全方位發展，產品面不設限，網羅各年齡層，推出市場最齊全的規劃與包裝。

因此，旅天下的產品除了擁有華航、長榮、復興、遠東等台籍航空的直飛優勢，

亦同步推出陸籍、外籍航空經第3地轉機之產品，滿足市場各種客源需求。

看好年輕族群市場，旅天下新增低成本航空包裝產品，掌握價格上優勢，此外，未來並持續擴增自由行產品，進一步使旅天下的各項產品更臻完整，選擇更多元。

同時旅天下也歡迎同業具特色、獨特性的旅遊商品上架旅天下網站銷售，使旅天下未來成為同業最佳合作的產銷旅遊平台。

Uplan Travel品牌 作為您的旅遊規劃專家



旅天下 Uplan Travel品牌，運用暖色系的橘色為主調，展現年輕活力、專業的一面。「Uplan」代表為您規劃，從旅客角度出發，規劃最為完善舒適的旅程，帶旅客暢遊全世界。而旅天下也特別在「天」字設計上變化出如同雙腳穿上鞋子，塑造輕鬆前往各國旅行的意念，別具創意。

LOGO 設計則運用臉書打卡的概念，希望帶旅客到全世界旅遊打卡，分享喜悅和熱情，更貼近年輕人想法。在LOGO中間特別設計P的造型，代表旅天下強調「3P」，象徵著PEOPLE、PLAN與PLEASURE，以「人、計畫與愉悅」3大旅遊精神出發，帶給旅客最完美的旅程假期。

東南亞部
6人成行 網羅全面產品

南線經理彭楷評
關塞帛／非高緬越經理蕭煥瓊

運用華航、長榮、國泰，以及虎航、威航、酷航等航空公司靈活包裝，全面規劃東南亞線產品，取得最佳市場競爭力。泰國線推出6人成行、無購物Mini Tour，專車專導帶旅客前往曼谷、華欣、桂河、象島等熱門旅遊路線，以及威航包裝清邁打球團，一樣6人即可成行。

越南推出越航或越捷的北中南越多款優質行程；吳哥則運用威航包裝，2人成行住艾美寒舍2晚；長灘島可選擇時間銜接順暢的菲航，或價格漂亮的宿翹航空；關島主力推出搭華航5日自行車行程；帛琉則推出10／9起包銷復興包機；塞班島PAK完整產品，另外宿霧搭配國泰航空系列行程機位，推出物超所值產品。

自由行—
LCC包裝東北亞 即將推出高雄出發產品

自由行經理張雙安

看好年輕族群市場成長力道，旅天下在自由行產品持續加大力度，推出虎航、復興、國泰、酷航為主所包裝的沖繩、東京、大阪等熱門行程，根據旅客需求，也可運用各家低成本航空包裝新加坡、沙巴、曼谷、峇里島等物超所值的自由行產品。

港澳自由行更在國泰、復興、澳門航空的全力支持下，規劃出相當多優惠的自由行行程，只需4,688元起。另外，看好韓國下半年市場回溫，掌握國泰、德威、酷航等機位，並搭配Day tour帶給旅客不一樣的玩法，此外東南亞也同步推出多款全新選擇，皆可量身訂做，滿足市場各種需求。

機票—掌握市場各大航空 提供同業開票訂位服務

機票副理林秀冠

旅天下提供華航、長榮、遠東、復興、國泰、國航、南航、東航等各大民航與外籍航空，以及虎航、威航、德威、酷航、捷星等低成本航空，最即時的開票代售服務，並提供同業最優惠的票價，完整服務，與同業共享獲利。

業務批售—
專業服務團隊 保證同業利潤

業務批售副理林詠凱

為提供同業最佳服務，旅天下成立於台北市松江路中心，地理位置便利性極佳，提供同業最及時、最直接的服務與產品規劃。此外，透過旅天下B2B網站上線，整合全面資源，操作簡單方便，大幅簡化及縮短作業時間，提供更多樣化服務，協助同業進行銷售。

憑藉著業務批售部門的專業與高效率，全力協助同業銷售，致力為同業提供最符合旅客需求之產品，並保證同業利潤。計畫在9、10月份舉辦一系列同業說明會活動，進一步加強同業間交流與合作。

旅天下副總經理

楊文彬



走出疫情陰霾 韓國重返熱門旅遊

全市場動起來 KTO、航空公司、旅行業者、

經歷過5月份爆發的MERS疫情侵襲後，使得原先持續火熱的韓國線瞬間掉到谷底；而經過2個多月的沉寂後，隨著疫情的成功控制，台韓雙方有關當局陸續解除相關警報，讓韓國線市場重燃生機。

撰文·攝影／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社、本刊圖庫

隨著度過危機後，台灣市場隨即湧現出大量的需求，航空公司與同業也紛紛攜手合作，使得市場出現眾多超優惠的促銷團，而大多也全數售罄，由此可看出韓國線對於台灣民眾而言仍極具強大誘因。

為了恢復市場的熱度，韓國觀光公社台北支社特別與航空公司、同業、韓方贊助單位攜手合作，祭出超優惠的好康，期盼重起市場熱潮。而隨著時令來到賞楓期間，業者也紛紛推出優惠商品來吸引旅客，期盼為市場成功打響恢復的第一炮；加上韓國也推出多元的誘因而抓住市場目光，韓國重返昔日盛況可說絕無問題。

焦點
1

百萬獎金超吸睛 「開心遊韓有GO幸運」開跑

韓國觀光公社台北支社繼前一波廣受旅客喜愛的「安心旅遊包」之後，特別與13家航空公司、26家旅行社、22個韓方單位攜手合作，隆重推出「開心遊韓有GO幸運」。

此次活動亮點包括韓幣百萬旅遊零用金週週抽，總獎金高達台幣130萬元，以及52張韓國來回機票、7張韓國住宿券、5,000個開心旅遊包、300個分享禮等豐富內容，分別讓自由行、團體，以及分享活動的民眾都能參與，藉此炒熱市場、為同業營造最佳舞台！

◀「開心遊韓有GO幸運」推出豐富獎項，總獎金高達台幣130萬元。

▶(前排左2起)慶尚北道旅遊振興課課長金英哲、真洞劇場董事長鄭現旭、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守與業者合影。

焦點
2

史上最大規模 韓國優惠季登場

為了刺激旅遊市場，韓國於8/14~10/31期間，針對外國遊客推出規模最大的購物觀光慶典~韓國優惠季(Korea Grand Sale)，此次優惠活動長達79天，在首爾、釜山、濟州、大邱等12處地區同時進行。

不同於以往的韓國優惠季通常於觀光淡季的冬天舉辦，今年由於中東呼吸綜合症(MERS)的影響而提前到夏季。此次參與對象除了百貨店、免稅店、酒店、大型超市、購物中心、化妝品、娛樂等產業外，更將擴展至全球流通企

業、航空公司、電子通信等，共有250多家企業、總計3萬多所店鋪參加，是史上歷屆規模最大的優惠活動。

此次優惠季活動期間，東大門Doota廣場更將設置韓國優惠季活動中心，在此提供翻譯、觀光信息指南、飲料贈送等多種服務。此外，活動中心也將舉辦抽獎活動，通過隨機抽獎，贈送外國遊客如面膜、化妝品、紅參、飲料交換券、護照套等1萬多件獎品。

焦點
3

韓方積極來台宣傳 提供市場最新資訊

隨著市場進入恢復階段，韓方也積極來台進行宣傳、推介，同時將最新穎的資訊帶來台灣。以表演秀為例，貞洞劇場便來台與業者宣傳《美笑一裊裊將傳》，這部將韓國傳統舞蹈、樂器及華麗服裝造型，以及幽默、詼諧的話語及肢體動作完美融合的表演，十分適合旅客前往欣賞。

而官方單位部分，如至今完整保留韓國傳統文化的慶尚北道，便於8/22來台舉辦推廣說明會。帶隊來台的慶尚北道旅遊振興課

課長金英哲表示，慶尚北道有著豐富的景觀與歷史古蹟，全韓20%的文化遺產皆位於此地，顯見其獨特優勢。到訪的旅客能在此處欣賞擁有濃厚歷史氛圍的古代建築，加上安東河回村神祭假面舞等民俗文化表演搭配，以及如安東燒酒、燉雞等美食加持，豐富的內容對於旅客而言可說是極大的誘因。



搜尋行列 賞楓搶先迎接獲利第一炮

韓方單位攜手合作 重新點燃赴韓熱潮

焦點
4

賞楓商品登場 旅客洽詢踴躍

隨著秋季的腳步逼近，賞楓的時節也將來臨，不讓日本專美於前，韓國的賞楓亦是聞名全球，更成為許多同業操作的最佳選擇。

目前市場推出許多商品，各自選擇韓國最為著名的賞楓名所進行包裝。百威的「楓迷韓國5天」中，便主打走訪內藏山、大屯山，並體驗馬耳山紅蔘溫泉SPA。而大都會旅行社則是推薦經典的「韓楓戀曲6日」，將最經典的南怡島與雪嶽山國家公園添加入行程裡。釜山部分，亦有旅天下推薦的「釜慶清靜賞楓4日」，行程在航班早去晚回的優勢配搭下，能夠足足玩上4天。

業者指出，目前市場上不論首爾、釜山的賞楓狀況雖尚未有很明顯的人數回溫，不過皆收到眾多的詢問，因此後續發展值得期待。



焦點
5

市區購物、機場取貨 全新SM免稅店即將開幕

韓國免稅店是台灣旅客前往韓國購物的指標之一，哈拿旅遊旗下的SM免稅店將於11/1於仁川機場盛大開幕，而坐落在仁寺洞的SM市區免稅店也即將在2016/1/3登場。屆時，旅客將能在此大肆購買最齊全的各類品牌，並且能在市區購買、機場取貨。

仁寺洞的SM免稅店預定坐落於同屬哈拿旅遊旗下Center Mark Hotel對面，距離東大門僅須乘坐3站捷運即可到達。仁寺洞則擁有眾多代表韓國文化的藝術作品，能直接認識並體驗到韓國傳統文化。



焦點
6

KTO推薦新穎景點 LINE、機器人博物館登場

為了給予同業更多元的操作空間，韓國觀光公社自疫情結束後便多次舉辦考察團，行程也特別加入眾多新穎景點，如春川泛舟、Grevin蠟像博物館、LINE主題旗艦館等，對於許多旅客而言都是新鮮話題，大幅增加旅遊誘因。以大都會旅行社為例，便已將這些新穎景點納入秋冬季行程中，為市場提供多元的選擇空間。



▲春川動畫館。
▲新沙洞LINE主題旗艦館。
▼春川Mulle-gil泛舟。



焦點
7

首爾+釜山更便利 搭乘KTX輕鬆玩翻2大都市

為了給予市場更多元的選擇空間，哈拿旅遊透過獨家代理KTX韓國鐵道的優勢，包裝全新首釜雙城自由行、團體行程，為韓國旅遊市場帶來全新銷售契機。韓國高速列車（Korea Train Express）簡稱KTX，車輛採用法國的TGV技術，實際運行速度最高可達每小時300公里，將首爾與釜山之間的距離，縮短至短短的2小時40分，從首爾到大田也僅需1個小時，大大提升交通便利性。

韓國觀光公社台北支社

史無前例！百萬獎金、機票豐富好禮一次推出 攜手業者共迎挑戰 「開心遊韓有GO幸運」登場

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社、本刊圖庫



▲韓國觀光公社台北支社社長鄭益守（中）與參加「開心遊韓有GO幸運」的13家航空、26家旅行社代表一同合影，象徵重啟韓國市場熱潮的決心。

隨著韓國MERS危機解除，為了刺激市場的熱度與需求，韓國觀光公社台北支社特別與13家航空公司、26家旅行社、22個贊助單位攜手合作，聯合推出「開心遊韓有GO幸運」活動，一同引領韓國線重返榮耀。

為了讓韓國線市場能夠重返昔日光輝，韓國觀光公社積極推出多項優惠活動來吸引民眾目光，繼前一波廣受旅客喜愛的「安心旅遊包」之後，再度與航空公司、旅行社攜手合作，隆重推出「開心遊韓有GO幸運」。

此次活動亮點包括韓幣百萬旅遊零用金週週抽，總獎金高達台幣130萬元，

以及52張韓國來回機票、7張韓國住宿券、5,000個開心旅遊包、300個分享禮等豐富內容，分別讓自由行、團體，以及分享活動的民眾都能參與，藉此炒熱市場、為同業營造最佳舞台！

此次於8/30~11/30期間舉辦的「開心遊韓有GO幸運」，在各方積極的參與下，將可感受到韓國線的團結及向心力！

目標送客1萬5千人 共同重燃市場熱度

韓國觀光公社台北支社社長鄭益守表示，台灣是韓國第4大入境市場，在去年2014年台灣訪問韓國的人次達到63萬4千

人，以及在今年2015年發生MERS之前，到5月為止累計有27.5萬的台灣遊客訪問韓國，與去年同時期相比成長了10%。

但隨著5/20發生MERS之後，6月份下降75%、7月份達到84%的大幅度減少，2015年截至7月底累計訪韓的台灣旅客只有30萬人次，與去年同時期相比負成長20%。而8月份則因為航班尚未恢復，以及來台灣的韓國觀光客增加導致航空公司機位不足等因素，預計台灣人訪韓的人數也是負成長的。

因此，台北支社為了早日恢復訪韓市場，特別展開了一連串的活動。第一階段是針對FIT旅客，推出「安心遊韓國」。隨著活動引發話題後，第2階段針對機加酒與團體旅客企劃的「開心遊韓，有GO幸運」也隨之登場，期望在各方攜手努力下，一同恢復萎縮的訪韓市場，共迎總送客人數15,000人次的目標。

1.自由行者專享好禮

持台灣護照、於8/30~10/31期間購買活動配合旅行社於10/1~11/30出發的自由行程（需搭乘活動配合航空公司班機），即可獲得「開心旅遊包」（數量有限，送完為止）。旅客亦可持旅行社登錄代碼，上網登錄參加每個月抽韓國來回機票、住宿券活動。（開心旅遊包、旅行社代碼發放方式以各旅行社規定為準）。

2.團體客好康看這邊

持台灣護照、於8/30~11/30內購買活動配合旅行社於10/1~11/30出發之團體旅遊行程（需搭乘活動配合航空公司班機），將可獲得旅行社登錄代碼！上網登錄即可抽韓幣百萬旅遊零用金及參加每個月抽韓國來回機票、住宿券活動。（旅行社代碼發放方式以各旅行社規定為準）。

3.分享也有好禮！

8/30~11/30期間參加活動網站內的「開心遊韓有GO幸運」分享活動，將訊息發佈至FB，即可抽韓國精緻好禮，並於活動結束後12/1正式抽出韓國來回機票、Galaxy Tab等好禮。



▲「開心遊韓有GO幸運」可說動員韓國線各線菁英一同攜手合作。

開心遊韓 有GO幸運

週週送韓幣百萬現金好禮

活動期間：8/30-11/30

自由行
送開心旅遊包

▶ 登入再抽機票

團體旅遊
抽零用金

▶ 還有機會抽機票

fb
分享
抽好禮

▶ 還有機會抽機票



freetkorea.com/go-lucky/

韓國觀光公社與26家旅行社、13間航空公司一起合作推廣本活動
詳細合作單位訊息請參考活動官網

大韓航空

優惠票價隆重登場 同業包裝優選
 打造多方契機加持 協助市場重返榮耀



撰文／王政
 圖片提供／波音公司、本刊圖庫



擁有飛航全球45個國家、126個城市的大韓航空，透過超過150架飛機的龐大機隊執飛下，為旅客架構起便捷的飛航橋樑；而其優異的飛航服務、充沛的運能等多項優勢，亦是同業操作、銷售的最佳夥伴。

身為韓國首屈一指的國際航空，以仁

川機場為基地的大韓航空，打造出飛航全球的密集航線網絡，透過優質的空中服務，多年來一直深深獲得無數旅客喜愛。而針對台灣市場方面，大韓航空亦運用台北—首爾投入的龐大運能，為旅客搭建起最佳通渠。同時，更為同業提供年票、月票等各類效期的票種選擇，

加上可混艙包裝等多項特點，給予同業銷售時的最佳便利選擇。

而隨著疫情結束，旅客需求也不斷湧現，從機位的需求量大增便可看出一二。為了重振韓國線，身為同業最佳夥伴的大韓航空，也特別推出一連串的優惠促銷票價與活動，不論是調整燃油附加稅、各類艙等的優惠售價促銷，都期盼讓同業在包裝上更具競爭力，一同攜手共創韓國市場榮景。

此外，針對即將到來的冬季，與布局明年的市場銷售部分，大韓航空將著重於提升團體機位的使用率。

大韓航空調整燃油附加稅

自開票日9/1起，從台灣出發之燃油附加費將調整如下：

	短程（單程）	長程（單程）
調整前	900元	2,340元
調整後	390元	1,000元

短程航點：韓國、日本、東南亞、中國大陸、IKT/TAS/VVO。

長程航點：美洲（洛杉磯、舊金山、西雅圖、夏威夷、溫哥華、紐約、芝加哥、達拉斯、多倫多、休士頓、拉斯維加斯、底特律、聖保羅、華盛頓）、歐洲（伊斯坦堡、倫敦、巴黎、布拉格、法蘭克福、米蘭、維也納、羅馬、蘇黎世、阿姆斯特丹、馬德里）、大洋洲、中東、非洲、SVO/LED

※以上資訊供參考，實際以系統為準，謝謝。

韓國線促銷Q艙開票規定：

1. 出發日前30天訂位，於訂位後7日內開票。
2. 出發日前7天訂位，於訂位後3日內開票。
3. 出發日前2天訂位，於訂位後1日內開票。
4. 兒童、嬰兒折扣適用。
5. 上述促銷價格以票面計價，適用同業佣金 AGT COMM 5%。
6. UESESP / QESESP 機票 Refund 罰金 3,000 元、Reissue 罰金 1,800 元。

以上票價僅供參考，敬請參閱系統資訊；實際售價、票務規則請依系統為準。

桃園—仁川航線促銷機票

開票日：9/1起至9/23止；出發日：9/1起至9/23止。

Q艙促銷售價，請留意系統相關票價規則。

艙等/行程	訂位艙等	Fare Basis 票價基礎	機票效期	售價（未稅）
經濟艙 來回	U	UESESP	3M	6,620元
	Q	QESESP	3M	6,120元

大韓航空桃園—仁川售價表

開票日：9/1起；出發日：9/1起。

艙等/行程	訂位艙等	LOW SEASON (L)	SHOULDER SEASON (K)	HIGH SEASON (H)
		2015/8/11~2016/2/4 2016/2/13~2016/6/30	2015/7/11~2015/8/10 2016/7/11~2016/8/10	2016/2/5~2016/2/12 2016/7/1~2016/7/10
頭等艙 來回	R	41,220元	41,220元	41,220元
	P	36,420元	36,420元	36,420元
	F	33,120元	33,120元	33,120元
商務艙 來回	J	27,320元	27,320元	27,320元
	C	22,020元	22,020元	22,020元
	D	19,920元	19,920元	19,920元
經濟艙 來回	Y	19,420元	19,420元	19,420元
	B	15,020元	16,520元	18,520元
	M	13,520元	15,020元	17,020元
	S	12,520元	14,020元	16,020元
	H	11,520元	13,020元	15,020元
	E	10,020元	11,520元	13,520元
	K	9,320元	10,820元	12,820元
	L	8,820元	10,320元	12,320元
	U	8,320元	9,820元	11,820元

※以上票價僅供參考，敬請參閱系統資訊。實際售價、票務規則請依系統為準。

大韓航空引入首架B747-8

大韓航空於美國時間8/25於西雅圖迎接首架B747-8 Intercontinental 新機，B747-8是波音公司目前最新款、最省油的747機型。

韓航B747-8配置了3種艙等共368個座位，包含6個頭等艙座位、48個商務艙座位，以及314個經濟艙座位。韓航目前共擁有87架波音客機，其中包括737，747和777組成的機隊，同時亦運營著28架747-400，747-8和777貨機的全波音貨機機隊。隨著新機的引進，讓韓航成為同時擁有747-8客機和貨機的唯一一家航空公司。

根據波音公司的數據顯示，B747-8 Intercontinental 續航里程為14,310公里，較747-400節省油耗16%，也降低了30%的噪音，是747系列自1968年生產以來最新、最大的廣體客機。



桃園—仁川商務艙優惠價

開票日期：9/1至9/30止；出發日期：9/1至9/30止。

出發	抵達	行程	訂位艙等	FARE BASIS	售價
TPE	ICN	來回	I	ILBZESP (AP7)	18,520元

提早開票規範：出發前7日開票（AP7）。

適用航班：D1~D7可適用；改票費用：2,500元；退票費用：5,000元。上述產品訂位及開票各項規範，請參閱系統票價規則並以系統資訊為準。

釜山航空

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

朝台北—釜山Daily 2 增展 致力加大市場運能 訂票APP即將登場 轉機延伸濟州、福岡超便利



▲釜山航空台北分公司總經理權敬敏。

走出疫情陰霾的韓國，伴隨而來的走是旅遊市場上壓抑許久的龐大需求，從機位滿載的情況中便可看出一二。釜山航空為了提供市場更寬廣的銷售空間，除了積極朝Daily 2邁進外，也提供多元化的配套選擇，期盼協助同業創造更大商機。

釜山航空自進入台灣市場以來，便十分重視台灣市場的布局與發展，不但成為首家開闢飛航台灣北、高往來韓國航線的外籍航空，更每週投入的龐大運能，為市場建構最便捷的飛航橋樑，並成為同業的最佳夥伴。

釜山航空台北分公司總經理權敬敏表示，為了給予市場更便捷的選擇，釜山航空不斷增加更多服務，積極為同業打造最佳的銷售舞台。以FIT客群為例，看準智慧型手機的普及不斷提升與蘊藏需求，釜山航空即將隆重推出專屬線上訂票APP，讓旅客輕鬆訂票、輕鬆出發。

而針對團體客群部分，為了滿足市場機位供給需求，釜山航空也積極爭取加大飛航航班，預計明年可達成台北—釜山Daily的充沛運能，為市場帶來更充足的空間。

APP即將登場 一指搞定輕鬆出發

權敬敏表示，隨著智慧型手機越來越普及，民眾對於使用手機購買東西的習性也不斷增強，也因此，越來越多供應商逐漸將目光與觸角深入APP領域來增加公司經營模式，深受年輕客群喜愛的釜山航空亦不例外。

釜山航空一直積極研究APP的相關實驗，經過多次的測試與更新，目前整體APP已進入最後階段，預計9月底便可正式登場。屆時台灣民眾只需使用手機下載後，便可輕鬆購票、預計票種等多樣化服務，更全面的服務可望大大提升旅客的使用便利度。權敬敏指出，屆時釜山航空也將推出促銷優惠推廣APP，給予旅客更便捷的購票選擇。

致力朝Daily 2發展 充足運能打造多元選擇

權敬敏表示，看好市場的蓬勃潛力，並為提供市場更寬廣的銷售空間，釜山航空預計明年將針對台北—釜山提供Daily 2的龐大運能，屆時，也將提供同業更多元的包裝選擇，增加商品包裝的豐富度。

此外，延伸點部分亦是釜山航空的強項，國內線部分，便提供釜山—金浦、釜山—濟州等選擇，每天更有多達10班以上的運能來搭載旅客，銜接時間便利的優勢，十分適合同業操作。

而釜山航空國際段部分延伸亦相當受到市場歡迎，以廣受台灣旅客喜愛的日本為例，釜山航空所飛航的釜山—福岡便極具吸引力，加上親民票價驅使，旅客接受度也將更高。

權敬敏表示，釜山航空在延伸段的飛航方面擁有相當大的優勢，加上銜接順暢、選擇多元，隨著增班後，透過釜山航空的延伸，同業在包裝上的選擇將更加多元。以釜山航空所承載的FIT客群為例，目前便佔旅客總量30%之多，未來也將持續推廣，朝40%邁進。

►釜山航空明年台北—釜山將增至Daily 2，提供市場更多元的選擇空間。

▼透過優質的服務，釜山航空將為旅客帶來最舒適的旅程。



濟州航空

秋冬搶優惠 祭出FIT機票最低0.5折優惠 賞楓商品隆重登場 明年度瞄準新航線加大運能



撰文／王政 圖片提供／濟州航空、本刊圖庫



▲濟州航空8/26推出的秋冬優惠活動，便打出震驚市場的0.5折起的售價，讓旅客能以超優惠的售價輕鬆前往韓國。



▲濟州航空2015年代言人「都教授」金秀賢接任，成功為濟州航空掀起龐大的話題性。

身為韓國最大LCC的濟州航空，自上半年加入台北—釜山的航線後，便透過早去晚回、天天出發的龐大飛航運能、親民票價的加持，協助同業搶攻赴韓市場大餅。時至下半年，濟州航空仍祭出多項好康，提供市場更多元的空間。

濟州航空是南韓第3大航空公司，以濟州國際機場為基地，加上首爾金浦國際機場與釜山國際機場為後盾，在短短10年成立時間中，成為韓國第1大的廉價航空公司。透過旗下的21架波音737-800飛機航行，讓濟州航空開拓出飛航韓國國內線、日本、美國、菲律賓、大陸等共8個國家31條航線，為市場帶來最便捷的飛航橋樑。

濟州航空台灣總代理三上旅行社濟州航空銷售部協理許元玲表示，濟州航空自開航以來受到台灣與韓國雙方旅客的支持，因此在載客率上都寫下亮眼的成績，

▼針對釜山部份，濟州航空特別與可樂旅遊、東南旅遊、旅天下、京城天下攜手合作，推出超優惠的賞楓商品選擇。



即便先前遇到疫情的衝擊，但可逆勢交出漂亮的成績單，顯見市場的龐大需求。

而隨著賞楓季節的到來，看好市場龐大的需求，濟州航空亦特別與4家菁英同業攜手合作，針對賞楓推出精選商品，期盼協助同業搶佔火紅的商機。

迎戰火紅商機 優選商品強力放送

許元玲表示，濟州航空自進入台灣市場後，載客率都相當高，目前韓：台旅客比例約佔7：3，但由於濟州航空十分重視台灣市場發展，因此積極的推出相關優惠來吸引旅客目光。以9、10月份的賞楓旺季為例，便特別與可樂旅遊、東南旅遊、旅天下、京城天下攜手合作，分別推出優惠行程。

許元玲指出，為了給予同業銷售上更多元的契機，因此在商品價格設定上都

採取親民路線，打出萬元（含稅）的售價來包裝團體行程，為同業操作更添便利。以可樂旅遊為例，便推出「美食大探索～釜山積木村、海上天空步道、時尚購物樂、汗蒸幕體驗4日」；東南則推薦「超值玩樂玩轉釜慶～泰迪熊·彩繪村·40階梯主題街·天空步道·釜山塔·時尚購物4日」；而京城天下包裝出「釜山好好玩～泰迪熊·積木村·汗蒸幕4日」，搭配旅天下每週三、四、五、六出發的「釜慶清靜賞楓、韓國傳統汗蒸幕體驗、前山公園纜車、今井山、梵魚寺、泰迪熊博物館4日」，給予市場最多元的選擇空間。

值得一提的是，由於濟州航空提供天天出發、早去晚回的航班優勢，可以玩上整整4天的模式，深受台灣年輕客群的喜愛。

去釜山只要0.5折！ 秋冬優惠搶先登場

年輕的濟州航空每年都透過韓國偶像代言人來吸引旅客，2015年代言人自4月起正式由紅遍亞洲的「都教授」金秀賢接任，成功掀起強大的話題性與旋風，更讓旅客對於濟州航空擁有高度的支持。

看好台韓兩地不斷成長的發展潛力，濟州航空目前除了先以台北—釜山為經營的首站，未來也將目光放在新航點的開拓，濟州航空也預計明年4月率先開啟濟州飛航台灣的航班，後續待台韓雙方協議後，也將著手開闢首爾航線，為市場帶來更寬廣的銷售空間。

此外，濟州航空也積極釋出多項優惠方案，為市場加溫加熱，以8/26推出的秋冬優惠活動，便打出震驚市場的0.5折起的售價，讓旅客能以超優惠的售價輕鬆出發，而活動推出後網站也在短短幾天便累積近萬人次的點擊數，顯見台灣旅客對於濟州航空的喜愛。

哈拿旅遊

產品包裝優勢

1. 獨家代理KTX鐵道假期，提供多元商品。
2. 中秋、雙十連假促銷登場，同業銷售最佳選擇。
3. 機場SM免稅店11/1開幕，首爾市區2016/1/3登場。

獨家代理KTX鐵道假期 快速移動玩轉韓國 中秋、雙十連假優惠起跑 全新SM機場免稅店11/1開幕

撰文／張偉浩 圖片提供／哈拿旅遊



▲KTX高速列車路線圖。

▲韓國鐵道列車路線圖。

▲KTX運行速度最高可達每小時300公里。



▲哈拿旅遊即將開幕的SM免稅店。

哈拿旅遊在韓國發展全方位的旅遊產品，不論是團體行程、自由行，或是演唱會票券、門票的代購，都為旅遊同業帶來無限商機。近日又獨家代理KTX韓國鐵道，包裝全新首釜雙城自由行、團體行程，為韓國旅遊市場帶來全新銷售契機。

韓國高速列車（Korea Train Express）簡稱KTX，車輛採用法國的TGV技術。從首爾至釜山乘坐一級列車新村號所需的4小時10分在高速列車開通後，縮短為2小時40分。

哈拿旅遊課長孫亨太表示，KTX共有2條線，比較起一般內陸段飛機還要準時方便，加上班次時間綿密多元，使用KR Pass韓國鐵道周遊券，可在指定期間內無限搭乘KTX、新村號、無窮花號普通席等KORAIL所有列車，方便同業包裝多城旅遊，且同業退佣高達15%，是韓國解除MERS警報後最佳銷售商品。

韓國鐵道玩轉雙城 自由行、團體遊皆宜

韓國鐵道假期分為精選團體與雙城自由行2種商品。精選團體的「首釜雙遊

韓國5天」產品中藉由KTX連結首爾與釜山最經典的景點，首爾包括東大門購物樂、南山公園、愛情鎖、N首爾塔、北村韓屋村，還可以體驗韓國傳統文化，穿韓服+泡菜DIY製作，並觀賞明洞的最膾炙人口的拌飯秀。

而釜山行程也毫不遜色，囊括了光復洞國際市場、釜山APEC主題公園、海東龍宮寺、SKYWALK天空步道，內容豐富多元，不錯過任何精彩景區。

而雙城自由行則分為首爾出發與釜山出發6天5夜行程，首爾出發住宿首爾3天釜山2天、釜山出發則住宿釜山3天首爾2天。或是單純購買1~7日韓國鐵道周遊券，規劃屬於自己的私人行程也是相當不錯的選擇。

多樣豐富韓國商品 搶攻中秋、雙十連假商機

為了慶祝韓國旅遊強勢回歸，哈拿旅遊特別祭出中秋、雙十連假優惠商品。像是9/25、9/26出發的「中秋連假雙樂園

4天」產品，特別包裝冰雪樂園、樂天世界，一次暢遊2個主題樂園，還能漫遊最夯韓劇景點。而「中秋首爾自由行4天」自選飯店2晚+龍山汗蒸幕，並特別贈送送機服務（龍山汗蒸幕—仁川機場）。

而10/7、10/8出發的「雙十連假韓國回來了5天」除了包裝樂天世界、明洞拌飯秀，還有HEYRI藝術村。如果想要自由行的旅客，哈拿旅遊特也有自家4星級明洞Tmark Hotel或仁寺洞Center Mark Hotel自選的「雙十連假4星飯店首爾自由行5天」，讓旅客請假3天就能輕鬆出遊到韓國。

全新SM免稅店開幕 VIP、優惠券限量發送

韓國免稅店是台灣旅客前往韓國購物的指標之一，哈拿旅遊旗下的SM免稅店在韓國的招標認證後，即將在11/1於仁川機場盛大開幕，而坐落在仁寺洞的SM市區免稅店也即將在2016/1/3登場；擁有最齊全的品牌，讓旅客在市區購買直接在機場取貨，輕鬆又方便。

此外，仁寺洞的SM免稅店即在Center Mark Hotel對面，距離東大門只需乘坐3站捷運，附近環境古色古香，是傳統韓國的代表地區。

而Center Mark Hotel擁有250個房間，針對台灣旅客還有45天前預定只要1,600元優惠，或是連續預定3晚也可享同樣價格，是來首爾購物的絕佳選擇。

哈拿旅遊 電話 02-2500-7672 B2B 網站 <http://b2b.hanatour.com.tw>



大都會旅行社

產品包裝優勢

1. 國泰航空一手機位支持，輕鬆玩6天。
2. 商品多元選擇，輕鬆滿足各類客群。
3. 超優惠售價登場，買一送一僅7,900元起。

嚴選韓國4大商品 超優惠售價抓住目光
親民、早鳥雙管齊下 2人7,900元起輕鬆遊韓

撰文·攝影／王政



▲大都會旅行社韓國線控經理李欣祐。

秉持著「品質」、「責任」、「誠信」等3大經營理念的大都會旅行社，多年來以多元化的經營、商品最佳品質等多項堅持，給予業界最優異的商品選擇，尤其在韓國線的耕耘，大都會更是成功塑造了優異的口碑與品牌形象。

由於深耕韓國線路累積20多年的豐富經驗，讓大都會能以專業的眼光操作商品，搭配航空公司大力支持的一手機位，為市場打造出最優質的商品選擇提供銷售。

大都會旅行社韓國線控經理李欣祐表示，隨著韓國逐漸走出疫情的陰霾，壓抑許久的旅客需求也隨之湧現，為了給予同業更多元的銷售選擇，大都會特別推出4大優質商品，分別針對旅展、賞楓、冬季等類型規劃，期盼協助同業瞄準各類旅客需求。值得一提的是，大都會選用國泰航空航班包裝6天選擇，讓旅客能玩上整整4天。即便相較市場多1晚住宿、門票景點等，但售價相較5天商品更具競爭力，對於旅客而言十分吸睛。

只要7,900元起 2人輕鬆遊韓

為了提供同業更具誘因的銷售契機，大都會特別推出「愛戀韓國～愛寶樂園、水上計程車、復仇者聯盟2拍攝地～三島6日」，行程嚴選如著名的普羅望斯村、愛寶樂園、三島、東大門等，搭配幻多奇秀，讓行程豐富度大增。

此外，行程因應秋季旅展舉辦特別推出優惠促銷價，2人同行買一送一只要7,900元起（稅外），換算下來每人平均萬元以內即可輕鬆旅遊韓國，對於錙銖必較的旅客而言相當具有吸引力。

賞楓就該來韓國 2大商品任君選

每到秋季腳步接近，賞楓的旺季也即將來臨，大都會特別推出針對9～11月份出發的賞楓商品，加上售價都僅需6,480元（稅外）的超吸睛優惠，協助同業輕鬆迎接火紅商機。以經典的「韓楓戀曲～愛寶樂園、南怡島、塗鴉秀、雪嶽山賞楓6日」為例，除了走訪愛寶樂

園、水原華城，並且欣賞塗鴉秀外，更安排旅客前往著名的南怡島與雪嶽山國家公園等賞楓必選，讓旅客體驗到視覺上滿天楓紅的震撼。

而「愛戀韓楓～夢幻小希臘、可愛壁畫村、雙山賞楓6日」中，則是走訪大屯山道立國家公園與東鶴寺雞籠山，以前者為例，該國家公園為韓國中部地區的賞楓新選擇，由於地形險峻、奇岩怪石眾多，營造出的景致更加優美。

早鳥搶優惠 萬元輕鬆冬遊韓國

而放眼冬季，大都會亦包裝出「冰雪韓國～機器人&動漫博物館、LINE主題館、滑雪趣6日」，行程並打出早鳥優惠10,800元起（稅外），勢必將吸引一波熱潮。

行程除了規劃常規的景點外，更特別融入市場少有的機器人博物館、漫畫博物館、LINE Friends旗艦主題館等，搭配前往滑雪場體驗滑雪樂趣，可望輕鬆抓住旅客目光。



▼賞楓絕對要來韓國，體驗最火紅的優美景致。

▲針對冬季商品部分，大都會旅行社特別規劃如機器人博物館、LINE Friends旗艦主題館等市場少有景點。



愛上韓國 遊GO精彩

買一
送一

愛寶.水上計程車.
復仇者聯盟2拍攝地
三島六日 **NET 7900**起

出發日: 9月每周二.三.四.五.六



賞楓
限定

愛戀韓楓-夢幻小希臘.
可愛壁畫村.雙山賞楓六日

出發日: 10/8.9.21.28 **NET 6480**起

韓楓戀曲-愛寶樂園.
南怡島.雪嶽山.遠鴉秀
賞楓六日

出發日: 9/10~11/30
每周二.三.四.五.六

NET 6480起



冬季
限定

機器人&動漫博物館.蠟像館.
LINE主題館.滑雪趣六日

出發日:
12月每周二.三.四.五 **NET 10800**起



SEOUL TOWER



大都會(綜合)旅行社

交觀綜2063號 品保字0769號

服務
專線

台北 02-25160123



↑ 昆池岩度假村冬天是京畿道最大滑雪場，有11個滑雪道。(photo/ 昆池岩度假村)

京畿道秋冬正好行 走進韓劇場景和主角談場戀愛

在「死前必去的咖啡館」曬光陰，到敏鎬歐巴家坐客……

Text+Photo=韓若紫

韓韓國全國行政區域劃分為1個特別市、1個特別自治市、6個廣域市，8個「道」，而「京畿道」距離首爾約半小時至一個半小時車程即可到達，道內的廣州市有頂級度假中心，道安市有新興浪漫景點「五彩星光村」，楊平郡則是有韓劇迷最愛的拍攝地點，水原市有被列為世界文化遺產的水原華城，涵蓋不同客群的旅遊目的，是近期韓國旅遊新亮點。

京畿觀光公社社長洪承杓表示：「由於京畿道環狀扣於首爾外圍，地理位置十分優越，希望能提供國人更多韓國旅遊目的地選擇，目前也針對京畿道推出秋冬旅遊套裝，冬季Super SKI商品，將與台灣可樂旅遊、東南旅遊等20個主要旅行業者共同推出，透過全面行銷包裝，與韓亞韓空結合中秋節包機，積極推廣當地觀光。」

京畿道的四季變換，多彩又迷人。春天落“櫻”繽紛，四處櫻花盛開，鋪天蓋地的櫻花隨風漫天飄散；而夏季，眾多的水上樂園，無疑是消暑的好選擇；到了秋天，滿山的楓葉將京畿道點綴成一幅暖紅色的畫；冬天的白雪更可以盡情享受體驗滑雪的樂趣！一年四季的京畿道，真是精彩不間斷。

京畿道四季分明 秋冬主題正閃亮

同樣包辦四季的還有京畿道廣州市的頂級度假中心，由韓國LG集團所營運的「昆池岩度假村」，春季除了賞櫻，還有螢火蟲慶典，在10萬多坪的樹木園有如滿天星斗一閃一閃好不熱鬧；夏季期間園區內的戶外BBQ可容納1500多人。

現在正值入秋之際，漫步在度假村欣賞滿山的楓紅，讓人心情格外平靜；冬季則有全京畿道最大且最早開放的滑雪場，以不同挑戰難度，設計11個滑雪道，運動過後，還有露天溫泉供遊客一邊賞雪一邊放鬆。

京畿道安山「五彩星光村」是今年2月新興的浪漫景點，由10萬顆燈泡打造而成，將夜晚點綴得絢爛迷人。園區佔地3000坪，規劃每年更換2次主題，現今展出「梵谷的星空特展」，50件作品中，有多件以互動式畫框呈現，讓遊客彷彿直接走進畫裡，參與其中。

有別與以往在美術館內，只能站在紅線外欣賞名家畫作，本次主題展期僅到冬季為止，不妨趁著連假，親自前往體驗。同



韓若紫 Profile

用行腳記錄人生，藉由旅程讓生命加溫！擁有天使臉孔又同時有著魔鬼身材的小紫，完全像是偶像青春藝人！沒想到已是兩個孩子的媽，兩個北鼻完全遺傳到馬麻的明星特質，超級可愛！小紫也是個不折不扣的旅行生活家，曾主持旅遊節目《泡湯玩翻天》、《GO!GO!台灣》、《世界那麼大》等節目，拍攝多部廣告、MV、電視劇及雜誌。婚後選擇走入家庭，放棄演藝事業，有了孩子後，便帶著他們一起繼續人生的探險旅程。

BLOG：小紫X布言布語
<http://dilyshan627.pixnet.net/blog>



↑ THE GREEN，知名微電影一線鍾情中敏鎬哥的家。

走進韓劇一來敏鎬哥家坐坐吧

去年6月才正式營運的THE GREEN咖啡莊園位於京畿道楊平郡，是多部當紅韓劇拍攝地。老闆本身是建築師，一輩子都在幫別人蓋房子，決定在退休之際蓋一棟屬於自己的小屋。沒想到意外被多部廣告、電視劇相中，從2005年開始至今已有多部韓劇在此取景。2013年開放觀光，2014年才正式營運，也增加了一間咖啡館。目前仍是各大電視劇、電影、廣告爭相取景的人氣景點，其中最知名的是李敏鎬所演的微電影《Love Line一線鍾情》。



1	2	3
4		5
		6

1.京畿觀光公社社長洪承杓。2.韓亞航空臺北分公司代表徐珮瑋(左1)、京畿觀光公社駐台辦事處處長段亨羽(右1)熱情歡迎台灣媒體及部落客到訪。3.五彩星光村還有一個以愛麗絲為主題的魔鏡迷宮。4.夢想照相機咖啡館被美國網站Buzzfeed評選為「死前必去的咖啡館」之一。5.愛寶樂園煙火秀。6.五彩星光村今年2月浪漫登場。



↑ 昆池岩度假村的秋天。(photo/昆池岩度假村)



時園區內設有LED燈呈現春夏秋冬四季之美，榮登情侶約會聖地。除了以燈光搭建的浪漫場景外，還有以愛麗絲為主題的鏡子迷宮，增添夜間賞遊樂趣。

山間水上 鼓動潛藏夢想挑戰極限

京畿道楊平郡有一家外觀依據雙鏡照相機打造而成的「夢想照相機」主題咖啡館，造價3億5000萬韓圓，被美國網站BUZZFEED評選為「死前必去的咖啡館」之一。除建築外型搶眼，背後還有動人的故事，老闆與老闆娘都是軍人背景，最大希望是能一起過簡單幸福的家庭生活，於是畫下了心中的夢想藍圖，一步一步打造，2年後在這個鄉村實現了他們的願望。

小小的空間收藏了超過70台的照相機，

老闆娘說：「夢想像是1幅想像的風景畫，如果你付諸行動，它便會成為1張真實相片。」牆上貼滿了旅客寫下的夢想清單，提醒著每個人莫忘初衷。曾經勾勒過的理想輪廓，如果隨時間淡化，或是失去了追夢的勇氣，來這裡走走，肯定會有不一樣的收穫。

而京畿道愛寶樂園由5個主題區域組成，其中水上加勒比海灣有韓國國內第1大，全世界排名第2的超大規模複合型水上滑道。擁有37公尺高，355公尺長，瞬間時速可達50km的水上滑梯，保證驚險刺激。

園區內還有全球唯一的綜合性野生動物世界，可搭乘水陸兩用車近距離和草食性動物接觸，預計在年底迎接新成員貓熊的

加入。若想更刺激，動物王國也有肉食性動物餵食秀。除了遊樂設施外，每天的遊街及煙火秀也是重頭戲之一。2016年為愛寶樂園40週年，屆時將會舉辦獨特的慶典及活動。園區內玫瑰花園為熱門韓劇《製作人》拍攝地，整片的玫瑰花，浪漫指數破錶，也是追星族和情侶推薦必訪景點之一。

航空公司優惠資訊搶先報

◎韓亞航空推出中秋節包機團體優惠，

第1班包機航班資訊：

OZ7123/25SEP TPE—ICN 0945—1320
OZ7113/28SEP ICN—TPE 0715—0845

第2班包機航班資訊：

OZ7123/26SEP TPE—ICN 0955—1330
OZ7113/29SEP ICN—TPE 0610—0740

更多特惠方案請洽韓亞航空網站，不只玩韓國，到歐美也便宜喔~

<http://ea.flyasia.com/C/zh/boardContents.do?menuId=00400>
2001000000&menuType=BOARD&boardCode=BOARD_EVENT



↑ 華城行宮的正門，裡面正演出夜寒音樂會。

來京畿道必訪的世界文化遺產

水原華城是朝鮮後期建於京畿道水原市內的邑城，沿著華城散步可以鳥瞰華城和水原市，在1997年已被列為世界文化遺產之一。華城內的華城行宮是正祖到顯隆園時暫時停留的地方，現今已開放觀光。行宮7月到9月間舉辦了夜寒音樂會，在行宮內聽音樂會可是頭一遭吧。這裡曾經是韓劇大長今的拍攝地，行宮中還展示一系列當時的戲服。漫步在行宮中除了能鑑古知今，不時還會遇到穿著傳統韓服的「大人」，有種在劇中也軋上一角的錯覺！



↑ 利川皇家米飯屋的宮廷料理及老闆。

【不能不吃的美食】

御用利川米定食和水原排骨

利川是韓國有名的稻米產區，各項地理條件適合水稻生長，特色是米粒小、黏度高、口感Q彈香甜，是全韓國米價最高的區域，曾是主要進貢至皇室的御用米，因此延伸到宮廷料理方面，也特別講究，到訪利川，一定要來體驗最道地的韓定食。另外在京畿道不可錯過的排隊美食，是位於水原市的水原排骨，特別選用上等韓牛，採低溫熟成24小時，軟化肉質同時保留肉的原汁。還有一道招牌料理是以國產黃豆釀造後，熬製成醇厚湯底的大醬鍋，值得保留部份胃部空間給它。



Autumn of KOREA

總經理主任

張舜棠

副總經理

陳東隆



秋來了，楓知道！

四季分明的韓國，在秋高氣爽的時節漸漸被楓紅染色，紅葉漫漫，有些伴隨著古色古香的建築、有些在城市街弄中飄落，有的則在群山森林中搖曳，鉤畫瀾漫的楓紅，夾雜濃金、幽綠黃葉，交織出最華麗的楓景！喜鴻針對韓國賞楓旺季嚴選多項優質產品，不論是搭配樂園、世遺景點、看秀、美食購物等面向，就是帶給旅客一趟最高貴不貴的優質行程！

喜鴻 韓國 賞楓 相約秋

嚴選賞楓秘境、高規格食宿 全新元素

每年9月至11月，韓國的秋楓便開始由北端的江原道，一路往南蔓延至濟州島。韓國總經理主任張舜棠表示，今年韓國旅遊普遍較往年更超值划算，還加入新世遺景點，以往台灣旅客最愛赴韓購物追星，沉寂了2個多月，有許多人早就等不及赴韓補貨，現在到韓國賞楓、購物、嚐美食都正是時候！

夢幻雪嶽山

楓情萬種 色彩斑斕

雪嶽山國立公園是韓國最著名的賞楓景點，也是境內最早看得到楓紅的地方，再加上奇岩絕壁、溪谷瀑布也都染上一片火紅！喜鴻特別推薦【楓韓國~雪嶽山國家公園、ONEMOUNT冰雪樂園、夢幻瑞士村、傳統市場、樂天世界、N首爾塔(上塔)、拌飯秀5日】，帶領旅客一睹雪嶽山萬種楓情，並走訪賞楓熱門景點新興寺，濃郁秋意美不勝收！

行程將走訪韓國最大的室內遊樂園「樂天世界」，並享有自由券及指定快速通關Magic pass，讓旅客輕鬆暢玩各項設施；此外，更來到時尚玩家嚮往共天團大力推薦的「ONE MOUNT冰雪樂園」，以及韓綜我們結婚了世界版的拍攝地「夢幻瑞士主題村」。值得一提的是，行程特別升等2晚市區飯店，贈送BIBAP拌飯秀，行程豐富又多元！



秘探內藏山楓彩

紅葉漫遊 繽紛浪漫

延續雪嶽山的楓紅，10月的內藏山也開始火紅了起來！滿天的紅葉染上天際，絢麗的楓葉形成最有名的「丹楓隧道」，再加上銀杏樹、柿子樹的點綴，讓她成為旅人心中必遊的賞楓秘境。喜鴻特別推薦玩家們【楓韓國·內藏山+大苞山~天泉香SPA溫泉水世界、昌德宮秘苑、天空之城北漢山、LINE主題館、幻多奇秀5日】，行程除了走訪內藏山，更加碼走訪大苞山國立國家公園，並搭乘龍門纜車登上摩天臺，宛如置身於仙境中，攀上金剛掛雲梯、且雲階梯，從至高點眺望大苞山之遼闊！

為了讓旅客享有不一樣的體驗，喜鴻今年特別增添全新元素，帶旅客走訪LINE FRIENDS旗艦主題館，並探訪賞楓秘境「昌德宮秘苑」，沈浸在紅葉

楓韓國 | 系列

雪嶽山國家公園
ONEMOUNT冰雪樂園
夢幻瑞士村·傳統市場
樂天世界·N首爾塔(上塔)
拌飯秀5日

12,900起

升等2晚市區飯店



內藏山+大苞山
天泉香SPA溫泉水世界
昌德宮秘苑·天空之城北漢山
LINE主題館·幻多奇秀5日

16,900起

升等2晚市區飯店



內藏山+愛寶樂園
COMMON GROUND貨櫃屋+
彩虹蛋糕·小希臘地中海村
明洞逛街·BIBAP拌飯秀5日

15,900起

升等2晚市區飯店



喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTTOUR.com.tw 交機總2094 品保北1102

台北總部 (02)2504-2722

桃園分公司 (03)316-7213



楓盛宴

打造產品獨特性

紛飛的世界文化遺產中，行程更特別升等兩晚特二飯店，贈送幻多奇秀，相當物超所值！

內藏山楓姿綽約 貨櫃屋商場挖寶趣

針對有全韓最美的賞楓、賞銀杏、賞柿子樹景點的內藏山，喜鴻規劃【楓韓國、內藏山、愛寶樂園~COMMON GROUND貨櫃屋、彩虹蛋糕、小希臘地中海村、明洞逛街、BIBAP拌飯秀5日】，帶領旅客走訪最讓韓國人為之瘋狂的「丹楓隧道」感受楓紅賞楓、暢玩世界第七大樂園~愛寶樂園，並增添全新元素~COMMON GROUND貨櫃屋創意購物中心，是用200個貨櫃屋打造而成的SHOPPING MALL，號稱是目前世界上最大、也是韓國第一個貨櫃屋購物商場，裡面全都是韓國本土潮牌，還有知名蛋糕店進駐。喜鴻更貼心加贈彩虹蛋糕2人1份要送給旅客。

楓迷馬耳山 韓流巨星齊聚格雷萬蠟像館

位於全州的馬耳山，隨四季的更迭而有不同的別名，秋天滿山楓紅狀似馬耳，又被稱為馬耳峰，【楓韓國戀戀秋楓~馬耳山賞楓、世界文化遺產、百濟文化園、扶蘇山城、扶餘定址、全州韓屋村、格雷萬蠟像館5日】，除了走訪馬耳山楓葉秘境，更前往多處世界文化遺產，包括甫於2015年榮登世界文化遺產的百濟文化園區、扶蘇山城、扶餘定林寺址、定林寺址五層石塔、張昇榮強調，喜鴻特別走訪於7月剛開幕的格雷萬蠟像首爾館，這裡將展出許多韓流明星的蠟像，還有數位互動式參訪科技，讓旅客能直接與巨星們近距離互動，開幕前就吸引不少關注。

邂逅釜山楓華 邂逅釜山楓華 行程豐富亮點多

針對釜山，喜鴻企劃季節限定的【楓釜慶~伽耶山紅流溪谷、海印寺藏經板殿、金井山梵魚寺(纜車)、私房賞楓景點、汗蒸幕、長腳蟹大餐5日】，精選釜山賞楓秘境，走訪伽耶山國立公園，看被楓紅染盡的紅流清溪谷、遊韓國八景之一的海印寺；漫遊世界文化遺產~吐含山石窟庵；登上最美古剎~金井山梵魚寺，並安排搭乘纜車眺望滿山的楓紅，特別安排汗蒸幕體驗、長腳蟹美食饗宴，選擇早去晚回班機，全租入住特二級飯店！針對追求CP值的旅客，還有【楓釜慶超值版~八公山纜車、桐華寺、梵魚寺、太宗台、賞楓景點、WINE柿酒隧道5日】，價格更親民平價，滿足不同族群需求！

戀戀秋楓~馬耳山賞楓
世界文化遺產·百濟文化園
扶蘇山城·扶餘定址
全州韓屋村
格雷萬蠟像館5日

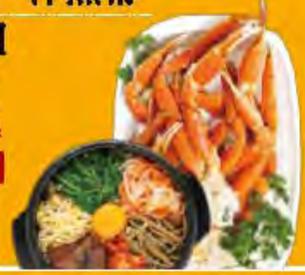
13,900起



楓漾釜慶~伽耶山紅流溪谷
海印寺藏經板殿
金井山梵魚寺(纜車)
私房賞楓景點·汗蒸幕
長腳蟹大餐5日

16,800起

全租特二級



楓釜慶超值版
八公山纜車·桐華寺
梵魚寺·太宗台·賞楓景點
WINE柿酒隧道5日

12,900起



新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)298-7576
高雄分公司 (07)226-3399

長榮航空使用 amadeus Alté a 收益管理系統

近期榮獲SKYTRAX「2015年全球航空公司大獎」前10名佳績的長榮航空，正式宣佈啟用Amadeus Alté a O&D收益管理系統，成為亞洲首家啟用該系統的航空公司，此舉將有助長榮航空開拓國際市場，並為精準化、智慧化的產品和服務報價能力奠定堅實基礎。

在遍及歐洲、北美、亞洲和大洋州50多座城市的龐大航線網路的基礎上，長榮航空期望運用新一代、高度自動化的O&D收益管理系統實現優化航線收益和整體利潤的最大化。Amadeus獨有的收益管理系統能夠即時接收來自包括Amadeus Alté a系統在內的各方資訊源的資料，從而為航空公司提供最佳的產品報價和整合推薦。和傳統收益管理系統不同，Amadeus Alté a收益管理系統設計的初衷就是為了幫助航空公司利用動態報價、品牌運價和附加服務等新型行銷手段提升競爭力。

長榮航空資訊管理部經理鍾凱成表示，啟用Amadeus Alté a收益管理系統對於長榮將可進一步開拓北美和東南亞市場至關重要。透過對未來市場需求更精準的掌握，同時將可做到優化產品報價和機位控管，對更高收益的提升將是主要關鍵。

Amadeus亞太區商務航空部執行副總裁Hazem Hussein表示，非常高興長榮航空能夠成為在亞太區Amadeus O&D收益管理系統的首個客戶，Amadeus將竭力幫助長榮航空在這個競爭激烈的市場上優化收益、提高競爭力。

澎湖遠航馬拉松 11/15開跑

攝影／孔彥蓉
撰文／林蘭芬



◀(左6起)澎湖縣長陳光復、遠東航空董事長張綱維共同主辦2015年澎湖馬拉松路跑活動。

2015年澎湖馬拉松擴大舉辦，將於11/15在菊島開跑！今年賽事首次由遠航與澎湖縣政府聯合主辦，遠航特別安排空姐跑路加油團在活動當天亮相，而澎湖縣政府則規劃在地特色美食及啦啦隊為參賽選手加油，營造馬拉松嘉年華會熱鬧非凡的路跑盛況。

澎湖縣長陳光復指出，今年馬拉松結合許多新元素，透過遠航航班的加持、空姐加油團吸睛以及路跑熱潮，人潮將以倍數成長，旅客加當地民眾，預計可以創造上萬人次的商機。

遠東航空董事長張綱維表示，遠東航空也將以澎湖為重要基地航點，推出澎湖飛中國多個大陸航點包機，10月起澎湖—香港開航。遠行旅行社則針對路跑活動推出2天1夜自由行，售價3,688元起，預定名額5,100位，歡迎台灣喜好路跑運動的旅客前往澎湖，來一場海岸馬拉松的新體驗。



日本航空+美國航空 2015年秋季促銷活動

◎活動內容：推廣促銷JL和AA JB太平洋航線產品。

◎活動期間：2015/9/1~9/30所開立之JB機票。

◎活動對象：JB TC AGT及全省各旅行社。

◎贈品內容：

一、開票禮限量送、先開先贏、送完為止：獎品為7-11禮券。

二、有開有抽、開多抽多、抽完為止：獎品包含I-WATCH、HTC RE CAMERA、日式料理餐券。

◎活動方式：

一、開票禮限量送、先開先贏、送完為止

1. 於活動期間(2015/9/1~9/30)開立JB機票即可獲得禮券，每開立1張商務艙送400元7-11禮券、每開立1張經濟艙送200元7-11禮券，贈完為止(團體票、嬰孩票除外)。

2. 同業旅行社請透過開票TC彙整票號，傳資料至日航及美航。

3. 禮券將於活動結束後10/6日下午通知TC前來領取，同業旅行社委託代開的部分亦由TC轉交。

二、有開有抽、開多抽多、抽完為止

1. 於活動期間(2015/9/1~9/30)開立JB機票即有資格參加抽獎(團體票、嬰孩票除外)。每張商務艙有2個抽獎名額、每張經濟艙有1個抽獎名額。

2. 10/6上午10:00依照符合規定所報之票號於日本航空會議室抽出得獎者。

旅奇週刊·河南旅遊 有獎徵答月月好禮

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址及電話
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F (旅奇週刊)
或email寄到：event@richmarcom.tw

即有機會獲得特色獎品

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

八月中獎名單
將在九月初統一公佈！

八月篇 河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故事舞台，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。

◉常回家看看！遊古都找新奇，北宋畫家張擇端繪製了知名的《清明上河圖》，請問超人氣的「清明上河圖」在河南的哪個城市呢？

A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 安陽

中國南方航空 躍居桃園機場客流量第4位

落實一帶一路、廣州之路計畫 12/16開航羅馬、基督城

撰文／孔彥蓉



▲中國南方航空將投入787夢幻客機於基督城航線。

據台灣民航局提供的最新資料，2015年1~6月，南方航空上半年旅客運量達到52.9萬人次，躍居桃園機場客運量排名第4位，同時在陸籍航空中繼續保持客運量第1的成績。南航深耕台灣，多項運輸指標連續多年穩居全台航空前列。

在台灣航空市場競爭加劇的環境下，南方航空精耕細作，精準投放價格、規範化管理銷售管道，並最終脫穎而出躋身客運量前列。按此趨勢預測，南航在桃園機場的客運量極有可能於2015年全年突破100萬人次。

目前，南航運營兩岸航線18條，通達

大陸機場達到16個。南航的兩岸航線網路極具多樣化，不但擁有涵蓋廣深滬等地的商務航線，旅遊航線更是通達桂林／張家界等熱門旅遊景點。此外，南航更是運營著兩岸最長航線「台北—烏魯木齊」，並借此實現台北至新疆疆內以及歐亞大陸各點的中轉輻射。

國際化腳步積極 歐洲、紐澳齊頭並進

南航國際化腳步積極，將於12/16同時開通「廣州—基督城」、「廣州—武漢—羅馬」、「廣州—武漢—杜拜」航線。

基督城採787夢幻客機執飛，每週三、五、日執行，開航後南航於紐澳將達6航點、每週68班次；羅馬則採A332執飛，開航後，南航歐洲航點達到8個，包括羅馬、巴黎、倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、伊斯坦堡、莫斯科、第比利斯，覆蓋了歐洲經濟發達及熱門的旅遊景點。

暢遊4國不是夢 「徵」的就是你

撰文·攝影／張偉浩



◀(左起)馬里亞納觀光局行銷企劃陳冠伶、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、台北市旅行公會理事長吳志健、菲律賓觀光部台灣分處經理曾雅惠。

由馬里亞納觀光局、菲律賓觀光部、泰國觀光局及馬來西亞觀光局聯合主辦的「超級部落客」將再度徵選。

凡18歲以上，喜歡到處去玩、接觸新鮮事物、愛好旅遊、熱中創作者，即可報名參加，遊玩世界各國。

第一屆超級部落客由馬里亞納觀光局、菲律賓觀光部、泰國觀光局聯合主辦，吸引了無數旅遊愛好者前來報名；今年則再加入馬來西亞觀光局，推出4國深度暢遊各5天，包含了美國天寧島、泰國全新景點象島、菲律賓最熱門的科隆島，以及有馬來西亞天堂島嶼之稱的刁曼島等4個海島國家，總價值25萬元。

菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司表示，希望台灣地區有創意的朋友可以一同來爭取好康，只要寄出個人創意影音，內容限時30秒創意自我介紹，經過駐台觀光代表開會篩選出12位入圍者，票選最佳人氣共5位，並於歸國後寫出吃喝玩樂心得感想，以及旅遊影音故事即可，堪稱「最幸福的部落客」。

麗星郵輪冬季商品5折起

撰文·攝影／王政



◀麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧(前排右2)、市場推廣及產品發展部副理林鈺茹(右1)於秋季旅展與主力業者合影。

最了解亞洲人習性的麗星郵輪，長期以來不斷推出別出心裁的商品選擇，因而得以吸引眾多民眾支持，更成為台灣旅客搭乘郵輪的首選。由於看好台灣市場的發展，今年寶瓶星號不但提早於3月份回台，更將停留時間延長至12月份才會離開台灣。為此，麗星郵輪也推出多元的商品選擇，更打出5折優惠來吸引市場注目。

以每週二、日出發的3天2夜「石垣島假期」為例，針對11/3、15、17、29、12/1、13、15、27、29等出發日期，旅客凡是於9月底前購買，特定艙房可享有5折優惠。而週日出發的5天4夜「沖繩雙嬉假期」部分，則針對11/8、22、12/6、20等日期，同樣推出5折優惠。若期望9、10月份出發的旅客，亦可以9,900元起購買「石垣島假期」，以及13,900元起購買4天3夜的「沖繩雙嬉假期」，敬請同業大力推廣。

JAL PAK日本假期

產品包裝優勢

1. 日本航空全力支持，航班優勢輕鬆啟程。
2. 台北出發超便利，滿足大台北客群所需。
3. 嚴選東北賞楓、文化、美食、美景，打造高豐富度商品。

日本航空完美銜接 帶您品味深度東北之旅
匯集美食、文化、賞楓元素 多重面向深度領略

撰文·攝影／王政



▲JAL PAK日本假期東北操作中心～良友旅行社東北亞部部長劉信誠。



▲在JAL PAK日本假期安排下，旅客將造訪日本第3深水湖泊～十和田湖美景。

日本東北地區以豐富的旅遊資源深深吸引旅客的目光，也因為富藏著龐大的商機，使之成為無數同業期盼切入的路線之一。為了給予同業最佳的銷售選擇，JAL PAK特別推出深度遊覽的7日行程，讓旅客以最貼近東北的角度，享受當地美景。

由大興、良友、巨匠旅遊、金龍旅遊、喜鴻假期、五福旅遊、喜美旅遊、汎佳、理想旅運、易飛網、東豪、豐華等菁英共組而成的JAL PAK日本假期，透過成員之間的豐富操作經驗與擅長線路來包裝商品，多元的分工下，不論東京、北海道、東北等路線行程都極具競爭力，成為同業操作日本市場時的最佳後盾。

JAL PAK日本假期東北操作中心～良友旅行社東北亞部部長劉信誠表示，東北地區擁有豐富的觀光景點，雖曾遭逢311的侵襲，但仍舊擁有無數優美風景來抓住旅人的目光。也因為JAL PAK的推廣，讓旅客對於東北的興趣不斷加大，每季都能送出多團，顯見市場的旺盛需求。而因應賞楓即將到來，JAL PAK特別包裝出「楓中奇緣秘境男鹿半島、世界遺產白神山地、奧入瀨溪流7日之旅」，以北前船、奧之細道日本海區域為主軸，搭配生鬼的文化元素，賞

楓的經典元素，讓行程的整體豐富的大大提升。

搭乘日航輕鬆出發 享受便捷旅程

劉信誠表示，由於獲得日本航空的一手機位全力支持，使得JAL PAK在包裝商品上無後顧之憂，更能將日航的優勢發揮的淋漓盡致。由於航班由松山飛往東京羽田，對於台北旅客而言便利度大大提升，由於羽田機場甫經歷完擴建工程，因此旅客能在轉機時間內恣意在新機場內走訪、逛街，然後輕鬆搭機前往秋田。

此外，不同於一般東北包機大多使用小機型，日航台北—東京、東京—羽田分別使用767與738等中型客機，旅客整體舒適度上也相對提升，能以最輕鬆、便捷的姿態走訪東北。

東北體驗生鬼文化 北國、東武同場加映

劉信誠指出，以往東北商品大多走訪奧之細道太平洋岸，局限於奧入瀨溪、松島、中尊寺等景點。為了讓旅客享受

到更道地的東北之旅，除了經典的元素外，JAL PAK特別規劃走訪奧之細道日本海區，搭配日人相當熟悉的北前船等精華；同時，不同於坊間包機行程需配合免稅店而影響到路線安排，JAL PAK首重行程的順暢度與對於旅客的呈現度，因此以景點為主、免稅店為輔的模式，讓旅客享受最全面的旅程。

行程將走訪著名的奧入瀨河流域、遊覽十和田湖、白神山地、弘前城、男鹿水族館，以及安排搭乘日本海特別觀覽列車～五能線。值得一提的是，東北賞楓聞名全球，屆時賞楓期間到訪，火紅的景致也將輕鬆抓住旅客目光。此外，行程亮點之一便是走訪生鬼博物館與傳承館，感受每年年底由當地年輕人帶上恐怖面具所扮成的生鬼，前往家家戶戶趕走不祥以及幫小朋友驅散邪惡，享受深度文化體驗。

而除了東北行程外，JAL PAK亦推薦感受北國美景的「鶴雅森物語、北極熊、洞爺湖遊船+東京7日」，以及可見證台北101進駐東武世界廣場的獨家商品，給予同業最多元的銷售選擇。

欲知更多日本旅遊相關詳情，請上日本觀光廳Visit Japan Campaign官網查詢或搜尋「日本旅遊活動」；更多男鹿半島白神山地秋日旅遊快訊，可搜尋「玩全日本，楓中奇緣」活動網頁，瀏覽相關訊息。



日・本・航・空

JAL PAK

市場獨家

體驗精彩



玩 \ 全 \ 東 \ 北

楓中奇緣

秋の風物詩、紅葉狩り。

秘 境 | 世 | 界 | 自 | 然 | 遺 | 産 | | 奇 | 蹟 | 名 | 勝 | 一 | 天 | 然 | 記 | 念 | 物 |

男鹿半島 × 白神山地 × 奧入瀨溪流 7 日

- 世界自然遺產：白神山地+十二湖步道
- 東北秋楓秘境：奧入瀨溪流+五色沼+十和田湖+田澤湖
- 東北名景：小京都「角館」、弘前城、中尊寺、生鬼博物館
- 日本海觀覽列車：五能線（三味線現場演奏+全線海景）
- 溫泉百選飯店：四季彩一力飯店、磐梯熱海溫泉、湯澤溫泉



北國饗宴

北海道全覽～鶴雅森物語・北極熊・洞爺湖遊船+東京7日

- 保證入住：鶴雅集團溫泉飯店
- 旭山動物園+尼克斯海洋公園+丹頂鶴自然公園+阿寒湖
- 長腳蟹、帝王蟹吃到飽



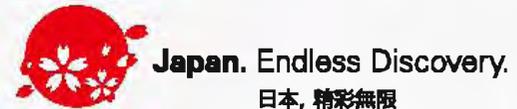
獨家販售

- 走跳地球村 ○ 東武世界廣場・鬼怒川溫泉・日光東照宮・東京晴空塔・迪士尼樂園5日【10/1.2】
- 走跳地球村 ○ 東武世界廣場・鬼怒川溫泉・日光東照宮・東京半自助5日【10/3】

JAL PAK日本假期 | 日航+東武集團+台北101特別企劃

詳 | 情 | 請 | 洽 | 各 | 大 | 旅 | 行 | 社

- | | | | |
|------------------|------------------|------------------|-------------------|
| 大興 (02)2537-6666 | 汎佳 (02)2531-5334 | 金龍 (02)2718-7300 | 喜鴻 (02)2504-2722 |
| 五福 (02)2504-2722 | 良友 (02)2507-5151 | 理想 (02)7729-1000 | 易飛網 (02)7725-0800 |
| 凱旋 (02)2581-0988 | 東豪 (02)2708-6690 | 喜美 (02)2509-4888 | 豐華 (02)2778-6188 |



終極版 奧飛驒の大自然を満喫5日

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

2015年全覽最後機會！長良川鵜飼・星空樂園・乘鞍岳高原3合1

金龍旅遊力推的「奧飛驒の大自然を満喫5日」，

一次巡禮乘鞍高原、星空樂園、長良川鵜飼，

已經進入2015年倒數出遊時機囉，錯過還要再等1年！

出發日期：

9 / 25、30、10 / 11、18、25，敬請把握！

同業價：**39,900**元起 (02) 2718-7300

4大賞楓景點

- 上高地
- 白川鄉合掌村
- 乘鞍岳高原
- 新穗高空纜車

奧飛驒の大自然を満喫5日優勢

- 1.獨家推薦「星空樂園」，賞日本第一「最能看見最閃耀星星的地方」。
- 2.全程下榻溫泉酒店，保證最佳住宿品質，距各大景點車程超近！
- 3.觀星、長良川鵜飼捕魚、乘鞍元素，打造不同市場的奧飛驒產品。



金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表示，「奧飛驒の大自然を満喫5日」最大的特色在於集乘鞍高原、星空樂園、長良川鵜飼3大特色體驗於行程內，並擁有夏季氣候宜人，尤其是乘鞍岳高原宛如戶外的空調室；進入秋季後，則在上高地、合掌村、乘鞍高原等地，可欣賞到紅黃綠相間的美景。

▲長良川鵜飼 傳承千年的活遺產

最後觀賞日期
10 / 15

有1,300多年的歷史的長良川鵜飼捕魚，每年僅5 / 11至10 / 15觀賞得到。目前長良川有6名世襲的鵜匠（以鵜鷺捕魚的漁夫），捕魚的用具一套是122件，已成為日本國家重要有形民俗文化遺產，而長良川鵜鷺捕魚法，則是岐阜市重要無形民俗文化遺產。

鵜匠操控鵜鷺時發出「嚶嚶」的吆喝聲和敲打船舷聲，與鵜在水中動作發出的聲音合為一體，展現集文化、傳統與技藝為一體的捕魚絕技，在船中的旅客可身歷其境感受這千年歷史的傳統。

▲星空樂園 日本第一的星空觀測地

最後觀賞日期
10 / 17

阿智村在2006年由日本環境省在「全國星空持續觀察」評選中，列為日本第一「最能看見最閃耀星星的地方」的「星空樂園」。強調以「肉眼」就能看見到銀河系是「星空樂園」的最大賣點，每年都吸引超過1.5萬名日本遊客造訪。

自「昼神溫泉」出發至星空樂園，只要15分鐘的車程，即能抵達「富士見台高原纜車」的車站，再轉搭纜車前往海拔1,400公尺毫無光害的高原山頂。晚間8：30會將所有的照明關掉約45分鐘，消除所有光害的可能性，近距離欣賞繁星點點的美景。

▲乘鞍岳高原 沐浴芬多精、負氧離子

最後觀賞日期
11月中旬

漫步於乘鞍岳高原，登上山陵線，眺望古時關原之戰，感受居高臨下觀戰操兵之景。乘鞍高原是日本民眾登山、健行、賞花的不二選擇，金龍旅遊安排旅客於標高2,702公尺的疊平，沉浸於芬多精、負氧離子中，享受大自然的美好。

高原的紅葉從10月上旬開始。入秋之後，從乘鞍岳往山陵線往兩旁平原望去，紅葉穿插於綠映間，並隨著時間蔓延成整山坡。從標高1,900公尺的三本瀑布到1,200公尺的宮之原大約1個月左右會降到紅葉前線。



白川鄉合掌村：其中荻町的規模最大也最有名，至今完整保留113棟合掌造。荻町在觀光方面最充實，有超過20間民宿及旅館、約50家特產店、餐廳、重要文化遺產和田家、明善寺鄉土館、生活資料館等是欣賞合掌村的最佳景點。



長良川鵜飼：是岐阜市重要無形民俗文化財。搭乘觀光船，一邊享用美食，一邊欣賞鵜匠們收放鵜繩，靈活操控鸕鷀捕捉香魚的英姿。



岐阜十八樓：岐阜地區相當具有代表性的溫泉旅館，營業至今已有150多年歷史，是欣賞「長良川鵜飼」的首選飯店。

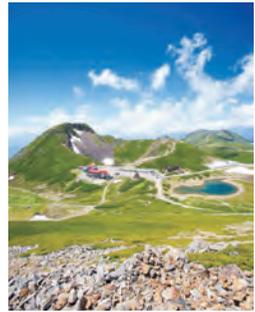
美食不間斷！

下榻溫泉飯店，金龍旅遊除了安排會席料理外，還在旅途中精選當地特色料理如，燒肉、旬菜，以及溫泉飯店的異國料理如，印度料理，豐富旅客味覺體驗。

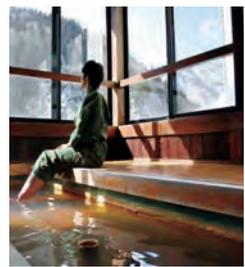


高山HIDA PLAZA：鄰近車站、商店街的溫泉旅館，擁有和室、洋室2種房型。在早餐的部份，提供有「飛駝的鄉土料理」，讓旅客品嚐在地早餐。

乘鞍岳高原：乘鞍高原是日本民眾夏日避暑的最佳聖地，使登山、健行、賞花的旅客紛至。金龍旅遊安排旅客於標高2,702公尺的疊平，沉浸於芬多精、負氧離子中，享受大自然的美好。



燒岳飯店：擁有珍貴的「超深層溫泉」，優越的地理位置，距離上高地車程25分鐘、高地車程50分鐘、乘鞍岳50分鐘、新穗高纜車15分鐘、白川鄉合掌村1.5小時，是旅遊奧飛驒地區最佳的住宿選擇。



星空樂園：阿智村在2006年由日本環境省在「全國星空持續觀察」評選中，列為日本第一「最能看見最閃耀星星的地方」的「星空樂園」。自「昼神溫泉」出發，只要15分鐘的車程，即能抵達「富士見台高原纜車」的車站，轉搭纜車前往海拔1400公尺毫無光害的高原山頂。

昼神溫泉：其溫泉以豐富的泉量與功效成功吸引每年60萬遊客到訪，當地充滿日本鄉間的人情味魅力，讓旅客在體驗旅途樂趣的同時，還能感受日式淳樸的人文風采。



上高地：被稱為神明的故鄉，因長期與外界隔離，蘊藏了極豐富的動植物資源，成了大自然良好的生態棲息地。

九州觀光說明會前進北高 展現多樣魅力吸客

特色溫泉×自由行交通優惠×最新世界遺產一次滿足

2014年造訪九州的海外觀光客超過167萬人次，相較於2013年成長33%，再度創下歷史新高，其中，來自台灣的遊客更成長25.2%，達到211,846人次的亮眼紀錄。九州觀光推進機構今年再度齊聚七縣的41家住宿、交通、觀光業者，直接與旅行同業交流，充分介紹九州的特色，並訂下2015年達成海外觀光客200萬人次的目標。



▲(左起)九州觀光推進機構海外誘致推進部主任大石宜蓉、部長坂本久敏、次長濱田圭史。



▲(左起)佐賀縣觀光連盟誘致推進課長大屋成史、宮崎觀光會議協會觀光推進局誘致部長岡本充子、宮崎縣商工觀光勞動部觀光推進課主査野口愛子、公益社團法人大分旅遊協會河野沙弥、長崎縣觀光連盟海外誘致課主任栗浦惠美、福岡縣商工部觀光物產振興課海外市場班主事國崎麗子、公益社團法人福岡縣觀光連盟大平惠美子。

許多個人湯屋，讓全家可一同享受泡湯的天倫之樂。

自由行多元交通選擇

除了團體客，九州近年積極拓展自由行客群，特別強調九州的便利交通，除可利用新幹線暢遊南北九州、體驗話題觀光列車，高速巴士也推出多種超值票券，不僅有結合船舶的「SUNQ Pass」，也能搭配租車券。若只想以租車自駕暢遊，更可使用海外遊客限定的「九州高速公路Pass」。而在福岡周邊觀光可運用「FUKUOKA 1DAY PASS」，使用當日可無限次數搭乘西鐵電鐵與西鐵巴士，走訪福岡、久留米、佐賀地區。說明會中更特別推出六條別具特色的FIT推薦路線，包括鎖定年輕女性、情侶、佐賀・熊本自駕、新幹線+自駕、世界自然遺產屋久島、美食+高爾夫行程等。

最新世界文化遺產

2015年6月正式被登錄為世界文化遺產的「明治日本產業革命遺產」範圍涵蓋日本8縣23處。九州就有長崎軍艦島、哥拉巴園、福岡八幡製鐵所、熊本三池煤礦、佐賀三重津海軍所遺跡、鹿兒島舊集成館共五縣總計16處的遺跡被列入其中，部分位於市區適合納入行程，也可作為主題包裝商品。

溫泉天國特色名湯

位於火山地帶的九州，源泉數與湧出量皆為日本第一，溫泉種類也豐富多元。鹿兒島霧島地區櫻櫻溫泉擁有十分罕見的「泥湯浴」，並有聞名世界的指宿砂浴能夠增進新陳代謝，大分的長湯溫泉則以能夠浸泡並飲用的「氣泡湯」著稱。較特殊的尚有能在佐賀、熊本、長崎、大分、福岡等地，享受到泉溫介於29~41度之間，適合長時間浸泡的「溫湯」。另外，九州各地溫泉鄉更有

九州觀光推進機構海外誘致部長坂本久敏表示，旅客的成長數字除了日幣貶值與開放天空航班增加外，也更感謝台灣業者積極推廣九州，引領更多人造訪。除延續「溫泉天國・九州」的主題，今年更將強打日本觀光廳6月公開認定的「溫泉天國・九州觀光週遊路線」，會中也針對逐漸成長的FIT客群介紹許多嶄新素材。

九州觀光推進機構
海外誘致推進部部長
坂本久敏



九州觀光推進機構海外誘致推進部部長坂本久敏專訪 足以感受全日本風情的魅力九州

今年新上任的九州觀光推進機構海外誘致部長坂本久敏從熊本縣轉任，自27歲起就持續接觸國際交流事務，觀光相關經驗更超過5年以上，擁有相當豐富的經歷。坂本久敏表示，九州觀光推進機構今年邁入

簡歷

2015年 九州觀光推進機構
海外誘致推進部部長
2014年 熊本縣地域振興課
2010年 熊本縣觀光課
2008年 熊本縣企劃課
2001年 APEC推進室
1996年 熊本縣國際課
1994年 CLAIR倫敦事務所
1993年 CLAIR東京本部

10週年，成立之前由各縣獨自推廣，經過10年努力，九州已成為一個品牌為海外所熟知，上任後將持續推動九州的品牌化。針對成長迅速的

自由行旅客，九州提出許多交通優惠票券，包括JR九州鐵路周遊券、「SUNQ Pass」與高速公路過路費優惠，而台灣遊客最希望的免費無線網路服務也早已展開，更於今年6月起積極推廣九州情報APP。

坂本久敏敘述，面積和台灣相當的九州可以感受到全日本的風情，包括體驗都會風情、擁有豐富自然遺產，也可品嚐以在地食材調理的特色美食，由於從江戶時代起就是日本門戶，九州人皆能以自然的熱情接待外國遊客。期望台灣遊客能夠透過各地溫泉、自然景觀與文化深度感受九州的魅力。

京阪集團 力推比叡山琵琶湖之旅

暢遊京都洛北 世界遺產 戀人聖地汽船遊湖

撰文／薛勻 圖片提供／向日遊顧問公司

日本關西地區在台灣訪日旅遊市場中，一直擁有相當高的人氣。向日遊顧問公司整合京阪集團旗下觀光與交通設施，推出範圍涵蓋京都洛北比叡山與滋賀琵琶湖的「琵琶湖&比叡山（2015戀人聖地巡禮）之旅」、「琵琶湖&比叡山之旅」以及「世界遺產比叡山延曆寺參訪行程」3大團體觀光行程。依據各行程不同，遊程內容包括滋賀琵琶湖、

汽船密西根號、坂本纜車，以及位於京都洛北的世界遺產比叡山延曆寺等景點。

其中，京阪集團旗下的琵琶湖汽船密西根號更入選為「戀人聖地」，是日本最適合求婚的觀光景點之一，同時也是史上首次以船隻被認定為戀人聖地。

3大比叡山琵琶湖行程



琵琶湖&比叡山 （2015戀人聖地巡禮）之旅

以「戀人聖地巡禮」為主題，將去年首次以船隻入選戀人聖地的「汽船密西根號」與同樣入選戀人聖地的花園博物館比叡結合，另外也規劃比叡山賞景公路（田之谷～山頂～巴士中心）、坂本纜車遊程，正好串連成「戀人的聖地巡禮」新套裝商品。適合20人以上的團體，並提供同業特惠價格。

- 販售期間：即日起～2015/12/6
- 同業價格：成人3,000日圓；小學生1,500日圓



琵琶湖&比叡山之旅

同樣包含了汽船密西根號遊湖、比叡山賞景公路、花園博物館比叡以及坂本纜車遊程，另外更安排搭程叡山電車。遊客可以乘坐叡山電車看著景色慢慢變換欣賞京都市內的街景與自然風光。此次行程中能夠利用的為出町柳站至八瀨比叡山山口站區間，比叡山山腳下集中了詩仙堂、曼殊院、修學院離宮等著名歷史遺蹟，隱身在大自然之中的這一帶是旅遊休閒，郊遊散步的最佳地區。

- 販售期間：即日起～2015/12/6
- 同業價格：成人3,150日圓；小學生1,650日圓



世界遺產 比叡山延曆寺參訪行程

此行程特別安排參訪比叡山延曆寺、搭程坂本纜車與比叡山賞景公路。比叡山延曆寺是創建於比叡山的天台宗總寺院，被聯合國教科文組織指定為世界遺產。山上分為東塔、西塔、橫川3個地區，東塔有延曆寺總主道的國寶「根本中堂」。前往比叡山延曆寺需要搭乘坂本纜車，約11分鐘，是日本最長的纜車。隨著纜車的攀升，遊客可從車窗看到優美的琵琶湖景觀。

- 販售期間：即日起～2015/11/30
- 同業價格：成人1,450日圓；小學生850日圓



琵琶湖汽船密西根號

密西根號充滿濃濃復古風情，旅客能夠在最上層空中甲板上以360度欣賞琵琶湖迷人景緻。船內則提供多樣化餐食服務，打造一趟完美的巡航遊程。因入選戀人的聖地，船首設有提供戀人拍照的紀念攝影處，甲板上則有可愛的隱藏版紅愛心。此外，2016年2月更推出春節限定早晨周遊觀光船與針對同業所特別推出的冬季遊船時段。

- 春節限定早晨周遊觀光船：
 - 期間：2016/2/1～2016/2/29
 - 船班時間：8:30～9:00
 - 費用：1,030日圓
- 同業限定特別船班
 - 期間：12/7～12/31、2016/1/4～2016/3/11
 - 船班時間：8:20～8:50、9:00～9:30
 - 費用：1,080日圓

更多比叡山琵琶湖情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

撰文・攝影／黃千珮

北海道道北觀光說明會 推薦旭川廣域隱藏版景點



◀ (左起) 旭川觀光誘致宣傳協議會會長西野目信雄、旭川觀光會展協會會長山下裕久、東神樂町町長山本進、旭川觀光大使大隅千晶、旭川市長西川將人、日本航空旅客營業部部長方曼麗、長榮航空客運本部營業部東北亞一課課長林孟婷、中華航空客運營業部副理顏子超、復興航空業務管理處主任陳彥豪、全日空台北支店營業部副理山下明寬、日本交流協會台北事務所經濟部首席觀光交流主任小川祐紀。

北海道北部地區包括旭川、上川町、富良野、東神樂町、層雲峽等地的觀光業者繼初夏後，今年再次訪台與旅行同業進行交流。旭川市長西川將人表示，在台灣業者的支持下，目前有長榮航空與

復興航空經營台北—旭川航線，每週最多約有5班。長榮航空說明，原定只到9月下旬的旭川季節包機將會持續執飛，安排在可欣賞北海道楓紅美景的秋季，9/26～10/17提供每週三、六飛航；進入浪漫雪

國冬季則於12/3～3/26提供每週三、日飛航，讓旅客能夠貼近秋冬夢幻景觀。

交流會中特別由旭川觀光大使大隅千晶深度介紹原住民愛努民族與北海道鮮奶，並提供旭川週邊的隱藏版景點。包括日本歷史最久的愛努文化相關紀念館「川村Kaneto愛努紀念館」與能夠免費體驗愛努工藝文化的「旭川市博物館」。此外，旭川市內的「伊勢Farm」或旭川機場旁的「田村Farm」則能品嚐到北海道最吸引人的冰淇淋，今年春天更在旭川機場所在的東神樂町有大型購物中心「ALTIMALL」開幕，其中不乏免稅服務，能夠充分滿足台灣旅客。

大阪二年內將增4,000間房 期能緩解飯店不足

撰文・攝影／黃千珮



▲ (左起) 大阪觀光局經營企劃部主任立石衣利子、宣傳部海外擔當部長石井裕久、大阪觀光局長溝畑宏、大阪市經濟戰略局理事堤道明、觀光施策擔當課長安井良三。

大阪地區缺房窘境已經延續多時，根據統計，今年上半年造訪大阪的海外遊客已達320萬人次，相較於2014全年376萬人次的數據，大幅增加7成以上。大阪觀光局局長溝畑宏與大阪市經濟戰略局理事堤道明特別訪台說明，二年內大阪市內將陸續增加20家以上的新飯店，從經濟型的商務飯店到頂級豪華飯店，總計可望增加約4000間客房，從大阪車站、難波、日本環球影城所在的大阪灣到目前熱門的天王寺週邊皆有，期盼能夠緩解大阪市房間不足的問題。

曾任日本觀光廳最高首長的大阪觀光局長溝畑宏表示，在大阪除了台灣遊客熟悉的美食之外，還能夠體驗日本文化、傳統表演、運動，更有適合情侶造訪的戀人景點。即將於秋季登場的「大阪馬拉松」今年就吸引超過5000名海外跑者報名，其中台灣跑者超過3000人，足以顯示其深受喜愛。而日本第一高樓「阿倍野HARUKAS」展望台也將於10月被認定為戀人聖地，若搭配大阪迷人的水岸美景，也能為情侶們的戀情加溫。冬季最迷人的點燈活動「大阪光之饗宴」今年預定於11月底登場，屆時將點亮整座城市，使大阪更吸睛。

東京椿山莊操刀日本料理餐廳 12月正式進軍台灣

撰文／黃千珮

藤田觀光集團旗下的「東京椿山莊大酒店」連續數年在《米其林指南東京》被評為最高榮譽的「五星+」，是許多日本人憧憬的夢幻飯店，飯店內擁有多家頂級餐廳，其中日本料理餐廳歷史已超過60年，培育出許多料理與服務人才。為使世界認識真正的日本料理，藤田觀光集團將透過餐飲進軍世界，並以台灣為首站，預定於今年12月登陸頂級餐廳聚集的台北大直地區，並特別著墨於肉品與壽司，更將精選適合料理的日本酒，讓台灣饕客能夠體驗「東京椿山莊大酒店」的精緻料理與頂級服務。

JR東日本通票秋季推出 立山黑部加購票更超值

撰文／黃千珮
圖片提供／向日遊



◀ 立山黑部秋天景觀十分璀璨迷人。

立山黑部的秋天以滿山遍野的多彩景致吸引人，為鎖定前往立山黑部的自由行旅客，JR東日本特別於迷人的紅葉季節推出限定區域使用的「立山黑部加購票」，9/1～11/15只要持短期觀光簽證入境日本的旅客皆可利用，適用範圍為JR長野站經立山黑部阿爾卑斯山脈路線至JR富山站區間的單程交通，反向JR富山站～JR長野站也同樣能夠利用，其中包括巴士、私鐵等各種交通工具都已涵蓋在內，於成田機場、羽田機場、東京、新宿與長野站銷售。相較於目前，從富山電鐵富山站至扇澤就要9490日幣，而5天內可隨意使用的「立山黑部加購票」大人只需9000日幣，能夠使用範圍更加廣泛，相當超值。

使用的「立山黑部加購票」，9/1～11/15只要持短期觀光簽證入境日本的旅客皆可利用，適用範圍為JR長野站經立山黑部阿爾卑斯山脈路線至JR富山站區間的單程交通，反向JR富山站～JR長野站也同樣能夠利用，其中包括巴士、私鐵等各種交通工具都已涵蓋在內，於成田機場、羽田機場、東京、新宿與長野站銷售。相較於目前，從富山電鐵富山站至扇澤就要9490日幣，而5天內可隨意使用的「立山黑部加購票」大人只需9000日幣，能夠使用範圍更加廣泛，相當超值。

行家旅遊

產品包裝優勢

1. 12團出發日之玻璃極光屋、凱米破冰船已付訂確認。
2. 入住正宗芬蘭極光屋，目睹極光機率超過80%。
3. 體驗度假村內芬蘭浴，整團包場更輕鬆愜意。

如何賣出產品差異性 總經理吳敏昌不藏私大公開
專業包裝北歐極光系列團 同業、旅客一致推薦

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲行家旅遊總經理吳敏昌。

行家旅遊為最早經營北歐極光系列團的旅行社，匯集10年的銷售經驗，將旅遊產品的內容提升到接近完美的階段，不論質感、價格、內容，在旅遊市場上有口皆碑。在旅客之間也累積相當良好的評價，也因此吸引了許多度蜜月年輕人一起來見證寒冬中的真愛。

行家旅遊總經理吳敏昌表示，行家旅遊在北歐極光的行程規劃上走出屬於自己品牌的路線，今年北歐極光產品主力放在「北歐極光屋、破冰船 & 帝王蟹之旅10日」，產品運用最方便的芬蘭航空，香港直飛赫爾辛基，再搭配2段fly赫爾辛基來回北極圈、詩麗亞號遊輪串聯赫爾辛基—斯德哥爾摩，完美打造芬蘭、瑞典雙國深度旅遊。



▲來芬蘭就是要躺著看極光。

夜宿4晚極圈地區 目睹極光機率大幅提升

根據太空氣象預報中心（SWPC）8/17發布了20年來最強的地磁風暴，強度達到了僅次於最強的G4級，極光指數也達到了Kp8.9的強度，讓所有高緯度地區皆籠罩在極光懷抱裡，芬蘭的極光出現罕見五顏六色的繽紛色彩，吸引世界旅客的強力關注。

「北歐極光屋、破冰船 & 帝王蟹之旅10日」安排入住在極圈地區的飯店，像是羅凡尼米2晚、伊瓦洛和刻克尼斯各1晚，7個晚上就有4個晚上有機會觀賞到極光，其中又以刻克尼斯、伊瓦洛的玻璃極光屋看到極光機會最大。

此外，行家囊括帝王蟹狩獵之旅、破冰船、冰海漂浮、狗拉雪橇、馴鹿雪橇、雪上摩托車、聖誕老人村等行程，都是體驗芬蘭的絕對嚴選。

來芬蘭就要住正統極光屋 12團出發日保證入住

Hotel Kakslauttanen 玻璃極光屋是芬蘭歷史最悠久、最具傳統的極光屋，地理位置在薩利色爾卡費爾（SAARISELKÄ），地

◀北歐極光擁有繽紛的色彩。



▲體驗芬蘭浴徹底放鬆身心靈。

點跨越北極圈以上，可以目睹極光機率超過80%，並在去年新增18間極光小屋，目前可提供50間房做銷售。

吳敏昌指出，Kakslauttanen飯店坐落在森林區，保留了最原始的特色景觀，是芬蘭最優質且正宗的極光小屋。目前市場上部分業者包裝的極光小屋，多是位在羅瓦涅米（ROVANIEMI）區，大約在北極圈附近，見證極光的機率遠低於Kakslauttanen飯店，並非純正的極光小屋。此外，在價格上也有所差異，是旅遊同業在銷售上需要特別注意的地方。

體驗芬蘭浴不需舟車勞頓 度假村包場才夠霸氣

芬蘭這個只有5百萬人口的國度，有將近2百萬個桑拿房，芬蘭浴不但是當地傳統與民俗文化，更是芬蘭人的基本日常生活。吳敏昌表示，來到芬蘭就不能錯過芬蘭浴的體驗，相較於其他極光屋還需要特地前往他處，在Hotel Kakslauttanen玻璃極光度假村內就能享受到最原汁原味的煙燻桑拿。此外，為了讓旅客可以自由自在的徜徉在蒸氣的洗禮，行家旅遊特別包場讓舒活的時光更加愜意。

Hotel Kakslauttanen桑拿房內保持著原木結構，用水瓢淋在燒燙的熱石上，瞬間蒸氣充滿整個桑拿房，旅客進去就聞得到淡淡的樺木清香，並使用樺木拍打身體，可加快皮下的血液循環和體內水分的排泄，卸除掉整趟旅程的疲憊感。

世邦旅遊

嶄新尊爵版、豪華版極光小屋 獨家精彩獻映
包裝跨年團、農曆年團 體驗全台唯一COUNTRY SKIING

產品包裝優勢

1. 保證入住獨家SANTA、ARTIC極光屋。
2. 早鳥優惠、同業退佣、贈送小費，同業商機無限。
3. 唯一包裝旅客大力推薦的COUNTRY SKIING滑雪趣。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/世邦旅遊



▲世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修。

世邦旅遊長期耕耘北歐極光旅遊商品，連年締造不凡佳績，除了堅持品質之外，在行程規劃上推陳出新，給予市場耳目一新的感受。今年獨家推出全新「尊爵版」與「豪華版」極光小屋，有別以往的住宿體驗，是同業、旅客嚐鮮的最佳選擇。

世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修表示，為了讓旅客感受截然不同的極光魅力，今年在住宿的規劃上別出心裁，包裝了尊爵版的SANTA HOTEL AURORA IGLOO玻璃極光屋、豪華版的ARTIC GLASS IGLOO玻璃極光屋，堪稱是市場獨家商品；房內空間寬闊，附設衛浴設備，賞雪景及極光視野無死角，坐擁北歐自然好風光。



▲旅客最難忘的滑雪體驗，千萬不能錯過。



▲超大片落地窗，觀賞極光無死角。

此外，體諒死忠客戶的假期有限，但又想出國的心情，特別統包12/29、12/30出發的跨年團與2/1、2/4、2/6出發的農曆新年團，讓旅客請最少假，享受最多的旅遊行程。並推出120天、90天、75天前付訂，分別享第2人省16,000元、10,000元、6,000元優惠，同業再享9,000退佣、送小費，讓同業輕鬆贏取商機。

尊爵、豪華各有獨特魅力 等待幸福極光來敲門

世邦旅遊掌握芬蘭航空與英國航空的一手機位，在團體操作上更加靈活彈性，加上芬航與英航皆可自高雄小港出發，南部旅客也能輕鬆成團。

「北歐賞極光尊爵版10日」安排入住SANTA HOTEL AURORA IGLOO，設計理念帶有現代北歐風格，不僅是屋頂可欣賞極光，同時在進門的方向，皆為玻璃落地窗，180度全覽極光雪地景色。限量10間，觀賞極光更加奢華、尊寵。

而「北歐賞極光豪華版10日」則夜宿ARCTIC GLASS IGLOOS，旅客可以在冰屋內品嚐早餐，使用位於Lehtojärvi湖畔的桑拿浴室，並提供冰雕欣賞、雪鞋行走和冰釣，多元精彩活動最超值。

此外，2家飯店也貼心推出「極光警報Aurora Borealis Alerts」服務，當極光在旅客入睡時悄悄拜訪，飯店服務人員會馬上通知旅客，與幸福極光邂逅零時差。



▲豪華氣派的極光小屋，讓住宿更加舒適。

滑雪體驗旅客一致點評 芬蘭精彩活動一次滿足

行程安排上不論尊爵版或是豪華版皆網羅各大精彩項目，像是乘坐破冰船三寶號，感受船隻與撞擊冰塊的震撼感，體驗漂浮冰海的奇妙滋味，或是搭乘討喜的馴鹿雪橇、哈士奇雪橇，增添不少可愛溫馨的樂趣。另外還有刺激的雪上摩托車、充滿祝福的聖誕老人村、湖面冰釣，並特別帶旅客前往高級的芬蘭浴，享受帶有樺木香味的蒸氣浴，格外舒暢宜人。

值得關注的是，世邦全台獨家安排的滑雪體驗（COUNTRY SKIING），藉由專人教學指導旅客學會基本的滑雪動作，階段性的體驗各種難度，並提供旅客雪鞋、雪橇、雪仗，安心又有保障地享受滑雪的多重樂趣，在去年大獲旅客好評。

冰雪城堡節20週年 世邦贈送幸福4好禮

每年1/24~4/10是北歐年度盛事—凱米「冰雪城堡節」，今年適逢20週年，將用數萬噸的冰打造城堡、教堂、餐廳，再以繽紛的光影投射，變化出雪國當中夢幻的七彩世界。

而世邦也特別贈送「遇見幸福」專屬4好禮—精美保溫瓶、精美圍脖、腳底專用暖暖包、歐規轉換插頭體貼客人。周祖修指出，如果同業在過年想幫老客戶安排旅程，世邦北歐極光團絕對是不二首選。

LET IT GO!

追尋歐若拉 幸福極光



遙遠光年外的神秘相遇，造就一道道神秘綺麗的幻彩極光。
它充滿神話及傳說，引起人們的無限幻思，一生只為一次相遇。
據說，凡是看過北極光的人，都會幸福一輩子！

團費出爐囉！ 12/29.30→跨年團 | 2/1.4.6→農曆新年團 | 2/25→228連休



遇見幸福專屬好禮

①精美保溫瓶 ②精美圍脖 ③腳底專用暖暖包 ④歐規轉換插頭

早鳥優惠
市場最高回饋！

120天前報名，第2人省\$16,000
90天前報名，第2人省\$10,000
75天前報名，第2人省\$6,000

北歐斯堪地那維亞系列

冰雪奇緣·北歐賞極光破冰船十天【尊爵版】

玻璃極光屋、破冰船、體驗滑雪趣、狗拉雪橇、芬蘭浴

團夢出發日期：12/29、02/04、03/07

- ✦ 市場獨家~入住豪華版玻璃極光屋：房間最大、有衛浴設備，賞雪景及極光視野最廣！
- ✦ 北歐搭乘破冰船之旅，感受北極破冰的震撼
- ✦ 全國獨家安排~體驗滑雪趣
- ✦ 馴鹿雪橇、哈士奇雪橇、雪上摩托車、聖誕老人村、冰釣、芬蘭浴、冰雪城堡

NET **153900**起

北歐斯堪地那維亞系列

冰雪奇緣·北歐賞極光 破冰船十天【豪華版】

玻璃極光屋、破冰船、體驗滑雪趣、狗拉雪橇、芬蘭浴

團夢出發日期：12/30、01/22、02/01.06.25、03/04.16

- ✦ 入住豪華版玻璃極光屋
- ✦ 破冰船之旅，感受北極破冰的震撼
- ✦ 全國獨家安排~體驗滑雪趣
- ✦ 馴鹿雪橇、哈士奇雪橇、雪上摩托車、聖誕老人村、冰釣、芬蘭浴、冰雪城堡

NET **150900**起



百威旅遊

嚴選菲律賓、沖繩 打造海島首選 火熱巴拉望暢旺到10月 沖繩9、10月同樣看俏

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲沖繩9、10月份持續暢旺，敬請同業把握良機。
▲被譽為菲律賓最後處女地的巴拉望，擁有豐富的自然美景作為吸引旅客到訪的誘因。

海島旅遊可說是台灣旅客最喜愛的旅遊模式之一，該系列商品銷售也總是長紅。看準市場的龐大需求，擁有豐富經驗的百威旅遊，特別針對今年最夯的沖繩、菲律賓，打造出一系列海島優選，讓同業能輕鬆銷售、開創佳績。

菲律賓線自從幾年前成功帶起海島熱潮後，不論長灘島、宿霧等島嶼都廣受旅客歡迎，也因此促使菲律賓幾乎與海島度假畫上等號；而在業者與觀光局的推廣下，巴拉望成為近2年最熱門的選擇。而海島的另一選擇，便不能不提火熱的沖繩，受惠於近幾年日幣匯率下跌緣故，讓台灣旅客對於日本更加嚮往。

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠指出，沖繩距離台灣僅需75分鐘的飛行時間，加上許多航空公司皆開航直航航班，讓旅客幾乎把沖繩當成台灣離島在玩。而菲律賓部分，由於巴拉望既有優美的自然風情，亦具備了豐富的人文魅力，使



▲宿霧11月份起將開啟直航航班，屆時百威旅遊也將推出多元的選擇空間。

之成為東南亞線相當熱賣的產品之一。百威特別針對2大海島推出多元商品選擇，期盼協助同業輕鬆搶佔無限商機。

巴拉望持續火熱 9月散位敬請把握

楊淑惠表示，百威透過菲律賓航空直飛巴拉望航班包裝出多元選擇，目前市場相當火熱，以機位供給而言，目前已滿到10月中旬，僅剩9月尚有散位，敬請同業把握良機。

被譽為菲律賓最後處女地的巴拉望，擁有豐富的自然美景作為吸引旅客到訪的誘因。百威以直航航班包裝出「歡樂巴拉望5天」，以及「直飛巴拉望5天」，行程皆安排旅客入住強調1島1飯店、號稱本田灣最美海域的「Dos Palmas Island Resort愛琴海度假村」，該度假村擁有得天獨厚的海洋生態，加上絕佳的浮潛點，以及旅客住房時可享有的高度隱密性等多項優勢，期盼給予旅客最舒適、不受打擾的旅程。

而同樣廣受旅客喜愛的宿霧部分，由於11月份起將開啟直航航班，屆時百威也將推出多元的選擇空間，敬請同業期待。目前百威以轉機包裝出資生堂島+薄荷島雙島之旅的「享樂宿霧5天」，以及可以近距離跟鯨鯊共遊的「鯨奇宿霧5天」，對於旅客而言都極具吸引

力。長灘島部分，百威透過菲律賓航空每週三、六的飛航，包裝出早去午回的商品選擇，由於菲航使用飛航長灘島最大的199座位機型執飛，充足的運力可滿足同業的銷售需求。百威特別推出優惠早鳥專案，旅客凡是於12月底前報名，即可享有第2人省2,000元的優惠，敬請同業踴躍推廣。

沖繩週末需求火熱 多元商品任君選

針對目前共有5家航空飛航的沖繩部分，楊淑惠表示，百威選用華航、復興來包裝商品，華航9、10月份的市場週末皆相當火熱、幾乎一位難求，若同業有需求可以建議旅客於平日出發。百威推薦的「樂活沖繩4天」中，特別選用1晚海邊A檔飯店搭配2晚市區B檔飯店，旅客還可造訪如沖繩水族館、首里城、玉泉洞等著名景點；並搭乘銀河探險號出海，飽覽沖繩海上風光。

而主打無購物的「自在沖繩4天」中，則是堅持全程不論海邊、市區都安排旅客入住A檔飯店。餐食部分同樣升級，不同於坊間僅1,500日元的晚餐設定，百威透過提升至3,500元的高餐標設定，大大滿足旅客的味蕾。同時，行程更貼心安排的1日自由活動，讓旅客能深度造訪沖繩的人文風情與自然景致。

東南亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

海洋之星 | 本 | 季 | 主 | 打 |

Ocean Star of Autumn



蔚藍的太平洋中，
尋覓令人玩味、
佇足的島嶼...

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

1 畢旅長灘島 Boracay 22,900 起
歡暢海底漫步、風帆、香蕉船歡樂 5 天
早鳥限定 第2人減2000元

3 鯨奇宿霧 Cebu 22,800 起
資生堂島、與鯨共舞 5 天(轉機)
早鳥限定 第2人減1000元

2 樂活沖繩 Okinawa 18,500 起
海洋博、半潛艇、水果樂園 4 天

4 歡樂巴拉望 Palawan 24,900 起
海底河流、本田灣、Dos Palmas 5 天



百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

中南半島 (東·越·緬)

- 北越~風情河內·悠遊下龍灣 4/5 天 起 17,900
- 北越~希臘女神號·陸龍灣·五星樂天·無購物 5 天 起 21,900
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城三日券 7 天 起 17,000
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·一日券 5 天 起 17,900
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·內比都 7 天 起 33,800

峇里島

- 峇里島~金銀島·海底摩托車 5 天 起 25,500
- 峇里島~洲際·雙人VILLA·星級餐 5 天 起 28,900
- 峇里島~藍夢島·《拉古拿》·雙人VILLA 5 天 起 36,900
- 峇里島~Mini Tour 悅榕莊·米其林饗宴 5 天 起 37,500
- 峇里島~Mini Tour 艾美四季VILLA 5 天 起 51,900

馬來西亞·新加坡

- 享樂馬來西亞~大紅花·AVANI 檳城·熱氣球 5 天 起 25,900
- 歡樂馬來西亞~關卡威·高空滑車·離島二重奏 5 天 起 23,500
- 【一卡龍聯城】超值新加坡自由行 4 天 起 14,500
- 玩轉新馬~夜間動物園·環球·棕櫚·樂高 6 天 起 32,500
- 龍馬新雙國~吉隆坡·室內樂園·麻六甲·環球影城 5 天 起 21,500

泰國 (曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 新萬象泰國~五星帝賓·希臘頭海景·漫步畫廊 5 天 起 22,200
- 樂情泰國·泳池VILLA·暹羅風情·亞洲之星 5 天 起 20,500
- 我的小城故事~探索泰北·夜間動物園 5 天 起 19,500
- 奢寵普吉~五星格爾·長島·海邊島·素可SPA尊榮 5 天 起 28,500
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假 5 天 起 34,200

菲律賓·斐濟·大溪地

- 麗髮長灘Aoya Premier套房自由行 5 天(小孩最高半價) 起 27,900
- 藍比長灘~賽格儀·卡丁車·浮潛5天(第2人減2000元) 起 25,500
- 享樂宿霧~資生堂島·薄荷島·巧克力山 5 天 起 22,900
- GO 薩龍島~石林·觀湖·海水溫泉·跳島 5 天 起 27,900
- 歡樂巴拉望~海底河流·本田灣·Dos Palmas 5 天(直飛) 起 24,900

關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海景惠來登·魚蝦公園5天3夜/6天4夜 起 24,500
- 【早安·美之城】關島~P | C + A B C 雙享樂 5 天 4 夜 起 30,500
- 帛琉~三次出海·水母湖·大斷崖 5 天 起 32,500
- 馬爾地夫Centara Ras Fushi 聖塔拉富士島 6 天 起 71,500
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 喜來登滿月島 6 天 起 80,500

巨大旅遊

率先取得過年機位 以約、伊朗全面促銷
過年升等4~5星級飯店再贈小費 提早規劃省越大

產品包裝優勢

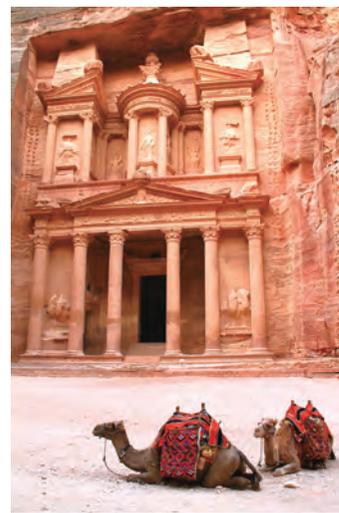
1. 以約11日行程全市場最超值89,990元起。
2. 以約行程過年期間升等入住3晚5星級飯店。
3. 伊朗11日過年檔期早鳥優惠5千送小費。
4. 伊朗行程過年全面升等5星級飯店，安排道地燉羊肉大餐。



▲巨大旅遊推出以約11日深度遊，廣受市場好評。



▲伊朗清真寺充滿繽紛的波斯風情。



▲約旦古城佩特拉。

轉德黑蘭，
打造全市場
最頂級、划
算的產品。

值得一提的是，過
年行程全面
升等入住5
星級飯店，
帶給旅客最
高檔的尊
爵享受。

巨大安排

巨大旅遊向來以豐富多樣的旅遊產品提供市場選擇，今年針對中東以色列、約旦以及伊朗，推出市場最超值亮眼之行程，巨大旅遊更率先取得明年過年機位，住宿餐食全面升級，打造銷售獲利新契機。

漫遊神秘以約古國 沙漠、古蹟、朝聖一次感受

巨大旅遊經理曾莉婷指出，「聖地傳說·約旦×以色列古文明11天之旅」行程，透過約旦航空港轉，帶旅客造訪神秘的阿拉伯世界，全程安排入住4星級飯店，精選雙國世界文化與自然遺產、世界新7大奇景等經典行程，吃好住好，與市場上同質性產品更是優惠2萬5千元以上；此外，更特別針對10/15、12/12日期出發者，限量推出89,990元，保證市場最低價。

行程精選世界文化遺產的耶薩冷古城、哭牆，搭乘纜車深入猶太聖地堡壘—馬薩大，並且前進約旦南部佩特拉，走入峽谷中的神秘幽美古城，還可騎馬漫遊，宛如化身為電影《法櫃奇兵》男女主角。此外，行程亦安排搭吉普車前往瓦地倫沙漠，踏上2011年最新世界遺產之地，感受約旦最壯觀的沙漠景觀。

曾莉婷強調，為了給予旅客最舒適的

享受，精選各地4星級飯店，例如約旦 Dead Sea Spa Hotel，就位於知名的死海旁，旅客可步行過去，體驗死海漂浮以及死海泥護膚，特別受到年輕族群的喜愛。

針對明年過年旺季，巨大推出2/4、2/6兩團，只需請2天假，即可展開11天的以約之旅，行程最後3晚更升等入住5星級頂級飯店。目前推出贈小費及早鳥優惠促銷活動，超值價格，歡迎同業把握機會銷售。

搭乘阿聯酋航空 浪漫暢遊波斯天堂

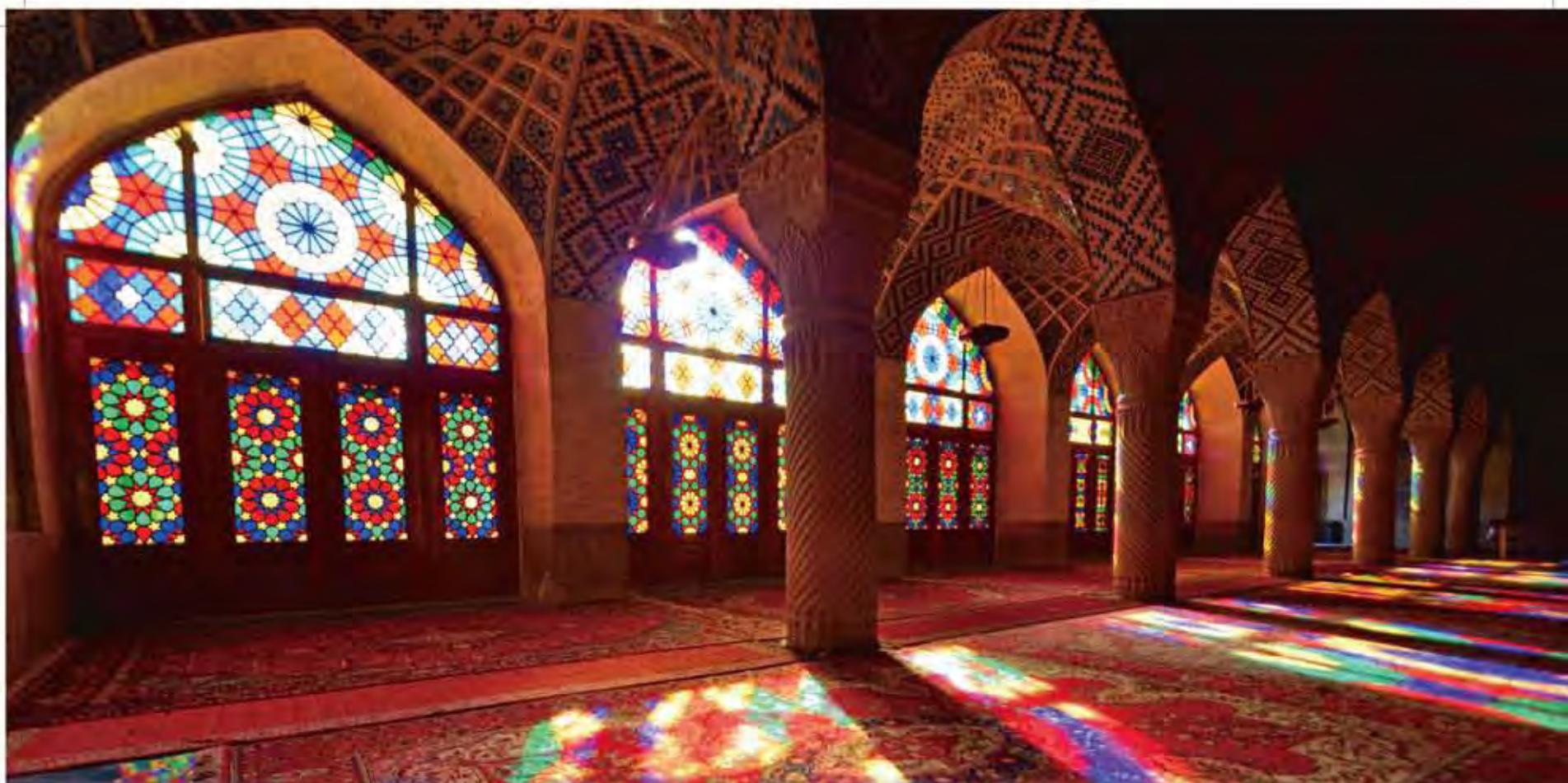
針對伊朗部分，則推出「波斯天堂·伊朗深度11天之旅」，巨大旅遊副理林安妮強調，明年過年檔期特別推出2/4、2/5、2/6、2/9日期，運用SKYTRAX 5星的阿聯酋航空，從杜拜中

旅客入住伊朗當地最好、也是最漂亮豪華的飯店之一的阿巴斯大飯店（Abbasi Hotel），華麗氣派的大廳，鋪設精美的波斯地毯，牆面上的仕女畫像、高貴優雅的雕飾，延伸至挑高天花板，展現阿拉伯獨有的奢華風情，讓所有到訪的旅客都為之驚艷。

行程亦特別安排德黑蘭市區觀光，以及體驗阿契美尼亞王朝重要地—卡珊、距今7千年歷史的錫亞克古丘、伊朗保存最完整的古蹟城—伊斯法罕、以七彩瓷磚裝飾著名的城市—色拉子、華麗優美的納西爾阿默克清真寺，更不能錯過阿契美尼德王朝都城—波斯波利斯等，行程規劃深度完整，帶旅客感受前所未有的浪漫波斯風情。



▲巨大旅遊精選伊朗各地道地美食，尤其傳統陶甕燉煮料理更是絕對不可錯過。
▲過年期間升等入住5星級阿巴斯大飯店（Abbasi Hotel）。



巨大旅遊 獨創 旅遊新玩法

中亞 Central Asia 文化古國巡禮

波斯天堂 伊朗經典10天	10/24、11/21、12/5	同業價 74900 起
烏茲別克 中亞絲路古國深度9日	9/27、10/11.25	同業價 89900 起
蒙古 哈斯台特勒吉國家公園6天	9/10、10/8	同業價 45900 起
幸福不丹7天	同業本人只需 69900 元! 12/10 特別企劃策秋藝術節	同業價 74900 起
以色列約旦 聖地之旅11天	10/15.12/12	同業價 89900 起



非洲 Africa 近距離貼近大自然

南非 馬不拉10日	9/24.29、10/01.13.23.29	同業價 79900 起
南非 花園大道11/12日	9/22、10/08.15.20	同業價 89900 起
摩洛哥 撒哈拉土堡 電影秘境 深度10天	10/30 & 11/29	同業價 69900 起
北非 突尼西亞 撒哈拉沙漠節慶 年度企劃10天	12/22	同業價 87900 起
北非 突尼西亞 撒哈拉沙漠柏柏文化深度10天	每週四出發	同業價 74900 起

巨大旅遊講座 歡迎來電報名
 伊朗旅遊講座 9/19 下午2:30
 杜拜旅遊講座 9/18、10/3.16.30 下午2:30



探索世界的開始，
盡在“巨大旅遊”

電話(02)2562-6319 分機501~515、203~211 | 傳真(02)2562-6339
 facebook <http://www.facebook.com/gianttour> <http://www.gianttour.com.tw>

愛旅遊創新品！

大陸滑雪團與世界同步 北京、東北雙產品登場
國際滑雪場+專業教練 瞄準年輕、家庭族群



▲(左起)愛旅遊團體業務部東南亞線控林恒弘、團體旅遊部業務經理張安凱。

愛旅遊副總經理劉裕鴻表示，愛旅遊精選大陸國際級滑雪場，讓旅客以最經濟實惠的價格，享受到國際水準的滑雪旅遊產品。一般號稱滑雪團的陸遊產品，主要以戲雪為主，且雪場非正式規格，規劃觀光時間也僅2小時左右，完全無法體驗到滑雪的快感。

因此，今年愛旅遊受中華航空、中國南方航空支持，精心推出「滑雪趣~嗨翻北京滑雪溫泉5日」、「長白山單飛國世界滑雪團6日」，並安排有專業教練教學，讓旅客學會基礎滑雪，目標年輕族群、家庭旅遊，預期各產品1個月送客2團。

最鄰近市中心的國際雪場 北京軍都山滑雪場

北京的軍都山滑雪場，距離北京市區僅30多公里，是最鄰近市中心的國際級滑雪場。滑雪場嚴格按照國際標準設計的初、中、高級雪道依山而建，總長度達到4,000多公尺。

在滑雪行程後，貼心安排下榻準5星的

產品包裝優勢

1. 嚴選大陸國際級滑雪場。
2. 安排專業滑雪教練教學。
3. 遊程豐富、團費平實。

春暉園溫泉度假酒店，讓旅客享受地下深層溫泉，一掃旅途的疲憊感。

萬達聘冬奧設計團隊 打造亞洲最大雪場

安排旅客入住之萬達長白山國際度假區，由冬奧設計團隊Ecosign公司精心打造的滑雪場，共計有43條各類型滑雪道，雪道總長度30公里，可同時容納8,000位滑雪者。不僅如此，度假區內的漢拿山溫泉會館，可讓旅客在享受北方雪上風光之餘，還能泡湯滋養身心。而在長春市區亦規劃有「淨月潭滑雪場」，場內配備有全球最長的管軌式滑道，旅客可乘索道一覽雪原的風貌。



單飛雪國滑雪團霧凇溫泉六日



萬達長白山國際度假區滑雪場 11/21.28 12/5.12.19.26 1/2.9.16.23.30

世界排名第一 加拿大Ecosign公司擔綱設計 |
長白山國際度假區滑雪場地理位置得天獨厚，黃金滑雪度假帶。

共有滑雪道43條，其中有滿足冬奧會比賽要求的9條高級雪道，以及14條中級雪道，20條初級雪道，雪道總長度約30公里，滑雪場有7條纜車，12條適合初學者的魔毯。

獨家聘請專業教練 教導基礎滑雪 + 獨家包含 專業滑雪用具 + 獨家包含 手套、毛帽、耳罩

無購物 無自費
售價 23900 含稅



滑雪趣~嗨翻北京滑雪溫泉五日



軍都山滑雪場 是2022年北京冬季奧運指定場地，擁有8條國際標準賽道，也是規模最大的滑雪場之一。
12/2.9.16.23.30 1/6.13.20.27

【五星春暉園溫泉度假酒店】讓您在水語花舞自然殿堂中，療癒身心溫泉邂逅泳池，讓心與自然更貼近。

【五星北京香格里拉酒店】頂級五星酒店，鄰近金融區與頤和園等景點，是探索北京的下榻首選。

安排參觀名列聯合國文教組織「世紀文化遺產」
●萬里長城 ●故宮紫禁城 ●天壇 ●頤和園

獨家聘請專業教練 教導基礎滑雪 + 獨家包含 專業滑雪用具 + 獨家包含 手套、毛帽、耳罩

無購物 無自費
售價 23900 含稅

愛旅遊
iLOVETRAVEL
西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊 | 機票簽證訂房 | 遊覽車接送 愛旅遊 搜尋

台北 團體旅遊 (02)6600-7988
散客票務 (02)6602-6988

台中 電話：(04)3704-8318
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程
保證穩定機位 超值合理價格



品保與保險公司簽約 監督保障陸客在台遊

撰文·攝影／張偉浩



◀ (左起) 品保協會理事長許晉睿、中國大地保險總經理萬忠明。

觀光局修正
觀「大陸地區人民來台從事觀光活動許可辦法」及相關規定，自10/1起，來台陸客須檢附投保旅遊傷害保險與突發疾病醫療保險的投保證明，才會核發入台證件。配合這項規定，台灣旅行業品質保障協會於8/20、8/21分別與大陸永安財產保險公司和北京泰瑞保險代理公司、大地保險進行簽約儀式。

品保協會理事長許晉睿指出，品保並非代理保險業務，而是希望增進大陸旅客與業者之間的權益，品保則以監督的角色去落實。因此與大陸保險公司簽訂合作協議有其必要性，一來可以降低台灣業者在接待大陸遊客所必須承擔的醫療風險，二來是希望未來的大陸旅遊市場能有更好的機制，保障大陸旅遊市場的永續經營。

此外，過去半年品保協會於各個相關單位宣傳與呼籲，希望爭取在陸客來台前能透過組團社或其他方式，讓陸客於出遊期間能透過保險做風險管理。

郵輪委員會成立 促進產業共榮共生

撰文·攝影／張偉浩



▲ (前排左2起) 台北市旅行公會郵輪委員會副主任委員林雲鶴、台北市旅行公會監事會召集人李隆豐、台北市旅行公會郵輪委員會主任委員張詩怡、副主任委員趙至全、台灣國際郵輪協會榮譽理事長吳西謙。

根據國際郵輪協會CLIA統計，2014年郵輪的經濟產出高達1,170億美元，顯示郵輪旅遊儼然是旅遊商品中最具商機的一環，而郵輪委員會則為了促進產業持續發展，於8/26成立並召開第一次會議。

第一屆主任委員由金界旅行社總經理張詩怡擔任，副主任委員由中僑旅行社總經理林雲鶴、百威旅行社經理趙至全擔任，並在北市旅行公會監事會召集人李隆豐輔導下，頒發委員會副主委聘書，並向會員報告郵輪委員會的各項職掌。

內容包括1.推廣國際郵輪旅遊與提供相關資訊供會員參考；2.參與國際郵輪旅遊相關法令與契約之制定，以保障消費者與旅行社之間的權益；3.國際郵輪事務與相關單位之溝通聯繫；4.提供會員對郵輪業務之了解；5.舉辦會員及從業人員講習，增進郵輪旅遊專業技能；6.不定期舉辦國際郵輪來台旅客之導遊/接待人員講習。

旅行產業迎戰未來 品質、創新、創意成關鍵

撰文／張偉浩 圖片提供／旅行業品質保障協會



◀ (左2起) 旅行業品質保障協會桃竹苗辦事處副主任吳佳怡、旅行業品質保障協會副理事長陳善國、銘傳大學觀光事業學系教授楊俊明、理想旅運集團董事長蔡榮一、旅行業品質保障協會桃竹苗辦事處主任游溪源、玩咖旅行社董事長洪明楓、教育訓練委員會主委陳豐華。

旅行業品質保障協會8/26於桃園米堤大飯店，舉辦「提升旅遊服務品質、創新、創意、創商機研討會」。

會中邀請銘傳大學觀光事業學系教授楊俊明博士，剖析尋求旅行社「品質策略」創造商機，重拾顧客之眼。理想旅運集團董事長蔡榮一談論旅行業「創新服務策略思考」。玩咖旅行社董事長洪明楓，演講旅行業科技應用「旅遊行銷分析」，OTA旅遊產業的挑戰與變革。

副理事長陳善國表示，此研討會將舉辦全台巡迴講座，讓旅行業者腦力激盪出更多創新的火花，期待能為未來旅行業產品的品質、創新與電子商務等主題提出更多好的產品與解決方案。桃竹苗辦事處游溪源主任表示，感謝桃竹苗及其他地區一同來參與的業者踴躍的支持，未來將還會舉辦其他相關教育訓練課程與輔導，期望業者多多參與，全面提升旅遊業品質與服務價值。

澳門4雄聯手 遊悅榕庄只要9,999元

撰文·攝影／王政



◀ (左起) 澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗、悅榕集團台灣行銷處總監姜素素、新光銀行信用卡部協理徐亦翠、澳門旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳。

為推廣澳門旅遊市場，澳門特別行政區政府旅遊局、澳門悅榕庄、新光銀行及可樂旅遊於9/1~12/20止，共同合作推出「品味澳門·奢華悅榕庄自由行3日9,999元(2大2小之4人1室)及13,999元(2人1室)」的優惠專案，新光卡友報名參加專案行程還特別加碼贈送8大好禮，包含：贈送飯店內早餐、澳門悅榕庄下午茶、每房限量贈送澳門幣250MOP百味通、澳門雙博物館之旅、世界文化遺產導覽、觀光護照、葡國彩繪幸運雞行李吊牌、旅遊手冊或饗食樂遊優惠券等好禮，絕對是市場最優惠的澳門旅遊行程，為自己精省荷包又享受小確幸旅遊的快樂。

澳門旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳表示，澳門是台灣旅客出遊的前5大城市，今年1月到7月，入境澳門的台灣旅客人數達55萬多人次。加上今年是「澳門歷史城區」成功列入世界文化遺產的10週年，澳門旅遊局也進行一系列結合文化和旅遊的推廣活動，希望讓台灣旅客更深入的認識澳門。

南台灣旅業脈動

▼台南白河自行車道每逢木棉花季吸引大批車友造訪，人氣爆棚。



台南市・高雄市・屏東縣 攜手打造優質單車旅遊環境 雙輪轉動

單車旅遊正當紅 10大自行車經典路線火熱票選中 3兄弟

台灣自行車聞名全球，人們也熱愛騎乘自行車，近年在各縣市積極建設下，全台自行車道總長度高達已可環繞台灣3圈。單車與旅遊唇齒相依，單車結合景點加深旅遊深度，景區搭上樂活風則能有效帶動觀

根據美國《華盛頓郵報》指出，過去10年間全球各大都會區居民騎乘自行車蔚為風尚，不但單車族人口倍增，單車旅遊也成為民眾休閒、健身運動的新選擇。

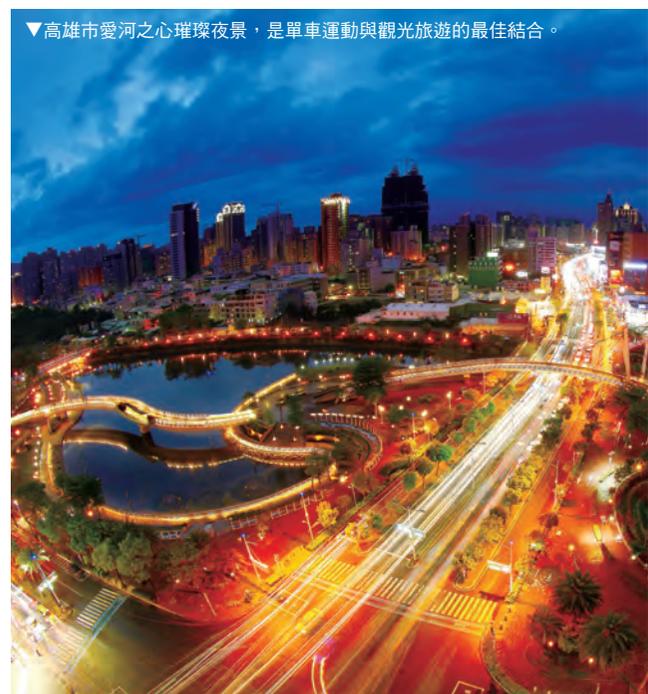
觀光局順著這股單車風潮推出「Cycling in Taiwan」旅遊行程，並提供租借單車服務，積極向國外宣傳台灣單車旅遊，近期更推出台灣

「10大自行車經典路線」票選活動，以「幸福」為主題，選出最具代表性的單車路線，期吸引更多國際觀光客經由自行車友善環境來體驗台灣之美。

台灣10大自行車經典路線票選活動經初選選出32條路線，南台灣的台南市、高雄市、屏東縣都各有2條路線入選，8/13~9/30進行網路投票，目前高雄愛河蓮池潭路線與台南後壁白河蓮花線搶進前10名，歡迎民眾踴躍上網投票，一「騎」幸福。



▲屏東縣長潘孟安（右2）於單車旅遊季記者會，與巧扮成電影紅星小小兵與經典漫畫老夫子的青年朋友，於竹田鄉美崙村彩繪壁畫前合影，積極推廣單車旅遊。



▼高雄市愛河之心璀璨夜景，是單車運動與觀光旅遊的最佳結合。



南台灣

「騎」較勁

4,500公里，
光經濟與地方發展。



台南 Tainan

台南市政府觀光旅遊局精選7條主要自行車路線，讓旅人能依自己的喜好主題，規劃屬於自己的府城印象，包括：後壁白河米蘭蓮花線、北門鹽鄉線、南科陽光電城線、新化老街虎埤線、安平大員港線、南區黃金海岸線、台南都會公園線等。

選 後壁白河米蘭蓮花線

景觀：白河木棉花道榮登全球最美15條花海街道之一，沿途經小南海風景區、蓮花公園、林初埤木棉花道、玉豐、竹門綠色隧道等景點，隨著季節更迭欣賞木棉花、蓮花、南洋櫻花或阿勃勒多樣風貌，周邊觀光資源豐富。

路線：共有小南海、白河蓮鄉、五分車自行車系統3條路線可選擇，總長33公里。



選 山海圳綠道

景觀：以嘉南大圳為主線規劃而成，由西而東貫穿台江國家公園、雲嘉南國家風景區、台灣歷史博物館、樹谷科學園區、南科、烏山頭水庫、西拉雅國家風景區等，飽覽歷史與生態，兼具人文與科學。

路線：沿嘉南大圳防汛道路，銜接上游的烏山頭水庫與下游的臺江國家公園，約45公里。



高雄 Kaohsiung

高雄市被美國CNN新聞評為亞洲5大單車城市之一，截至103年12月底止已建置自行車道755公里，路線眾多遍及城鄉各區，包括茄苳、阿公店、高屏溪、紅毛港等。高雄市政府觀光局暑假更推出結合地方觀光之親子單車遊程積極推廣，是全台最友善的自行車城市。

選 愛河及蓮池潭自行車道系統

景觀：以愛河及蓮池潭為主軸的河湖型自行車道，包括愛河上中下游沿岸的電影圖書館、中都磚窯廠、中都濕地、愛河之心，直至蓮池潭風景區的原生植物園、洲仔濕地，以及傳統宗教建築龍虎塔、春秋閣、孔廟等。

路線：南起高雄市區愛河出口五福橋，北至蓮池潭環湖自行車道止，全長約24.5公里。



選 旗津環島（馬雅各）自行車道

景觀：旗津最迷人的人文歷史獨特風貌，加上完善的沿海自然景觀設施，包括哈瑪星鼓山渡輪站、天后宮、踩海水浴場、旗後燈塔、旗後砲台、星空隧道、旗津海岸公園、風車公園、貝殼館、紅燈碼頭、海洋探索館等知名觀光景點。

路線：分為海岸線與街道線2大主要路線，長度適中路況平順，全長約20公里。



屏東 Pingtung

屏東縣政府致力打造自行車道聯網，近期推廣6大單車旅遊路線，包括玩瘋屏東、泰武精彩漫遊、屏東市美食文化遊、屏東愛呷逗陣來、屏南追風採嚙果樂、雙鐵遊客庄、小琉球環島2日遊，結合在地美食，甚受單車族喜愛。

選 大鵬灣環灣自行車道

景觀：大鵬灣環灣自行車道主要沿潟湖而行，景色優美視野廣闊，沿線行經5大人工濕地、大鵬灣水上驛站、全台唯一合法國際賽車場、全台最大卡丁車場、落日灣、映霞橋亭、濱灣公園、青洲濱海遊憩區、鵬灣跨海大橋開橋秀等，周邊服務設施一應俱全。

路線：環繞大鵬灣的獨立自行車道，全長約12公里。



選 屏東單車國道（二高橋下平面自行車道）

景觀：全國第一條利用國道下方空間打造之自行車專用道，沿線花團錦簇，不怕日曬雨淋，更不用擔心往來車輛，主要有蘭花蕨鐵馬道、長治麟洛自行車道，可延伸周邊熱帶農業博物館、六堆客家文化園區、屏東酒廠等景點，目前正持續建設銜接斷點加以串聯。

路線：自九如後庄代天府至竹田西勢鐵道，全長將可達45公里。



海旅會率南台灣旅業赴福建考察



撰文·攝影／陳怡玲



▲考察第一天當晚泉州市旅遊局亦出席與業者交流。
▲威龍中國PAK主席暨飛揚旅行社執行總經理林明哲（前排左4）擔任此次考察團長，帶領南部旅行同業團赴閩南考察。

海旅會高雄辦事分處於8/27~31組織南台灣旅行銷售聯盟同業赴福建省進行5日的踩線行程，目標為廈門泉州市、漳州市、連城縣等閩南主要旅遊區，重點考察福建南靖土樓、清源山、培田古民居、九龍湖等地。

考察團由高雄分處主任助理張祖城帶隊，飛揚旅行社執行總經理林明哲擔任團長，副團長為福客旅行社協理劉庭志，京城旅行社經理樂嘉文擔任秘書長，並邀集東南、山富、喬安、百威、

育升、飛揚、遠達國際、捷利、五福等南部主力推廣大陸旅遊之旅行社同業近20人同行。

南台灣旅行銷售聯盟以威龍中國PAK為主，由京城、飛揚、福客3大旅行社銷售精英所組成，共同推廣南部旅遊市場。福建省在兩岸旅遊與商務交流上擁有近台優勢，並以「清新福建」為旅遊品牌持續推廣，台灣旅客接受度高；有鑒於近期福建省積極推展「環海峽旅遊圈」政策，包括設置兩岸旅遊產業合作試驗區、國際郵

輪母港建設、開發「閩台風情之旅」旅遊產品等，特此走訪福建。

8/27行程首日來到東亞文化之都的泉州，除走訪崇武古城與海岸風光，參訪清源山風景區與開元寺等團體旅遊重點行程，並實地觀察團體住宿飯店之住房條件、早餐環境與周邊設施等，以做為爾後團客行程包裝的綜合參考。當晚泉州市旅遊局副局長蘇悅亦出席與業者交流，並與威龍中國PAK主席林明哲互贈禮物表達感謝與歡迎之意。

京都丹波商談會 高雄登場

撰文·攝影／陳怡玲



▲（前排左1）京都府南丹廣域振興局商工勞動觀光室室長新見覺紀率員至高雄舉辦觀光推廣會。

隨著旅日熱潮持續發燒，旅行業對日本旅遊市場亦保持高度熱衷，為促進南部旅遊同業對京都丹波地區更進一步的認識，京都府南丹廣域振興局於8/26在高雄翰品酒店舉行觀光商談推廣會及懇親會活動。

活動現場匯集來自龜岡市、南丹市、京丹波町等地區的公民營觀光單位組織與觀光餐宿業者，並邀請高雄地區多家專營日本線的旅行社同業，包括康福、五福、長谷、京城、良友、遠達、康富等於現場互動交流。

遊驛日光城 「屏潮驛遊券」超夯

撰文·攝影／陳怡玲



▲屏東縣政府慶祝鐵路高架化推出兩鐵小旅行活動，（左6起）屏東縣議員蔣家煌、屏東縣長潘孟安、屏東火車站站長董阿成等貴賓共同出席。

配合台鐵屏東潮州段高架化與屏東火車站新建完成，屏東縣政府與台鐵合作推出「屏潮驛遊券」，搭乘屏東至潮州的區間車往返只要40元，中途可下車騎鐵馬遊玩，還享有沿線38家特色商家優惠折扣。

觀光傳播處特於8/20於歸來火車站舉辦記者會，屏東縣長潘孟安、屏東縣議員蔣家煌、屏東火車站站長董阿成等貴賓共同出席，歸來、竹田等社區產業齊聚，並端出當地物產熱情迎賓。潘孟安表示，希望藉由此活動，讓愛好旅遊的民眾能夠細細體驗屏東的文化底蘊，歡迎大家秋天到屏東享受超優值的兩鐵小旅行。

高雄美濃「博士宴」 團餐新包裝

撰文·攝影／陳怡玲



▲傳統老店秀宜板條店經改造後氣象一新。

為推廣觀光產業發展，高市府觀光局近期成功改造了美濃地區5家具有特色的店家，從用餐環境到餐點設計，集合輔導店家成功推出四菜一湯「美濃博士宴」，讓前來享受美食的饕客們能在賞心悅目的氣氛下盡情舒適地用餐。

早年美濃人受儒學影響，文風鼎盛，擁有最多博士弟子地區的美譽，此次開發的「美濃博士宴」為傳統客家菜賦予全新包裝，各種菜色皆有其不同的意涵，包括吃了讓人思緒條理分明的美濃板條、腳踏實地的豬腳等特色餐食，4人套餐優惠價僅要450元，歡迎大家來體驗台灣南高雄各家莊的美食魅力！

美好安徽 迎客天下

安徽省副省長花建慧2度率團訪台
大規模展開北、高推介 加深兩地合作交流

- 全新規劃3大旅遊產品
「皖南國際文化示範區、
環巢湖國家旅遊休閒區、高鐵旅遊」
- 特別推薦4大旅遊線路
「世界遺產之旅、九華山朝聖之旅、
長江黃金水道之旅、皖北歷史文化之旅」

安徽省副省長
花建慧



美好安徽 迎客天下 大規模展開台北、

全新推出4大線路、3大產品「皖南國際文化示範區、環巢



為了推廣安徽旅遊資源，安徽省人民政府與安徽省旅遊協會於8/25台北、8/28高雄展開大規模推介會，以「美麗安徽」為主題，展現多樣的自然生態與歷史文化魅力，進一步發揚美好安徽，迎客天下旅遊品牌。

安徽省副省長花建慧表示，安徽擁有得天獨厚的旅遊資源，積極打造旅遊大省，自2010年以來，安徽省接待入境遊客年均增長19.5%，去年共接待超過405萬人次，安徽省正成為大陸最具潛力、吸引力的旅遊目的地之一。而針對台灣市場，近年來年均增長20%，今年上半年赴安徽省更達41.2萬人次，台灣已成為最大的入境客源市場。

上半年台灣赴安徽達41.2萬人次 成為最大入境旅遊市場

目前台灣與安徽每週有11班航班，飛行時間僅2小時可達，相當便利，尤其透過6/28開通中國最美高鐵—合福高鐵，拉進了安徽與台灣距離，也為各地旅客提供更豐富、便捷的出行選擇。花建慧強調，安徽省非常重視台灣市場，並持續與台灣加強交流，通過此次旅遊推介，期盼讓更多台灣旅遊業者了解安徽、宣傳安徽，共創旅遊雙贏，深化皖台旅遊業的全方位合作。

台灣觀光協會會長賴瑟珍致詞中則指出，感謝安徽省如此重視台灣，副省長花建慧更是2度親自造訪，並且安徽省每年都以高規格參加海峽兩岸台北旅展，去年還獲得3項大獎，成功拉進皖台兩地距離與情感。賴瑟珍也多次造訪安徽，對當地的美景與古鎮老街念念不忘，她強調，台灣現代化之父劉銘傳，正是安徽合肥人，黃山也是每個人一生一定要去的地方，希望未來有更多旅客前往安徽，雙方交流更加密切。

▲（左起）品保協會理事長許晉睿、海旅會副主任孔倫、旅行公會總會理事長許禔哲、安徽省人民政府副秘書長張武揚、台灣觀光協會會長賴瑟珍、安徽省人民政府副省長花建慧、台旅會副會長張錫聰、安徽省旅遊協會會長萬以學、觀光領隊協會理事長劉文義、中國東方航空台灣分公司總經理施海波、台北市旅行公會副理事長丁萊。



▲台灣觀光協會會長賴瑟珍表示，安徽擁有豐富的自然資源，是台灣旅客仍念念不忘。
▲台旅會副會長張錫聰致詞表示，安徽旅遊資源得天獨厚，多次造訪安徽擁有豐富的自然資源，是台灣旅客最喜愛的旅遊地之一，期盼未來兩地航班加開，互訪持續穩健增長。

▲安徽省人民政府副省長花建慧致詞特別介紹「皖南國際文化示範區」，是大陸目前唯一的國家級文化旅遊示範區。



▲安徽省旅遊協會會長萬以學。

安徽省旅遊協會會長萬以學表示，安徽近年來透過旅遊相關產業投資建設，積極打造最具

活力的旅遊大省。此外，台灣赴安徽旅遊人數明顯增長，皖台旅遊互補性強，兩地互動過程非常重要，針對今年冬季持續推出相關優惠補貼政策，每個景區都有促銷，希望業者多加包裝安排。

今年全新規劃3大旅遊產品，提供給同業，分別為「皖南國際文化示範區、環巢湖國家旅遊休閒區、高鐵旅遊新產品」。

皖南國際文化示範區 打造國際化旅遊大城

皖南國際文化示範區是大陸唯一的國家級文化旅遊示範區，範圍包括黃山、池州、宣城、蕪湖、馬鞍山、銅陵、安慶7個市，總面積達5.7萬平方公里，擁有世界遺產2處，世界地質公園2處，國家A級景區236處，是安徽旅遊資源、文化資源、生態資源最菁華的地方。

另外，環巢湖國家旅遊休閒區，目前已全線貫通長155公里的

高雄推介 加深皖台兩地旅遊交流合作

湖國家旅遊休閒區、高鐵旅遊新產品」展現多樣自然風光



▲(左起)觀光領隊協會理事長劉文義、屏東縣觀光協會理事長郭子義、中國出口信保安徽分公司總經理馬衛星、合肥海關關長肖力、安徽省旅遊協會會長萬以學、高雄市觀光休閒旅遊發展協會理事長歐陽興華、安徽省人民政府副秘書長張武揚、高雄市觀光局局長許傳盛、安徽省人民政府副省長花建慧、高雄市領隊職業工會理事長辛義文、安徽省商務廳廳長張箭、安徽出入境檢驗檢疫局局長姜宗亮、旅行公會聯合會理事長張東周、台南市旅行公會理事長蘇榮堯、屏東縣旅行公會理事長徐健銘。



▲秀美安徽PAK台灣運達旅行社總經理陳秀美(左)、皇牌旅行社總經理陳健(右)與安徽省旅遊協會會長萬以學



▲(左起)皇牌旅行社總經理陳健、台灣運達旅行社總經理陳秀美、安徽省人民政府副省長花建慧、台北市旅行公會副理事長丁萊、安徽省人民政府副秘書長張武揚。



▲高雄市觀光局局長許傳盛(左)、安徽省人民政府副省長花建慧互贈禮品。

環巢湖大道，成功舉辦環巢湖國際馬拉松賽、全國自行車公開賽、環巢湖青春毅行等品牌賽事活動，具備了休閒旅遊的良好條件和獨特優勢。未來環湖12鎮、合肥濱湖國家森林公園、萬達文旅城和湯池溫泉旅遊度假區等重大項目也將在此陸續建成。

萬以學表示，原安徽已有合肥至北京、上海、武漢的高鐵，今年則開通了合肥到福州全新專線，北起合肥，經長江、黃山、江西，再到武夷山、福州，這條被譽為「中國大陸最美的高鐵」，合肥至黃山最快只需1小時多，是業者包裝的全新選擇。

**一探世界遺產、九華山朝聖
感受長江沿岸、皖北歷史之旅**

針對安徽省眾多的旅遊線路，萬以學特別推薦「世界遺產之旅、九華山朝聖之旅、長江黃金水道之旅、皖北歷史文化之旅」4大線路。

「世界遺產之旅」主打黃山、西遞、宏村，天柱山，萬以學指出，黃山不僅是世界文化與自然遺產，還是世界地質公園，擁有神奇的風光，以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪堪稱「5絕」，另外，西遞、宏村更是徽派建築的典型代表，也是徽文化的傑作，來到安徽不可錯過。

「九華山朝聖之旅」以中國4大佛教名山—九華山為主，深度探訪中國佛教文化。近年來，九華山又建造99公尺高的地藏菩薩銅像，是目前世界上最高的戶外地藏佛像，圍繞銅像修建

的大願文化園，展現了地藏菩薩的前世今生。

「長江黃金水道之旅」安徽的長江段素有800里皖江之稱，兩岸奇山秀水，擁有眾多名勝古蹟，乘江輪逆江而上，分別經過馬鞍山、蕪湖、銅陵、池州和安慶市，其中馬鞍山的採石磯、青山李白墓、兩山湖等景點，相當值得旅客造訪。

「皖北歷史文化之旅」，皖北是道家文化及三國曹魏文化的發祥地。可到亳州看曹操運兵道、到阜陽遊覽農民公園、在碭山縣梨園欣賞萬畝梨花、到壽縣千年古城牆上遠眺滔滔淮河，到蕭縣學點中國畫等，感受千年的傳統文化。

秀美安徽PAK

安徽旅遊操作第一專家 打造市場頂級質感
平價奢華度假遊 長／短天數行程滿足旅客各種需求

產品包裝優勢

1. 華航直飛合肥優勢，旅程輕鬆又舒適。
2. 規劃5日與7日行程，提供旅客更多選擇。
3. 全程入住準5星級酒店，嚴選道地徽派美食。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲(前排左起)偉澤旅行社經理呂靜佩、台灣運達旅行社總經理陳秀美、中國時報旅行社OP謝惠如、揚子國際旅行社經理陳書婷。(後排左起)行家旅遊大陸線經理方志毅、皇牌旅行社總經理陳健、佘華旅行社總經理陳進溢。



▲黃山獨有神秘的魅力，吸引著全世界旅客造訪。

由台灣運達、皇牌、佘華、揚子國際、偉澤、中國時報、行家聯手打造「秀美安徽PAK」，完整包裝安徽各大景點，保證住好吃好，輕鬆暢覽黃山，目前推出5日及8日行程，打造市場上最具競爭力產品。

準5星酒店安排 行程市場最精選

為了提供市場更豐富、優質的安徽旅遊產品，今年推出「黃山(保證入住山上)+宏村·徽園·漁梁古壩5日」、「深度黃山(前+後山山上2晚)+太平湖遊船+木坑竹海·西遞古村落·徽園·漁梁古壩·包公祠8日」2款經典行程，推出以來受到市場熱烈迴響。

秀美安徽PAK中心台灣運達旅行社總經理陳秀美表示，感謝安徽省旅遊局的肯定，以及華航的大力贊助，使秀美安徽PAK得以持續推動旅遊，自3月份起開始走團，不但市場詢問度高，報名速度更是亮眼。

秀美安徽PAK產品訴求吃好住好，玩得輕鬆，故特別運用華航直飛合肥班機，減少旅客舟車勞頓，行程舒適無壓

力，並安排入住準5星級酒店，餐標保證平均RMB40以上，精選各地美味徽菜料理，行程豐富、價格平實，絕對是同業銷售的第一首選。

入住山上輕鬆漫遊 感受世界遺產魅力

有鑑於近年來旅遊型態的改變，短天數行程受到上班族、年輕族群旅客歡迎，故特別推出5日短天數產品，旅客只須請3天假，即可說走就走，前往被聯合國教科文組織列為「世界文化與自然雙遺產」的黃山，感受山林美感與徽派人文風情。

為了給予旅客絕佳的舒適度，特別規劃入住山上，讓旅客能有充裕時間盡情感受黃山的獨有魅力。陳秀美強調，因

入住山上費用較高、訂房取得困難，市場上較為少見，但秀美安徽PAK掌握各地資源優勢，保證有房，為旅客打造最優質的安徽遊程。

行程除了暢遊黃山之外，更深度走訪《臥虎藏龍》拍攝地—宏村，以及歙縣古城—許國石坊、鬥山街、漁梁古壩、徽園；屯溪—湖邊古村落、徽州壁照、新安江濱水旅遊區、屯溪老街；合肥—三河古鎮、李鴻章故居、包公祠等，並且特別贈送黃山標誌性大型聲光表演—徽韻秀(價值RMB220/人)，透過精彩節目，認識獨特的徽派風情。

另外，8日行程更安排入住黃山前、後山2晚：4星級北海賓館及白雲賓館，透過漫步山林古道，享受黃山天然的芬多精，深度體驗奇峰怪石的浪漫。行程並增加世界文化遺產—西遞古村落、木坑竹海，安排黃山旅遊重點風景區之一的太平湖，遊船猴島、龍窯寨，走入融陶瓷文化與自然景觀於一體的新景點。市場難得一見的专业安排，精選安徽各大景區，歡迎同業踴躍逕洽。



▲李鴻章故居，展現典型晚清江淮建築風格。



▲被列為世界文化遺產的宏村，是著名的徽派建築古村落。

秀美安徽 宛如天堂

深度黃山(前+後山山上2晚)+太平湖遊船+木坑竹海.西遞古村落.徽園.漁梁古壩.包公祠8日

出發日：9/6.13.20.27 10/4.11.18.25

同業價

28,900起

- ◆ 黃山風景區兩日遊
- ◆ 2大世遺：黃山風景區、西遞古村落
- ◆ 徽派風情：徽州古城、太平湖風景區、屯溪老街

黃山(保證入住山上)+宏村.徽園.漁梁古壩5日

出發日：9/2.9.16.23.30 10/7.14.21.28

同業價

22,900起

- ◆ 2大世遺：黃山風景區、中國最美鄉村~宏村
- ◆ 徽派風情：徽州古城、太平湖風景區、屯溪老街、新安江濱水旅遊區



美好安徽 迎客天下

佘華

偉澤

時報旅遊

台灣運達

揚子國際

行家

皇牌

02-25080190

02-25410828

02-25589668

02-25679868

02-25601833

02-25159002

02-25090899

江山萬里遊PAK

產品包裝優勢

1. 江山萬里遊PAK成立近20年，品牌馳名南台灣市場。
2. 安排高雄—杭州直飛航班，南台灣旅客出遊最便利。
3. 規劃下榻黃山景区1晚，並規劃欣賞黃山日出之美。

京城、福客、飛揚3大南台灣業者攜手操作
無購物、無自費 高雄直飛暢遊黃山+千島湖之美

撰文／孔彥蓉 攝影／本刊圖庫



▲京城旅行社副總黃濬民。

▲飛揚旅行社執行總經理林明哲。

▲福客旅行社協理劉庭志。

致力耕耘南台灣市場的「江山萬里遊PAK」，在產品部分，多以「無購物、無自費」為產品訴求，所推出的遊程規格，值得同業信賴。

其中，「江山萬里遊PAK」所推出的黃山旅遊產品獲得市場好評，送客人次年年成長，同時獲得黃山旅遊發展股份有限公司、淳安千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司鼎力支持，一同向南台灣市場推廣黃山之美。

高雄—杭州 南部鄉親出遊好便利

江山萬里遊PAK推出之「徽韻黃山全覽秀水千島湖精彩6天」，利用高雄直飛杭州的航班，提供南台灣旅客出遊的最佳選擇。

豐富遊程內容，除了將登黃山外，還有依黃山豐富資源所規劃建成的IN巷黎陽，一站擁有娛樂、購物、美食，並有濃厚徽文化。此外，還安排有屯溪老街，這條始建於宋代的商業街，至今依然保有古典風雅。而來到西湖，PAK也精心安排「畫舫船遊西湖」，讓旅客從不同角度欣賞西湖之美。

黃山2天1夜 黃山日夜美景一次擁有

在行程亮點—黃山，安排有2天1夜的遊程，帶領旅客完整領略黃山的雲海、日出日落、奇松怪石。

黃山遊程由擁有最多精華景點的「北海景區」啟程，沿途將造訪獅子峰、清涼台、西海大峽谷，並安排入住北海賓

館或獅林大酒店。隔日，早起欣賞黃山知名的日出之美，並遊光明頂、氣象站、鰲魚峰、天海景區、玉屏景區。

格外值得一提的是，體恤旅客車程辛勞，PAK特別於雲谷安排纜車上山、玉屏景區規劃以纜車下山。旅客亦可利用搭乘纜車期間，欣賞黃山山勢之美，並體驗景區內完善的交通設施。

秋意飄進黃山 把握出遊時間盡賞漫漫紅葉

黃山的楓紅時間約在每年10月中旬開始，為期約1個月。在此期間，黃山不僅有風靡全球旅客的「奇松、怪石、雲海、溫泉」4絕，還有楓葉點綴其間，讓黃山呈現黃、綠、紅，相當的繽紛，相較於翠綠的夏日景致，呈現截然不同的風光。而造訪黃山之際，這座鄰近黃山的古村莊—宏村，堪稱徽派建築之最，因是《臥虎藏龍》的拍攝地，聲名大噪。除此之外，賽金花故居、梓路寺、《阿菊秀》也將可一次造訪。

而到此一遊，亦不能錯過擁有「千島、秀水、金腰帶」特色景致的千島湖風景區，PAK規劃以船遊方式前進千島湖東南湖區，並以纜車上下黃山尖，讓島上的「水秀、島奇、景幽」之美，盡收旅客眼底。



▲相傳黃山飛來石，為八仙中的鐵拐李所留下，為黃山增添神話的色彩。

◀江山萬里遊PAK特地安排船遊千島湖，並登黃山尖，一眺奇景。



徽韻

Huang Shan 黃山

徽韻黃山全覽秀水 千島湖精彩6天

《黃山經典》

畫舫船遊西湖、IN巷黎陽、黃山風景區、
西海大峽谷、宏村、徽州文化博物館、屯溪老街、
千島湖風景區、黃山尖+纜車

《五星住宿》

國際大酒店、黟縣中坤奇墅湖大酒店、千島湖飯店、
馬可波羅花園酒店 或同級

同業價 **23,900**元起(含稅)



感謝 黃山旅遊發展股份有限公司、淳安千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司

福客旅行社
07-282-3738 06-238-6622

京城旅行社
07-229-7138 06-209-9520

飛揚旅行社
07-236-4129 06-265-3536

平潭假期

陸海空班次密集 打造平潭—武夷山全新選擇
郵輪×高鐵緊密銜接 深度領略武夷山、平潭之美

產品包裝優勢

1. 海峽號與麗娜輪班次密集，降低商品包裝成本。
2. 合福高鐵銜接便利，縮短拉車時間讓旅程更輕鬆。
3. 優勢價格吸睛震撼市場，有利同業創造佳績。



▲「平潭假期（嵐海之旅）」成員合影，（左起）海峽號銷售線控OP蔡瓊慧、元祥旅行社總經理申明德、鴻祀國際旅行社總經理王誠、玩萬國際旅行社經理蕭佳聖、海峽號銷售業務部鄭嘉玲、海峽友誼董事劉文宗、吉賀旅行社總監簡志松、冠鑫旅行社總經理劉鳳生、樺一旅行社總經理彭鴻湘、展筌國際旅行社總經理簡志鵬、八方行旅遊經理周豔鴻。

素有「大陸最美高鐵線」之美名的合福高鐵於7/1正式開通，大幅縮短福州至武夷山車程達1小時，減少拉車時間讓旅程更加省時、舒適、便捷，對同業銷售而言更是開啟全新的商機。同時，藉助海峽號、麗娜輪密集的班次帶出龐大運能，「平潭假期（嵐海之旅）」特別規劃多元的銷售選擇，集結陸海空的往返優勢，與同業共同創造佳績。

由海峽友誼、冠鑫、吉賀、樺一、展筌國際、鴻祀、中欣、元祥、八方行旅遊、玩萬等10家菁英組成的「平潭假期（嵐海之旅）」，掌握海峽號、麗娜輪的充足船位以及合福高鐵開通的運輸優勢，特別規劃2種產品，以優惠的售價與豐富的行程創造市場話題，吸引旅客

目光，成為最具銷售潛力的產品。

郵輪、高鐵共組綿密航線 滿足各類型團體輕鬆出發

「平潭假期（嵐海之旅）」樺一旅行社總經理彭鴻湘指出，神州大陸地幅寬廣，每個景點之間點與點的串聯往往需要透過長途的拉車才能抵達，造成旅客舟車勞頓，最是為人所垢病之處。然而，隨著合福高鐵於7/1開通之後，縮短景點之間的車程時間，降低旅客拉車的疲憊感，同時更能讓產品的豐富度大幅提升。

彭鴻湘表示，過去在包裝武夷山產品上，往來的交通方式是最不容易克服的問題，若透過火車的銜接，長途拉車往返至少需要耗費5個小時以上的時間，

造成旅客的不適感，成為客訴的隱憂；然而，若是以4段飛機包裝，有助於降低拉車的疲勞感且便捷快速，但礙於晚去晚回的航班設定，反而讓旅客走訪景點的時間減少之餘，對同業而言產品成本也會相對提升。

而全新規劃的「平潭假期（嵐海之旅）」，則是透過海峽號及麗娜輪2艘海上高速客輪的航行，台北—平潭每週一、二、三、四、六開航，台中—平潭則為每週四、五、日出發，1週對開16班，每天都有船班航行，分別皆可承載700多名旅客的載客量，運能龐大且充沛，可充分滿足各類團型，輕鬆出發。

此外，透過麗娜輪及海峽號分別從台北、台中航向平潭的船班，約3~3.5小時即可抵達，再從平潭延伸至武夷山，對於同業銷售來說，與過去相比甚至可減少3~4,000元的包裝成本差距。再輔以合福高鐵的快速運輸動能，縮短陸上拉車時間，為旅客減少許多拉車不便。

高端、超值5日選擇豐富 退佣豐厚同業最佳選擇

藉由海峽號、麗娜輪、合福高鐵，以及小三通的串聯，「平潭假期（嵐海之旅）」特別包裝出多元的商品選擇。彭鴻湘指出，「平潭假期（嵐海之旅）」推薦「武夷山雙鐵陸海空豪華5日遊」產品，強調無購物、無自費，強打市場最低的15,500元起，搭配入住武夷山5星香馨大酒店，與5星日東花園國際酒店各2晚的設定，讓旅客深刻體驗武夷山的壯闊美景。

而「武夷印象大紅袍金廈溫泉5日遊」商品，額外加碼贈送欣賞張藝謀執導的印象系列話題新作—印象大紅袍，打出僅9,900元起的超值優惠售價震撼市場，同業還可享有2,000元退佣。

海峽號、麗娜輪航班資訊

9月：台北—平潭：每週一、二、三、四、六
台中—平潭：每週四、五、日
10月：台北—平潭：每週一、二、三、六
台中—平潭：每週四、五、日



▲透過海峽號、麗娜輪每天出發的充沛船班，成為同業最佳的銷售選擇。

平潭假期

海峽兩岸情 嵐島悠遊行

武夷山雙鐵陸海空豪華5日遊 **無購物、無自費** < **15,500**元起

武夷印象大紅袍金廈溫泉5日遊 **9,900**元起

平潭 fun 假趣

福州

平潭

台北

精緻三天兩夜

2人同行 **7400**起/人

4人同行 **6400**起/人

悠活四天三夜

2人同行 **8100**起/人

4人同行 **7100**起/人

海陸往返、飛機來回、海空聯運 任您掌握

優惠中

(效期至10/31)

4500元(來回)

含兩地碼頭費

2500元(單去程)

含碼頭費

航班資訊

9月

台北 - 平潭：每週一、二、三、四、六

台中 - 平潭：每週四、五、日

10月

台北 - 平潭：每週一、二、三、六

台中 - 平潭：每週四、五、日

詳情請洽代理旅行社

吉 寶 02-2947-5568 冠 鑫 02-2562-1125 展 益 國際 02-2523-2556 樺 一 02-2506-3581 中 欣 02-2610-7118
鴻 肥 國際 02-2562-3101 八 方 行 02-2393-8222 元 群 03-326-5858 海 峽 友 誼 02-2503-3238 玩 萬 國 際 04-756-0099

夢幻中國PAK

秋季大陸旅遊首選寧夏 市場唯一完整高品質行程
掌握東航系列機位 台北直飛銀川 輕鬆暢遊塞上江南

撰文·攝影／劉彥廷



▲(前排左起)世界旅遊團體部協理呂秀鳳、南龍旅行社業務主任張嘉明、良友旅行社經理郭昌隆、中國時報旅行社產品企劃中心線控副理戴汝芳、鼎運旅遊總經理林珈安。(後排左起)世邦旅行社經理黃琮舜、誠信旅行社經理盧順泰、大榮旅行社產品部陶德欣、富立旅遊團體部邱玉麟、中安旅行社副總經理葉太平、副總經理許添丁、環宇國際旅行社經理邱如清、富泰旅行社總經理葉勢寬。

近年來，在寧夏回族自治州旅遊局大力宣傳之下，一系列精彩推介活動，在台成功打響寧夏旅遊的知名度與熱度。為了持續帶給市場最優質的寧夏產品，操作寧夏第一專家—夢幻中國PAK，自8月起率先掌握中國東方航空系列機位，推出全年度完整產品。

**無購物無自費
全程4星級高檔酒店**

夢幻中國PAK成員由世界旅行社、環宇國際、富立旅行社、富泰旅行社、誠信旅行社、鼎運旅行社、良友旅行社、中安旅行社、大榮旅遊、南龍旅行社、時報旅遊、世邦旅遊等12家業者組成，皆為市場上主力大陸線操作精英。今年齊力推出「神奇寧夏東方金字塔8日」，從台北直飛寧夏首府銀川市，約3小時可達，大幅省去舟車勞頓，讓旅程舒適又便捷。

寧夏多樣的文化風情、壯麗的自然風光，一年四季展現出不同美感，有別於大陸其他景點，冬季也能玩雪、滑沙，產品推出以來，廣受台灣旅客喜愛，是全年度都可推廣銷售的最佳旅遊地。

寧夏旅遊台灣營銷中心暨夢幻中國PAK中心—中安旅行社副總經理葉太平

表示，特別感謝寧夏回族自治州旅遊局的支持，加大推廣力度，使台灣赴寧夏旅遊穩健成長，秋冬季報名狀況仍相當踴躍，熱潮不減。

**一年四季萬種風情
適合各年齡層客群**

夢幻中國PAK產品突破傳統大西北旅遊路線操作，打造出別具特色的全新產品，帶旅客前往東方金字塔—世界遺產西夏王陵、壟斷性旅遊資源的沙坡頭、西部大漠風情—鎮北堡西部影城、完整保留舊石器時代的水洞溝遺址博物館、中國遊牧民族藝術畫廊之稱的賀蘭山岩

產品包裝優勢

1. 掌握東航穩定機位，直飛銀川最便捷。
2. 市場獨家完整包裝寧夏各大景區。
3. 全程入住4星酒店，高規格餐標保證。



▲來到寧夏可體驗到西北大漠的獨特浪漫風情。

畫、大陸難得一見的大型古塔群—青銅峽108塔、2011年全新建成氣勢磅礴的黃河中華黃河壇、中國10大石窟之一的須彌山石窟、濃厚伊斯蘭風情的中阿之軸，以及寧夏著名古建築群—高廟等，看點十足。

葉太平強調，寧夏擁有塞外大漠風情，同時具備江南水鄉的優美，且景區與市區之間距離近，拉車不遠，輕鬆的8日行程，不僅能欣賞到世界級的自然與人文之美，更可體驗多項活動，如在沙漠中騎乘駱駝、搭乘羊皮筏子，甚至搭吉普車，來一趟刺激驚險的「飄沙」，玩法多樣，相當受到年輕族群的喜愛。

首批5A級景區「世界壟斷性旅遊資源」—沙坡頭

沙坡頭位於中衛市騰格里沙漠東南處，集結沙漠、黃河、綠洲、高山等旅遊資源，自然景觀獨特，被譽為「世界壟斷性旅遊資源」，是來到寧夏絕對不可錯過的著名旅遊勝地。在此可體驗大陸最大的天然滑沙場、黃河最古老的運輸方式—羊皮筏子漂流、黃河高空彈跳、沙漠駱駝之旅、刺激的吉普車飄沙、黃河滑索等，玩法選擇多樣，硬體設備完整且安全，相當適合家庭、公司旅遊等各種行程安排。



▲沙坡頭玩法多樣，適合全家大小一起體驗。

夢幻中國 PAK

台北 **直航班機** 銀川
中國東方航空 CHINA EASTERN 搭乘中國東方航空

絲路驛站 神奇 寧夏

最美沙漠草原·通湖草原

神奇寧夏東方金字塔8日

11、12月

NET 21900起

絲路明珠·須彌山石窟

感謝  寧夏回族自治州旅遊局 全力贊助

夢幻中國PAK

富泰 (02)2562-7799 易飛網 (02)7725-0800 大榮 (02)2567-9315 良友 (02)2507-5151
南龍 (02)2516-3633 時報 (02)2558-9668 富立 (02)2516-3575 鼎運 (02)2517-2000
世界 (02)2515-2113 環宇國際 (02)2568-3899 世邦 (02)2511-5118 中安 (02)2561-0785



河南省旅遊局副局長
何琳

豫見不一樣的河南

河南省旅遊局副局長何琳：深化溝通、加強踩線，

「老家河南·心靈故鄉」是河南省的旅遊口號，藉以喚起華人市場對於尋根溯源的渴望。隨著河南省旅遊局的腳步，考察鄭州、開封、洛陽以及焦作，展現出各個地市的獨特風情以及觀光資源。同時，河南發展腳步不間斷，對於創新產品包裝有莫大的助益。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／河南省旅遊局



▲河南省旅遊局特地針對此次考察舉辦「河南旅遊產品提升討論會」。



▲河南省旅遊局旅遊促進處副處長湯雁、（前排左起）雄獅旅行社高雄分公司大陸線控彭曉婷、山富旅遊總經理金玉玲、志洋旅行社商務部副理蕭仁宏、山富旅遊大陸線經理羅美雲、東南旅行社團控陳佩樺；（右起）雄峰旅遊業務主任黃恕民、協理柯佳琪、可樂旅遊產品三部線控大陸線主任陳蓉蓉、整合行銷部行銷企劃組指導彭孟琦、活動企劃組陳聖霖、百威旅遊大陸線控副理高亦帆、傑森整合行銷副主任盧敬帆、中天氣象主播俞川心、喜鴻旅行社大陸線控盧安琪。

考察心得

山富旅遊總經理金玉玲

針對河南各地的旅客特色，安排主題性的產品線路，並規劃更多體驗機會，滿足不同族群需求。

山富旅遊大陸線經理羅美雲

河南現代化腳步快，有別於以往的印象，尤其開封早晚的旅遊資源豐富，可單點深度遊造訪。

保保旅行社海外部副總經理陳櫻美

河南省文化底蘊深厚，是修學旅遊的首選，重點景區如，少林寺可以增加旅遊時間、體驗項目。

雄獅旅行社協理柯佳琪

打破只來河南看牡丹花的印象，未來加強深度遊的部分，如武術體驗，藉此讓客層結構年輕化。

喜鴻旅行社線控主任盧安琪

《一見不鍾情》、《武則天》等戲劇加持，可增加故事性、文創於遊程中，使產品更為吸引人。

行家旅遊經理鄭燕玲

以河南為主要旅遊目的地，利用完善的大交通網絡，結合週邊省市的旅遊資源，發展跨省遊產品。

志洋旅行社業務副理蕭仁宏

河南省全年度皆宜遊，因此在冬季可發展短天數之旅遊產品，有效降低團價成為旅客出遊誘因。

那米哥旅行社經理林琛清

河南資源豐富，如此次考察的雲台山景區，即適合發展健走旅遊的特色產品，提供市場新選擇。

可樂旅遊產品部線控陳蓉蓉

用易貼近台灣旅客的部落格、漫畫去介紹河南，並可規劃富彈性的團體產品，融入自由行元素。

東南旅行社團控陳佩樺

河南省許多展場的科技化程度高，可以跟實體展區相互搭配，讓旅客更加了解河南的歷史文化。

百威旅遊副理高亦帆

河南旅遊硬軟體設備完善，許多景區都有Wifi覆蓋、智慧語音導覽，讓現代科技走近歷史景點。

雄獅旅行社高雄分公司大陸線控彭曉婷

用年輕、主題包裝河南旅遊團體產品，未來開發自由行產品可以利用景區套票，增加旅遊便利性。

河南省旅遊局自2014年在台灣市場開啟「體驗河南」3年推廣計劃，使得兩地互訪合作加速，有效推動雙方觀光旅遊產業快速發展。

據河南省旅遊局提供之數據顯示，河南省已經成為台灣遊客出遊的主要目的地之一，2014年接待台灣遊客43.17萬人次，同比增長5.12%；河南赴台旅遊團隊達11.12萬人次，位列陸客赴台的第5位。中國南方航空、華信航空、長榮航空均投入經營此航線，豫台兩地航班每週已增至22班。

實地考察顛覆刻板印象 河南旅遊新意出陳

在未造訪河南之前，對於這座千年大地的印象總不脫黃土、石窟、少林等元素。而親自考察後發現，河南省的旅遊資源不僅充沛，且擁有一流的現代硬體服務，在整體旅遊環境上也相當整潔。此外，在城市建設的部分，如鄭州完善地鐵線路，可迎合自由行市場；開封馳名的夜市文化，更是越夜越熱鬧！

因此，在這6天的旅程當中，也激發起台灣旅行社業者對於河南旅遊有了全新的觀感，除了傳統的旅遊線路外，以客製、年輕，抑或是結合大交通等方式，來吸引更廣大的旅遊族群，成為此次業者返台後的包裝重點。



中原地區的中心—鄭州

鄭州從古至今一直是中原地區的中心，目前打造的高鐵網絡呈現「米」字型，四通八達的交通網絡，有助於跨省、兩地遊產品。目前市區內輕軌正在修建中、擴建之國際機場均預計於明後年落成。在住宿方面，建有建業艾美、希爾頓、美盛喜來登等國際5星級酒店，住宿品質無虞。

向郊區走去，位於嵩山腳下、始建於西元495年的「少林寺」，是漢傳佛教、禪宗祖庭，號稱「天下第一名剎」；目前週邊可遊塔林、少林寺、武術學校等。現在可規劃3~10天的禪修之旅、練八段錦等修心之旅。



提升「豫」式旅遊！



「夜市」發祥地—開封

開封的名聲，戲劇《包青天》深植台灣民眾心中。每天9點開門迎賓的開封府，在9點半有包公扮演的表演，總吸引大批遊客聚集觀賞。開封還有依張擇端名畫「清明上河圖」打造的「清明上河園」，園內每天有多項表演，在晚間還有《東京夢華》的大型實景秀。另外，位於市中心的「開封鐵塔」，微微傾斜的塔身，亦是歷經千年而不倒。



而在開封除了豐富的旅遊景點外，還有聞名遐邇的「夜市」、「小吃」文化，滿足饕客的五臟廟。鼓樓市夜、書店街夜市、小宋城、老開封，均是品味地道風味的推薦地點。另外，到了夜晚也別錯過「夜遊御河」，感受與白日截然不同的風情。



絲綢之路的起點—洛陽

洛陽身為13朝古都，是絲綢之路的起點。現在《武則天》風潮席捲兩岸，在此特別推薦於天堂、明堂原址重建的「隋唐洛陽城國家遺址公園」，參觀結合遺址、科技、智慧的展場，走進武媚娘的時代中。

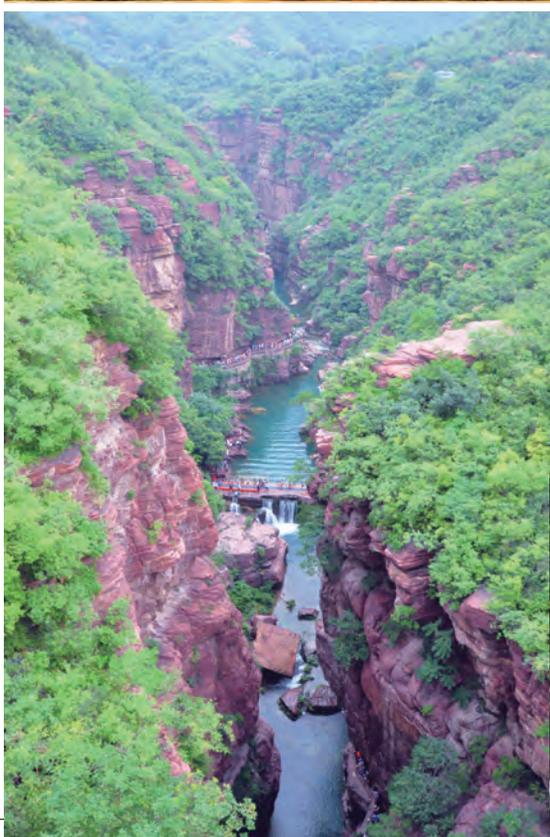
而世界文化遺產、中國3大石窟藝術寶庫之一的「龍門石窟」，擁有11萬多尊造像、石窟達2,345個，建議參觀時間為2.5小時。其景區中還有白園、香山寺，值得旅客放慢腳步，深度走訪。晚間則可安排欣賞《功夫詩·九卷》，結合功夫、宗教、舞蹈，體驗中國文化博大精深。



盡擁山水的寶庫—焦作

若說焦作市是座「地靈人傑」的城市，一點也不為過！它是太極拳的發源地，擁有雲台山、神農山、青天河等3個5A級景區，竹林七賢、韓愈、李商隱等文人墨客均生於此地。目前整座城市擁有1家5星酒店、3間4星級酒店。

景區中最負盛名的「雲台山」，在2014年總接待人次達512萬，於今年上半年的旅客接待量較去年同期成長36%。而在景區內的4星雲台天階酒店，硬軟體設備比擬5星酒店，且地理位置絕佳，是到此一遊的首選住宿。



玩家帶路 · 品質嚴選

連假出遊趣 玩遍全世界



天海旅行社 (02)2507-7511 (04)2329-4120 www.tourking.com.tw

曼谷

華航、威航、虎航一手票
另有長榮、泰航歡迎換票

泰嗨海翡翠灣、愛之都法國村、巧克力5日	威航	13900起
泰超值~歐洲法國村+翡翠灣+水路雙樂園5+1日	華航	16500起
泰酷了~華納卡通水上樂園星願格蘭雙島、人妖秀5日	華航	21500起
五星泰豪華~翡翠灣+水路雙樂園全覽5日	華航	21500起

*另有華欣、普吉行程

清邁

舒活泰北 雙城風情5日	騎象夜間動物園	9/22 10/6.13.18.20	16900起
北方玫瑰 小城故事5日			18300起
泰北三城巡禮6日	清邁、清萊、南邦		18800起

關島

關島快樂GO 5/6日	清輪特惠	華航/長榮	13900起
早安!關島4日	周二日 (10/25起改早去午回)	含稅	15900起
早安!關島5日	周三、五 (10/25起改早去午回)	含稅	18900起
關島PIC太平洋島渡假村5/6日	送提早入住		25000起

菲律賓

菲去不可 水漾長灘4/5日	華信直飛	18300起
酷愛長灘SPA、黃昏愛之船至尊5日	宿霧DG直飛	21500起
玩瘋宿霧 雙離島豪華5日	華航轉機	24800起
巴拉望精彩5日 海濱飯店+一島一飯店每周五出發	菲航直飛	26800起

*另有愛妮島行程,歡迎洽詢

峇里島

逍遙峇里~WOW-COOL樂園、SPA、VILLA5日	29900起
狂戀峇里~奢華五星、美食、SPA、泛舟五星	27800起
浪漫在峇里~頂級Samabe全包式+下午茶5日	44800起
HIGH翻峇里~鑽石五星全包式饗宴、VILLA5日	31800起

馬新/沙巴

新馬雙國玩透透5日	20500起
沙巴醬便宜5日 二人成行	21500起
夢幻沙巴、大堡礁、舞動三選一5日 二人成行	22500起
馬來西亞 黃金棕櫚渡假村5日 二人成行	27900起
馬來西亞 綠中海奢華饗樂5日 二人成行	34500起

中南半島

超值吳哥深度5日	威航直飛超值版	9/4.8.12.16.20.24.28	清輪價 11999起
北越樂活雙龍傳奇5日	華航、長榮、越航6人出團	9/18 10/7	17500起
五星吳哥藝術饗宴5日	送雙秀雙按摩		20900起
北越美人魚移動VILLA5日	華航		22500起

日本

華航、長榮、復興、虎航、酷航、樂桃
便宜團票,歡迎來電換票

趴趴走系列~自由行~琉球4日、東京、大阪5日	9600起
戀戀東京~東京輕井澤溫泉+螃蟹美食5日	20800起
戀戀關西~關西京阪神奈良+環球影城哈利波特5日	26900起
紫戀北海道~北海道洞爺湖花火節、富良野花田5日	27900起
漫活·鮮活~楓紅青森下北半島、北海道溫泉5日	43900起

韓國

愛戀韓國~愛寶水上計程車人工浮島6日	國泰	8450起
秋賞韓月~童話壁畫村、幻多奇秀4日	9/25	9488起
韓風再現~水陸雙玩、藝術村、塗鴉秀5日	9/16.17.18	9900起
韓風饗宴~夢幻小法國、南怡賞楓5日		11600起
韓楓再現~楓情萬種南怡島、冰雪5日		13500起

*另有釜山/濟州 4日/5日 8900起

大陸/港澳

廈航-泉州 五星5日	買一送一	9900起
小三通-五星居廈溫泉4日	買一送一	12999起
愛戀海南 觀瀾湖主題樂園5日		15500起
仙境張家界~探幽尋奇6日		17500起
仙境張家界~鳳凰古城豪華8日		18900起
海天佛國~普陀山豪華5日	華信	19500起
九寨溝~成都牟尼溝 峨眉山環線8日		24900起
昆大麗~環線無自費超值8日	再贈三秀	26800起
人間仙境~黃山奇景 徽州豪華頂級5日		26900起
五大名城~長白山鏡泊湖鴨綠江高鐵9日		37800起
香港三日自由行 三星華麗海景		5900起
香港三日自由行 Ibis北角宜必思		5900起
香港自由行最低	9/26-9/28【中秋連假】	9900起
澳門威尼斯人~三天超值自由行		12200起

快旅 慢遊 武夷山

獨家企劃新武夷山系列行程，搭乘豪華客輪海上直航，
各大景點安排合福高鐵接駁，行程悠閒、餐食住宿升級更有品質。

1
優勢
穩定船位數與
絕佳票價優勢
航班密集每週8班

2
優勢
合福高鐵開
通更便捷
福建-武夷山
車程僅1小時

3
優勢
觀光旅遊
休閒渡假新型態
世遺探秘、茶文化、
養生主題旅遊

4
優勢
福建平潭中轉
武夷山新玩法
行程延伸安徽黃山、
江西婺源



武夷山自然文化雙遺產四日 直客價 **8888**
無自費行程 每週一、六午去午回 同業退 **1200**

武夷山印象大紅袍五日 直客價 **16800**
無購物、無自費 獨家設計CP值超高的慢活之旅 同業退 **2000**

武夷山黃山雙遺產六日 直客價 **16200**
搭乘最新合福高鐵接駁，走訪武夷山、黃山，大幅省去舟車勞頓 同業退 **2000**

武夷山婺源三清山七日 直客價 **17800**
走訪江西歷史文化名城景德鎮、中國最美鄉村婺源、道教聖山三清山 同業退 **2000**

海峽號X麗娜輪 散客大優惠往返4500元 (原價\$150元, 有效期至2015/9/30止) 9月 台北→平潭: 每週一、二、三、四、六 台中→平潭: 每週四、五、日 10月 台北→平潭: 每週一、二、三、六 台中→平潭: 每週四、五、日

詳情請洽各大旅行社

天海 (02)2507-7511 廈航 (02)2515-9990 雙向 (02)7729-1177 世邦 (02)2511-1158 喜滿客(02) 2518-4746
云輝 (02)2522-2756 百福 (02)2561-2405 易飛網 (02)7729-0629 順怡 (02)2501-0186 大榮(02) 2567-9315

中國東方航空

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、中國東方航空

浦東機場貴賓室全新啟用 打造更高端的優質服務 香港德堅精心設計 突顯「世界品位、東方魅力」品牌



▲東航77號貴賓室於8/12重新開張試營業。

為了提供旅客更優質的服務，中國東方航空位於上海浦東國際機場2號航站77號貴賓室，於8/12重新開張試營業，整個貴賓室展現典雅氣質，自然而不誇張的設計觸感，讓人耳目一新，細

節處別具匠心地將東航特色元素融入國際視野，彰顯出世界品位、東方魅力。

77號貴賓室的地理位置十分優越，位於上海浦東國際機場2號航站樓國際候機區內，建築面積為1,846平方公尺，座位數達498個。貴賓室內設有休息區、休閒區、餐飲區、酒吧區、上網區、無障礙衛生間、育嬰室、淋浴間、吸煙室等功能區域，讓旅客充分體驗個性化的貴賓服務。休息區和餐飲區分開，互不干擾，讓旅客在短暫的候機期間享受更私密、更尊貴的貴賓體驗。

2013年，東航與香港環亞正式簽約，

香港環亞作為運營管理方進駐77號貴賓室，經過多次磋商，雙方確定圍繞77號貴賓室的整體設計、裝飾裝潢、人員培訓及運營管理等開展全面、深入合作。

77號貴賓室由香港德堅設計，香港環亞在倫敦、溫哥華、新加坡等的多個貴賓室均由其設計。德堅專業的設計理念將為77號貴賓室的運營管理和品牌升級發揮重要作用。這是東航在貴賓室專案方面一次大膽的嘗試，東航希望通過這種全新的合作模式，引入專業管理，打造高端服務，推動市場化轉型，實現品牌效益提升。

東航「增值服務」 好康享不完

東航「增值服務享不完」即日起，再增加昆明半日遊、上海虹橋地區一定食券與咖啡券、上海浦東一別克GL8商務車接送服務，詳細服務內容如下：

一、半日遊產品僅適用於台灣始發經昆明中轉國際航線，當日中轉超過6小時，單程、缺口程、來回程，可享一次性半日遊產品。訂位艙等：S艙，一段S艙即可預定。

二、贈虹橋機場定食券與咖啡券。本產品僅適用於台灣始發直航航線，出發站或到達站為上海虹橋機場，單程、缺口程、來回程僅可免費贈送一次性定食券與咖啡券。訂位艙等：S艙，一段S艙即可預定。

三、上海浦東一別克GL8商務車接送服務。本產品僅適用於台灣始發至上海浦東直航航線、國際中轉航線，單程、缺口程、來回程可享一次性免費地面交通配套服務一別克GL8商務車接機或送機服務。定位艙位需S艙（含）以上，一段S艙即可預定。成行人數至少2位，不可超過4位。詳細規定請參閱東航「增值服務」產品操作細則。

馬爾地夫、斯里蘭卡開票就送好禮

針對國際中轉產品，東航推出一系列促銷優惠活動，凡於即日起至9/22（開票日）使用Abacus系統預訂中國東方航空（MU）／上海航空（FM）由台灣經上海，中轉馬爾地夫或斯里蘭卡機位且完成開票，每張符合活動規定之機票皆可獲獎。首段航線須為台北上海中轉至馬爾地夫或斯里蘭卡航班。單程／來回票皆適用本活動、不限艙等。

活動獎項包括現金禮：符合活動辦法，每開立1張機票，即可贈送7-11禮券500元，以及抽獎禮：所有參與活動之開票紀錄皆可參加抽獎：ACER Aspire Switch 10 平板筆電、Abacus U型枕10個、先啟25限量馬克杯10個，歡迎同業把握機會。

東航同業說明會9/14起登場

東航身為運營兩岸航線航班量最多的陸籍航空公司，尤其台北直飛上海每週多達33班，長期以來致力提供兩岸多種航運產品，不斷加強提升服務品質，給予來往兩岸和全世界旅客能更便捷、舒適的旅程。

本次產品說明會主要介紹東航最優惠的浦東票價、獨家兩岸直航空鐵聯運，以及貼心增值業務。產品說明會各場次時間地點如下，會中另備有精緻點心，歡迎同業共襄盛舉。

場次	日期	時間	地點
台中	9/14 (星期一)	12:00~15:00	精緻點心 交通部觀光局旅服中心 地址：台中市南屯區干城街95號1樓
高雄	9/15 (星期二)		餐盒 漢來大飯店15樓會展廳 地址：高雄市成功一路266號
台南	9/16 (星期三)	13:00~15:00	餐盒 交通部觀光局旅服中心 地址：台南市中西區民權路1段243號10樓
台北	9/18 (星期五)		午茶點心 西華飯店3樓宴會廳 地址：民生東路三段

※台中、高雄、台南場可提早於12:00到場用餐，名額有限未預先報名者，恕不提供餐點。

東航早鳥 HIGH一下

來回只要**7,777**(未稅)
早買早享受 越飛越輕鬆



備註：

*稅項和附加費根據不同的目的地、路線、外幣匯率等而變動，實際金額以系統中明確顯示為準。
*中國東方航空/上海航空保留活動最終之變更及修改權利，如有任何變更，恕不另行通知。



 tw.ceair.com

 HOTLINE : 4055-6868



歡迎加入東航LINE



ID : @yii4164r



德奧捷斯匈
五國10天

NET **46,900** 起

出發日期：11/26 12/3.10



西班牙
經典10天

NET **49,900** 起

出發日期：11/19.26 12/3(滿).17(滿).24 1/14.21



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)
7702-2088

台中 (04)
2326-7288

高雄 (07)
215-8588

友泰國際旅行社

交觀綜2175

品保北1605